



20V Brushless Planer 82mm

T20PLBL

EN Operating & Safety Instructions

NL Bedienings- en veiligheidsvoorschriften

ES Instrucciones de uso y de seguridad

FR Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PT Instruções de Operação e Segurança

DE Sicherheits- und Bedienungsanleitung

PL Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

IT Istruzioni per l'uso e la sicurezza

CZ Provozní a bezpečnostní pokyny



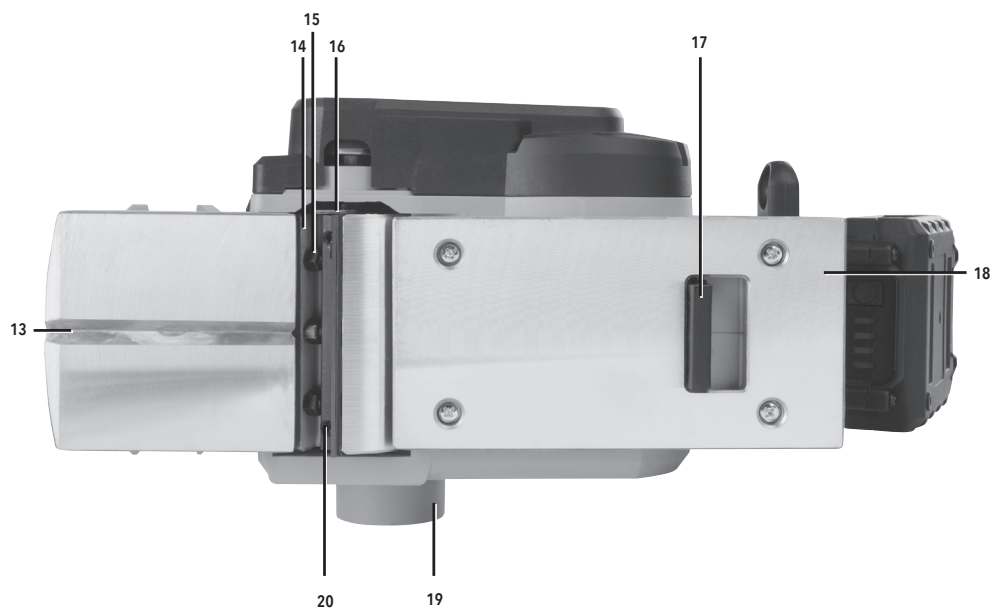
Version date: 30.01.24

Designed
in Europe



tritontools.com





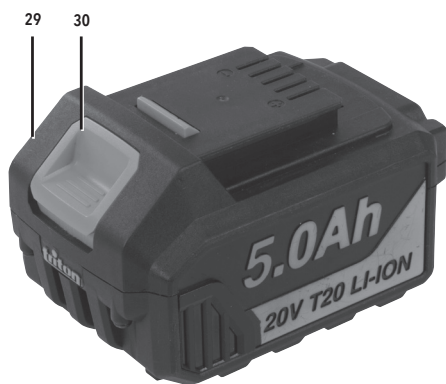
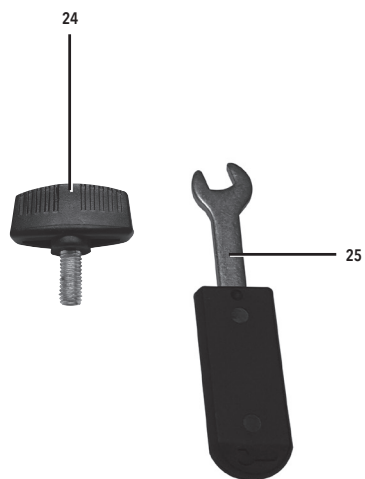
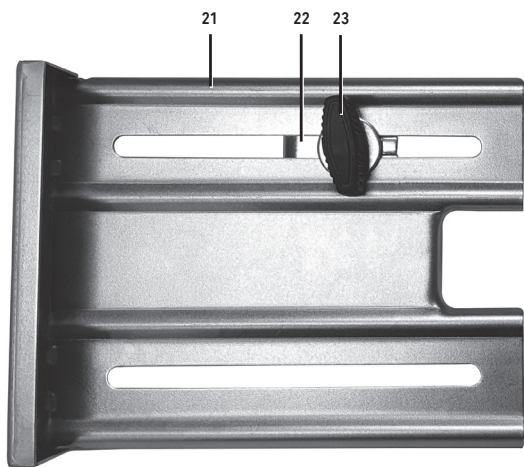


Fig.I

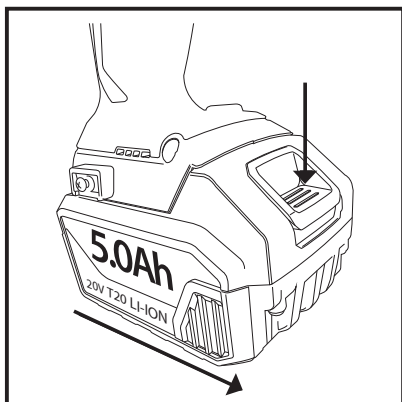


Fig.II

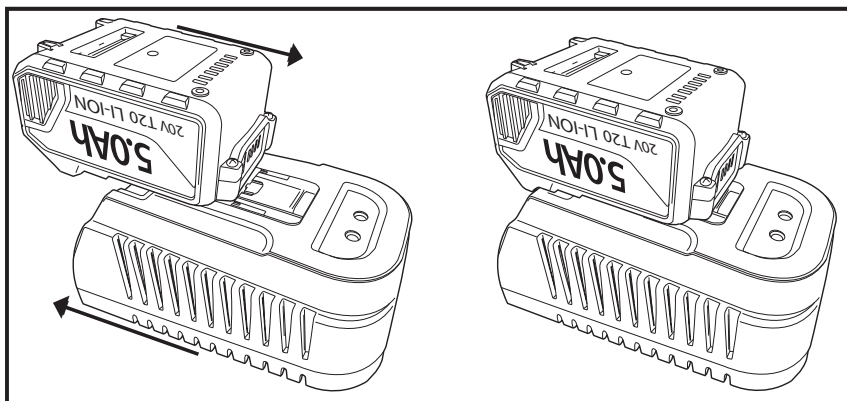


Fig.III

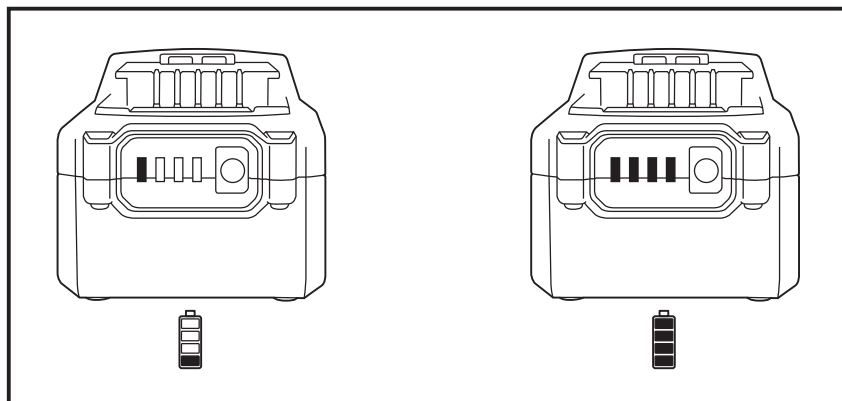


Fig. IV

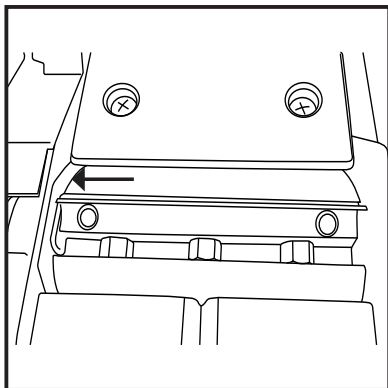


Fig. V

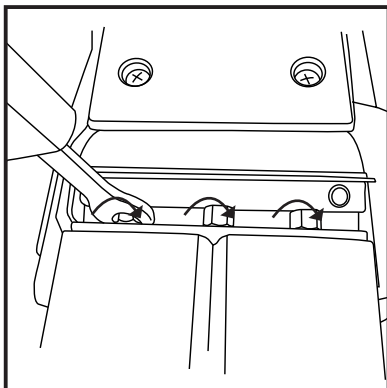


Fig. VI

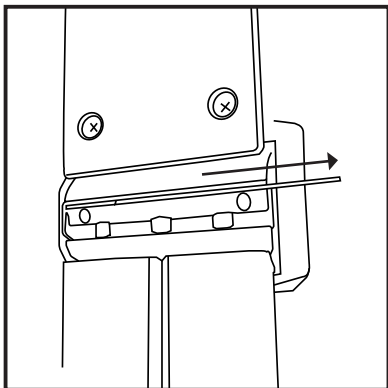


Fig. VII

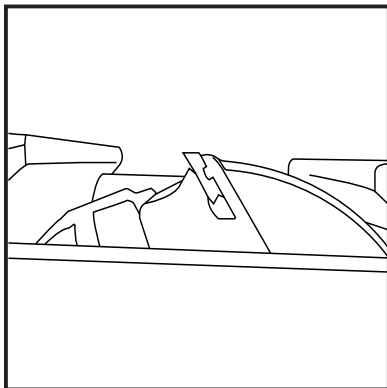


Fig. VIII

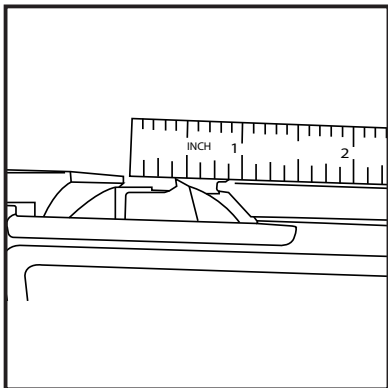


Fig. IX

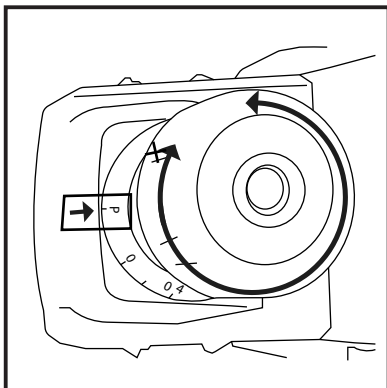


Fig. X

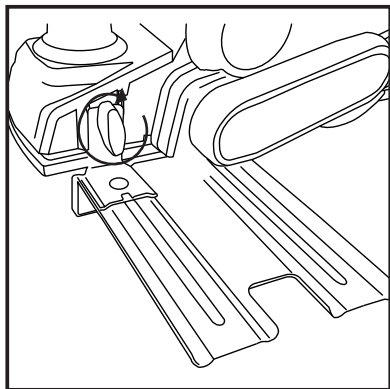


Fig.XI

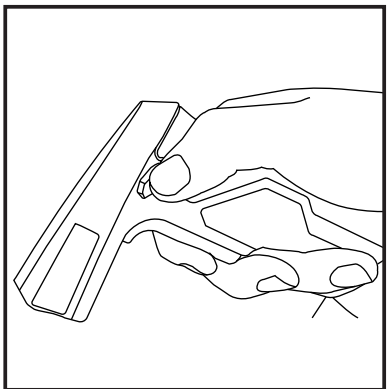


Fig. XII

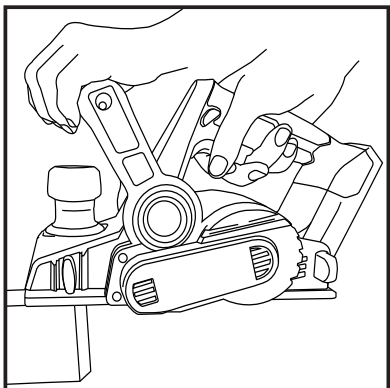


Fig. XIII

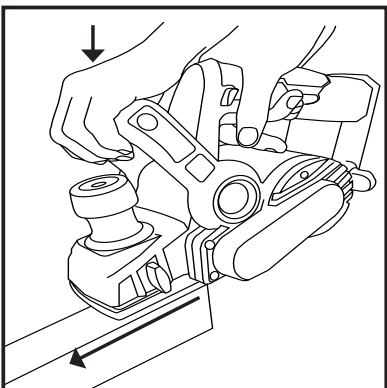


Fig. XIV

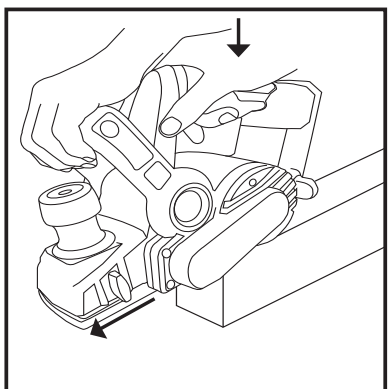


Fig. XV

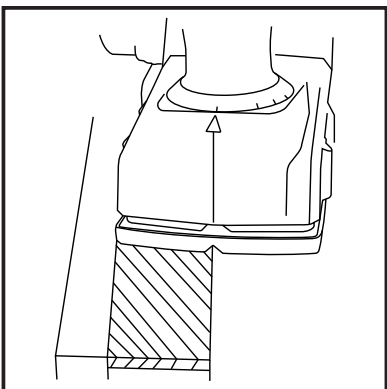


Fig.XVI

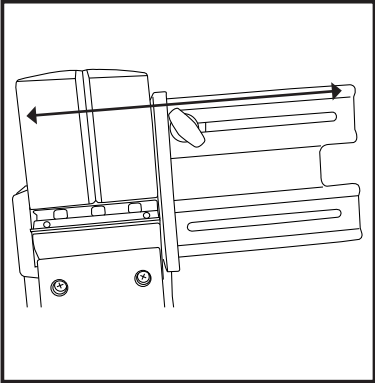


Fig. XVII

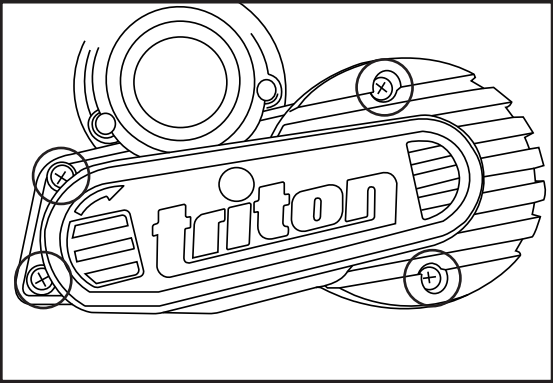


Fig. XVIII

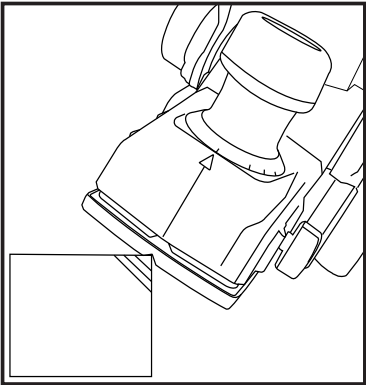


Fig.XIX

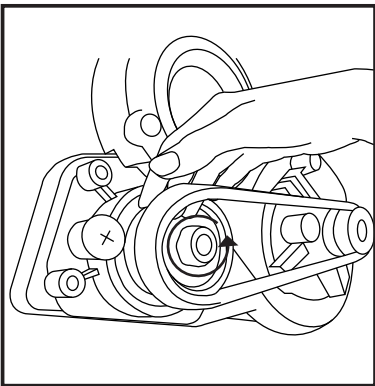
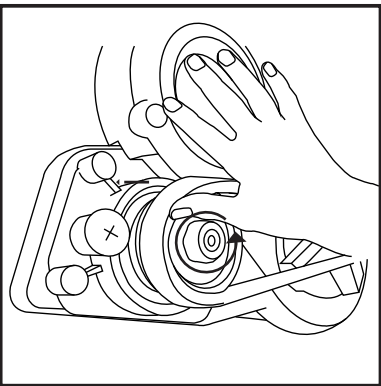


Fig. XX



Original Instructions

Introduction

Thank you for purchasing this Triton product. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the product read and fully understand this manual. Keep these instructions with the product for future reference.

Description of Symbols

The rating plate on your product may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Wear hand protection



WARNING – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Class II construction (double insulated for additional protection)



Environmental Protection

Waste electrical products and batteries, including Li-Ion batteries, should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice



Conforms to relevant legislation and safety standards.



Toxic fumes or gases!



Internal time lag fuse with 3.15A max current



DO NOT incinerate batteries!



Caution!

Technical Abbreviations Key

V	Volts
~	Alternating current
A, mA	Ampere, milli-Amp
Ah	Amp hours (battery capacity)
n_0	No load speed
Hz	Hertz
d.c.	Direct current
W, kW	Watt, kilowatt
Wh	Watt hours
min^{-1}	Operations per minute
cpm	Cuts per minute
dB(A)	Decibel sound level (A weighted)
m/s^2	Metres per second squared (vibration magnitude)

Specification

Model number	T20PLBL
Technology	Brushless, Li-ion Battery
Voltage	20V d.c.
No load speed	14,000 min^{-1}
Max cuts per minute	28,000cpm
Blades	2x reversible TCT blades 82 x 5 x 1.25mm
Planing width	82mm
Depth adjustment	0.2mm
Depth of cut range	0-1.6mm
Left or right chip exit	Right
Rebate depth	9mm
Bevelling V-grooves	1
Parking Foot	Yes
Ingress protection	IPX0
Dust port dimensions	Inner: 36mm Outer: 42mm

Dimensions with Battery (L x W x H)	290 x 155 x 175mm
Weight	2.1kg
Battery:	
Cell type	Li-ion
Voltage	20V d.c.
Capacity	5Ah / 100Wh
Charger (USB cable):	
Input Voltage	220-240V ~ 50/60Hz 70W
Output power	14.4-18V d.c. 2.4A
Charging time	130mins (5Ah Battery)
Cable length	1.8m
Protection class	
Ingress protection	IPX0
As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.	
Sound & vibration information	
Sound pressure L_{pa}	84.4dB(A)
Sound power L_{wa}	95.4dB(A)
Uncertainty K	3dB(A)
Weighted vibration a_h	
Auxiliary handle:	2.645m/s ²
Main handle:	1.371m/s ²
Uncertainty	1.5m/s ²
The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.	

⚠ WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

⚠ WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Sound levels in the specification are determined according to international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
 - g) When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.
 - h) Use proper extension cord. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. *An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.*
- 3) Personal safety**
- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
 - b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
 - c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch ON invites accidents.*
 - d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool ON. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
 - e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
 - h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- 4) Power tool use and care**
- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
 - b) Do not use the power tool if the switch does not turn it ON and OFF. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
 - c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
 - d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. *If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) Battery tool use and care**
- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
 - b) Use power tools only with specifically designated battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
 - c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
 - d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
 - e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
 - f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.*
 - g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6) Service**
- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
 - b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.*

Additional Safety for Electric Planers

WARNING!

- **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.**
An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord.** Cutting a 'live' wire may make exposed metal parts of the power tool 'live' and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or their agent in order to avoid a safety hazard.**
- **It is strongly recommended that the tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30mA or less.**



- **Use appropriate respiratory protection:** *Use of this tool can generate dust containing chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some wood contains preservatives such as copper chromium arsenate (CCA) which can be toxic. When sanding, drilling, or cutting these materials extra care should be taken to avoid inhalation and minimise skin contact.*

WARNING!

- **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** *Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.*
- **Do not reach into the chip ejector with your hands.** *They could be injured by rotating parts.*
- **A dust mask and dust extraction system are strongly recommended during usage to protect the operator against dust.** *Electric planers generate a large quantity of dust and some materials will produce toxic dust.*

Use only sharp blades. Handle the blades very carefully.

- Check voltage of the tool rating label matches the voltage of the mains supply**
- Ensure all nails, screws, etc., are removed from the workpiece before commencing the task.** *Otherwise, damage to the blade or planer could occur, causing a safety hazard*
- Ensure all cloth, cord, rags, string and similar items are removed from the work area.** *To prevent entanglement in the planer mechanism*
- Ensure that the blade installation bolts are securely tightened before operation**
- Before using the planer on a workpiece, switch ON and allow it to run for a while.** *Check for vibration or wobbling that could indicate a badly installed, or a poorly balanced blade*
- Allow the machine to reach full speed before making contact with the workpiece and starting cutting**

- Operate the planer only when controlled by both hands and is correctly held before switching ON**
- Ensure the planer is at least 200mm away from your face and body**
- Wait until the blades reach full speed before cutting**
- Shavings may jam in the chute when cutting damp wood.**
Switch OFF, disconnect from the power supply and clean out the chips with a stick. Never put your finger into the chip chute
- ALWAYS switch OFF and allow the blades to come to a complete standstill before attempting any adjustments, cleaning or carrying out maintenance**
- ALWAYS disconnect from the power supply when leaving the machine unattended**
- When not in use, disconnect from the power source and place the front base on a wooden block so that the blades are not in contact with anything**
- Replace all blades at the same time.** *Otherwise, the resulting imbalance will cause vibration and shorten the service life of the planer and blades*
- Even when this tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors.** *If you are in any doubt as to the safe use of this tool, do not use it.*

Cutting Tool Safety

Use the correct cutting tool

- Ensure the cutting tool is suitable for the job. Do not assume a tool is suitable without checking the product literature before use

Protect your eyes

- Always wear appropriate eye protection when using cutting tools
- Spectacles are not designed to offer any protection when using this product; normal lenses are not impact resistant and could shatter

Protect your hearing

- Always wear suitable hearing protection when tool noise exceeds 85dB

Protect your breathing

- Ensure that you and others around you wear suitable dust masks

Protect your hands

- Do not allow hands to get close to the cutting wheel or blades. Use a suitable push stick for shorter workpieces with appropriate power tools

Be aware of others around you

- It is the responsibility of the user to ensure that other people in the vicinity of the work area are not exposed to dangerous noise or dust and are also provided with suitable protective equipment

Hidden objects

- Inspect the workpiece and remove all nails and other embedded objects before cutting
- Do not attempt to cut material that contains embedded objects unless you know that the cutting tool fitted to your machine is suitable for the job

- Walls may conceal wiring and piping, car body panels may conceal fuel lines, and long grass may conceal stones and glass. Always check the work area thoroughly before proceeding

Beware of projected waste

- In some situations, waste material may be projected at speed from the cutting tool. It is the user's responsibility to ensure that other people in the work area are protected from the possibility of projected waste

Fitting cutting tools

- Ensure cutting tools are correctly and securely fitted and check that wrenches/adjusters are removed prior to use
- Only use cutting tools recommended for your tool
- Do not attempt to modify cutting tools
- Ensure blades are sharp, in good condition and correctly fitted
- Do not attempt to re-sharpen blades that are not suitable for re-sharpening. These may include specially hardened blades or blades made from hardened alloys typically containing tungsten
- Blades that can be re-sharpened should be re-sharpened only according to the blade manufacturer's instructions. These may include a limited number of times the blade can be re-sharpened
- Sharpened blades should be more thoroughly inspected before use and replaced immediately if there is any doubt about their condition and suitability for use
- In the event blades encounter an embedded object in use that the blades are not suitable for, blades should be replaced immediately

Direction of feed

- Always feed work into the blade or cutter against the direction of movement of the blade or cutter

Beware of heat

- Cutting tools and workpieces may become hot in use. Do not attempt to change tools until they have been allowed to cool completely

Control dust/swarf

- Do not allow dust or swarf to build up. Sawdust is a fire hazard, and some metal swarf is explosive
- Be especially careful when cutting wood and metal. Sparks from metal cutting are a common cause of wood dust fires
- Where possible, use a dust extraction system to ensure a safer working environment

Battery and Charger Safety

Electrical Safety

- The charger is double insulated and therefore, no earth wire is required
- Always ensure the charger's plug matches the supply outlet socket
- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Avoid damaging the cable or plug. If the cable or plug show signs of damage or wear, get it repaired by an authorised service agent or a qualified electrician
- For UK the plug uses a 3A fuse (BS 1362)

Battery charger safety

- Refer to the section of this manual relating to use of the Battery Charger (26) before attempting to charge the Battery (29)
- DO NOT attempt to use the charger with any batteries other than compatible Triton T20 batteries
- Keep your charger clean; foreign objects or dirt may cause a short or block air vents. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire
- Charge in a well-ventilated area. DO NOT cover or block vents on the charger
- DO NOT allow an open flame near a charging battery. Vented gases may explode
- Examine the charger regularly for damage, especially the cord, plug and enclosure. If the charger is damaged, it must not be used until it has been repaired
- DO NOT use attachments which are not recommended or sold by the manufacturer. Using incompatible attachments could result in a fire risk, electric shock or personal injury

 **WARNING:** DO NOT allow children to use the charger.

 **WARNING:** DO NOT attempt to recharge non-rechargeable batteries.

Battery safety

 **WARNING:** Li-Ion batteries, if incorrectly used, stored or charged are a fire, burn and explosion hazard.

IMPORTANT: Batteries need to be fully charged before first use.

Always use the correct

charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.

- Keep the battery out of reach of children
- DO NOT use any charger other than a compatible Triton charger provided or designed specifically for the battery
- ONLY use the battery in compatible Triton T20 Li-ion tools for which it was intended
- Allow batteries to cool for 15 minutes after charging or heavy use. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire
- When not in use batteries should be stored at room temperature (approximately 20°C)
- Ensure battery contacts cannot accidentally short in storage. Keep batteries clean; foreign objects or dirt may cause a short. Keep away from other metal objects, for example paperclips, coins, keys, nails and screws
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. This liquid may cause skin irritation or burns. Avoid contact. If contact accidentally occurs, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice
- DO NOT open, disassemble, crush, heat above 60°C or incinerate. DO NOT dispose of in fire or similar. Avoid storage in direct sunlight
- DO NOT get batteries wet or immerse in water
- DO NOT subject batteries to mechanical shock

Battery and charger safety features

- The battery and charger are fitted with a number of safety features which may be triggered during charging or operation:
- Over-charge protection: Charger automatically switches off when the battery has reached full charge capacity, protecting the internal components of the battery

- Over-discharge protection: Prevents the battery from discharging beyond the recommended lowest safety voltage
- Over-heat protection: Sensor switches off if the battery becomes too hot during operation. This can happen if the tool is overloaded or being used for extended periods of time. Up to 30 minutes cooling time may be required depending on the ambient temperature
- Overload protection: Battery temporarily stops if it is overloaded or the maximum current draw is exceeded, protecting the internal components. The battery will resume normal operation when the current draw returns to a normal safe level. This may take a few seconds
- Short circuit protection: The battery will stop working immediately if a short circuit occurs, this prevents damage to the battery or tool

Product Familiarisation

1. Secondary Handle
2. Switch Lock
3. ON/OFF Switch
4. Main Handle
5. Battery Mount
6. Blade Spanner Storage
7. Motor Vents
8. Drive Belt Cover
9. Front Sole Plate
10. Parallel Guide Mounting Hole
11. Depth Scale
12. Depth Adjustment Dial
13. Chamfer Groove
14. Blade Drum
15. Blade Clamp Bolts
16. Blade
17. Parking Foot
18. Rear Sole Plate
19. Dust Port
20. Blade Alignment Screws
21. Parallel Guide
22. Parallel Guide Fixing Plate
23. Parallel Guide Locking Knob
24. Parallel Guide Mounting Knob
25. Blade Spanner
26. Battery Charger
27. Green LED
28. Red LED
29. Battery
30. Battery Release
31. Battery Lock
32. Charge Indicator
33. Dust Bag (Not Shown)

Intended Use

Battery-powered hand-held electric planer for light to medium duty planing of hard and softwood timber only. Suitable for chamfering edges and for rebating.

Not suitable for composite materials, plastic, metal or any other materials not mentioned above. Not suitable for commercial use.

The tool must ONLY be used for its intended purpose. Any use other than those mentioned in this manual will be considered a case of misuse. The operator, and not the manufacturer, shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse. The manufacturer shall not be liable for any modifications made to the tool, nor for any damage resulting from such modifications.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your product. Fully familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure all parts of the product are present and in good condition
- If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this product

Before Use

⚠ WARNING: ALWAYS remove the battery before attaching or changing any accessories or making any adjustments.

Removing the Battery

To remove the Battery (29), press the Battery Release (30) and slide the Battery off the Battery Mount (5) (Fig. I)

Installing a charged Battery

1. To fit a charged Battery (29), slide it onto the Battery Mount (5) (Fig. I)

Note: The Battery will fit only in one direction, which is determined by its shape and the design of the Battery Mount. However, if the Battery does not slide onto the Battery Mount easily, do not force it. Instead, pull the Battery off the Battery Mount again, check for the correct position, and try again gently.

2. Push the Battery onto the Battery Mount until it locks into place securely

Setting up the Charger

1. If fitted, remove the Battery (29) from the Battery Charger (26) (Fig. II)

2. Connect the Battery Charger to the mains power supply

Note: The Green LED (27) on the Battery Charger will illuminate to indicate that the Charger is powered.

⚠ WARNING: The Battery Charger is designed for indoor use only and must not be exposed to moisture and rain.

Charging the Battery

⚠ WARNING: Failure to follow the correct procedure when charging the Battery (29) will result in permanent damage.

Note: Normal charging time is 130mins for a recently fully-discharged Battery, but if the Battery has been left in a discharged state for some time, it may take extended time to charge.

1. Slide a discharged or partially discharged Battery onto the Battery Charger (26) (Fig. II)

Note: Make sure the Battery and Battery Charger are lined up correctly. If the Battery does not slide onto the Battery Charger easily, don't force it. Instead, remove the Battery, then clean that the top of the Battery and the Battery Charger slot are clean and undamaged and that the charger terminals are not bent.

2. Once charging commences, only the Red LED (28) will illuminate

Note: If the Red LED is not constantly illuminated after an uncharged Battery is inserted into the Charger, the Battery or Charger may be faulty. Recheck the Battery is fully inserted in the Battery Charger. If the fault persists do not use and contact your authorised Triton distributor.

3. When the Battery is fully-charged, only the Green LED (27) will be illuminated

Battery Charge Level

The Battery has a built-in Charge Indicator (32). Pressing on the button to the right will indicate the charge level. The number of bars that illuminate when the button is pressed indicate the charge level; 1 bar indicating a low charge, 4 bars indicating a full charge (Fig. III).

IMPORTANT: When a low charge level is indicated, be aware the tool may stop operating while in use. This may be dangerous. It is recommended to always ensure the Battery has a good charge level.

Notes about battery charging

IMPORTANT: Batteries are an expendable supply whose capacity shortens over time. Always adhere to the correct handling and charging instructions in the manual. If the battery does not hold charge or working time is shortened, purchase a genuine Triton replacement.

- The battery should be charged at ambient temperatures between 0 and 50°C (ideally around 20°C)
- After charging, allow 15 minutes for the battery to cool before use
- Ensure that the charger is disconnected from the mains supply after use, and is stored correctly
- Do not leave batteries on charge for extended periods and never store batteries on charge
- The charger monitors battery temperature and voltage while charging.
- Remove the battery once charging has been completed to maximise charge cycles of the battery and not waste power
- Batteries can become faulty over time, individual cells in the battery can fail, and the battery could short. The charger will not charge faulty batteries. Use another battery, if possible, to check correct functionality of the charger and purchase a replacement battery if a faulty battery is indicated
- Do not store Lithium-ion battery packs in a discharged state long term. This can damage the Lithium-ion cells. For long-term storage, store batteries in a high charge state disconnected from the power tool
- The capacity of batteries will reduce over time. After 100 charge cycles, the battery's operation time and the performance will slightly reduce. This decline will continue until the battery has minimal capacity after 500 charge cycles. This is normal and not a fault with the battery pack

Replacing blades

- The planer is fitted with reversible blades. Blades can be reversed when blunt. After both sides of the blade have been used, they must be discarded
- Replacement planer blades are available from your Triton retailer

Removing & installing the planer blades

⚠ WARNING: Planer blades are sharp! Always wear protective gloves when handling planer blades.

Important: A single Blade (16) may be replaced only if it is damaged. If the Blade is worn, you must replace both blades in the Blade Drum (14) to prevent unbalanced operation, which can cause dangerous vibration and damage the tool.

- The Blades have a cutting edge on both sides so are reversible. If a Blade is worn or damaged on one side, you can re-install it the other way round to use the other cutting edge
 - If replacing Blades, use Blades of the same dimensions and weight, or the Blade Drum will oscillate and vibrate, causing poor planing action and possibly breakdown
 - The quality of finish relies on correct installation of the blades. Clean away any woodchips or other foreign matter adhering to the Blade Drum or around the Blade area
1. Rotate the Blade Drum so one Blade faces up and is accessible (Fig. IV)
 2. Using the Blade Spanner (25), loosen the three Blade Clamp Bolts (15) just sufficiently to remove the Blade (Fig. V)
 3. Carefully remove the Blade using a small piece of wood to push the Blade out (Fig. VI)
 4. Turn the Blade over or use a new Blade
 5. Slide the Blade back into position so that the point of the Blade edge is closer to the front, which then tapers down toward the rear matching the contour of the Blade Clamp (Fig. VII)
 6. Ensure that both ends of the Blade are protruding equally (Fig. VIII)
 7. If necessary, adjust using the Blade Alignment Screws (20)
 8. Tighten the Blade Clamp Bolts

Correct setting of blades

- It is essential that the Blades (16) are set correctly or the workpiece will end up rough and uneven. For a clean, smooth cut, the Blades must be mounted so the cutting edge is absolutely level, i.e. parallel to the surface of the rear base (Fig. VIII)

Improper blade setting may result in:

Nicks in the surface.

- The cutting edge of one or all Blades is not parallel to the rear base

Gouging at start.

- One or all Blades are not protruding enough in relation to the rear base

Adjusting the planing depth

1. Rotate the Depth Adjustment Dial (12) clockwise for a deeper cut and anticlockwise for a shallower cut (Fig. IX)
2. The calibrations on the Depth Scale (11) indicate the cutting depth. For example, when '1.0' is next to the point on the front of the planer, the depth of cut is approximately 1.0mm (Fig. IX)
3. If it is necessary to accurately determine the depth of cut, plane a scrap piece of wood, measure the difference in thickness and adjust the setting as needed

Attaching the Parallel Guide (Fig. X)

1. Mount the Parallel Guide (21) to the Parallel Guide Fixing Plate (22) using the Parallel Guide Fixing Nob (23). Attach it using the front slot of the Parallel Guide. (See Image J for left hand assembly)

2. Attach the Parallel Guide assembly to the Parallel Guide Mounting Hole (10) on the planer, using the Parallel Guide Mounting Knob (24) through the Parallel Guide Fixing Plate (22)

Dust/Chip extraction

⚠ WARNING: Always use a workshop vacuum, dust extraction system or the Dust Bag (33) when operating this tool.

- A workshop vacuum or dust extraction system can be connected to the side Dust Port (19)
- The Dust Bag can be connected to the side Dust Port
- For optimum performance and through-flow of air, empty the Dust Bag regularly and do not allow it to become more than half full

⚠ WARNING: NEVER remove obstructions from the Dust Port while the Blades and Blade Drum are rotating. Always disconnect the tool from the power supply before removing any obstructions.

Operation

Switching ON & OFF

⚠ WARNING: Before attaching the battery, always check that the ON/OFF Switch (3) and Switch Lock (2) work correctly.

1. Attach a charged battery to the tool
2. To power ON, depress the Switch Lock and simultaneously squeeze the ON/OFF Switch (Fig. XI)

Note: The Switch Lock button can be released once the planer is running.

3. To power OFF, release the ON/OFF Switch

⚠ WARNING: Please note that the planer blades continue to turn for some time after switching OFF the planer. Wait until the motor has completely stopped before setting down the tool to prevent damage to the planer blades or the workpiece surface.

Note: When the tool is placed on a flat surface the Parking Foot (17) prevents the blades from contacting the surface by raising the rear of the unit. The Parking Foot automatically retracts when making a cut.

Handling your planer

- Always hold the planer securely, using both hands, by the Main Handle (4), and the Secondary Handle (1)
- Allow the cutter to come to a complete stop before setting the machine down. Always remove the Battery (29) if the tool is to be left unattended.
- Ensure the workpiece is not able to move during the cutting process. Use clamps where appropriate

Planing

⚠ WARNING:

- Always use two hands to hold the planer.
- Where possible, clamp the workpiece to a workbench.

IMPORTANT: Moving the tool too fast may cause a poor-quality cut and can damage the blades or the motor. Moving the tool too slowly may burn or 'mar' the cut. The proper feed rate will depend on the type of material being cut and the depth of the cut. Practice first on a piece of scrap material to gauge the correct motion.

1. Rest the Front Sole Plate (9) on the workpiece, ensuring the Blades (16) are not in contact with the workpiece (Fig. XII)

2. Switch ON the tool and wait for the motor to reach full speed
3. Move the planer gently forward, applying pressure on the front of the tool at the start of planing (Fig. XIII), and pressure at the rear of the tool towards the end of the planing stroke (Fig. XIV)
4. Push the planer beyond the edge of the workpiece without tilting it downwards

Note: Planing is easier if you incline the workpiece slightly away from you so that you plane 'downhill'.

5. The rate of planing and the depth of cut determine the quality of the finish. For rough cutting, you can increase the depth of cut; however, to achieve a good finish, you need to reduce the depth of cut and advance the tool more slowly
6. Lift the tool from the workpiece before releasing the ON/OFF Switch (3) and powering OFF
7. In between operations, rest the planer on a flat surface with the Parking Foot (17) extended so that the blades are kept clear of the surface of the workpiece

Rebate Planing (Fig. XV)

This tool is suitable for making rebate cuts up to a maximum depth of 9mm, using the right side of the planer.

1. Attach the Parallel Guide (21) to the left side of the tool (See 'Attaching the parallel guide')
2. Adjust the Parallel Guide to the required width of the rebate (See 'Using the parallel guide')
3. Adjust the depth of cut using the Depth Adjustment Dial (12)
4. Carefully make the first cut (See 'Planing')
5. If necessary, make repeated cuts, with the right edge of the planer firmly against the edge of the newly cut rebate
6. When you are near to the required depth, check the remaining depth to be cut and adjust using the Depth Adjustment Dial, to obtain the correct overall depth of the rebate

Chamfering

The Chamfer Groove (13) on the Front Sole Plate (9) allows you to cut a 45° chamfer on the edge of a workpiece

1. Set the Depth Adjustment Dial (12) to the "0" position.
2. Align the Chamfer Groove, in the Front Sole Plate, with the corner edge of the workpiece (Fig. XVI)
3. Power the planer ON and run the planer along the corner edge
4. Lift the tool from the workpiece before releasing the ON/OFF Switch (3) and powering OFF
5. For a wider chamfer, use the Depth Adjusting Knob to increase the depth of the cut

IMPORTANT: Always test out first on a scrap piece of material.

Using the parallel guide

To work parallel to an edge, use the Parallel Guide (21)

- The Parallel Guide can be attached to either side of the tool (Fig. X)
- The Parallel Guide is very useful for maintaining a straight cut when, for example, trimming doors
- If you have a lot of edges to plane, adjust the position of the Parallel Guide in stages so that the entire width of the Blade (16) is used progressively, thereby extending the life of the Blade

1. Loosen the Parallel Guide Locking Knob (23) to adjust the guide
2. Slide the guide to the required position (Fig. XVII)

3. Tighten the Parallel Guide Locking Knob
4. Align the tool with the work piece to check the guide is in the correct position.
5. Make the cut keeping pressure on the guide to maintain contact with the edge of the workpiece

Accessories

- A full range of accessories including blades, additional clamps, and personal protective equipment is available from your Triton stockist
- Spare parts can be obtained from toolsparesonline.com

Maintenance

⚠ WARNING: Always disconnect the tool from the power supply, before cleaning or carrying out maintenance.

General inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time
- Inspect the supply cord of the tool, prior to each use, for damage or wear. Repairs should be carried out by an authorised Triton service centre. This advice also applies to extension cords used with this tool

Emptying the Dust Bag

⚠ WARNING: Always wear respiratory protection, eye protection and gloves when emptying the Dust Bag (33).

IMPORTANT: If the dust contains harmful substances, such as particles from old paint, varnish, surface coatings etc., always dispose of according to laws and regulations.

Drive belt replacement

⚠ WARNING: Wear protective gloves when changing the belt, in the event of hands coming into contact with the blades

1. Remove the 4 crosshead screws that secure the Drive Belt Cover (8) (Fig. XVIII) and remove the Drive Belt Cover
2. Remove the damaged/worn belt (Fig. XIX) and use a soft brush to clean the pulleys and the surrounding area

Note: Wear eye protection when cleaning out the pulley area.

3. Place the new belt over the bottom pulley. Half-fit the other end of the belt on the top pulley then roll the belt in place while turning the pulley (Fig. XX)
4. Check that the belt runs evenly by manually turning the belt
5. Replace the Drive Belt Cover and the fixing screws
6. Connect the battery and run the planer to ensure the motor and belt are operating correctly

Lubrication

- Lubricate all moving parts with a suitable lubricant spray, at regular intervals

Cleaning

⚠ WARNING: ALWAYS wear protective equipment including eye protection and gloves when cleaning this tool.

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the device's service life
- Clean the body of your tool with a soft brush, or dry cloth
- Never use caustic agents to clean plastic parts. If dry cleaning is not sufficient, a mild detergent on a damp cloth is recommended

- Water must never come into contact with the tool
- Ensure the tool is thoroughly dry before using it
- If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes (where applicable)

Contact

For technical or repair service advice, please contact the helpline on (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com

UK Address:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, United Kingdom

EU Address:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
The Netherlands

Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children
- For long-term storage, remove batteries and store separately

Disposal

Li-ion batteries should not be disposed of with household waste. If you do not know of a Li-ion battery recycling centre in your area, contact your local authority or original dealer for advice on disposal of Li-ion batteries.

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, batteries or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools and batteries

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
No function when ON/OFF Switch (3) is operated	No power	Check the Battery (29) has a charge and is connected correctly
	Defective ON/OFF Switch	Replace the ON/OFF Switch at an authorised Triton service centre
	Defective tool	Have the tool repaired at an authorised Triton service centre
Poor surface finish after planing	Chosen cutting depth too big	Reduce cutting depth and work in several passes instead
	Blunt blades	Turn or replace blades (see 'Removing & installing the planer blades')
Tool produces a large amount of vibration during use	Blades misaligned or not properly installed	Switch OFF immediately. Evaluate and correct positioning of blades (see 'Removing & installing the planer blades')
	Only one blade has been replaced	ALWAYS turn over or replace blades in pairs
	Blade(s) damaged	Switch OFF immediately. Turn over or replace blades (see 'Removing & installing the planer blades')

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at tritontools.com* and enter your details.

Purchase Record

Date of Purchase: ____ / ____ / ____

Model: **T20PLBL**

Retain your receipt as proof of purchase.

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights.

Australian Warranty Information

You may wish to register your product at www.tritontools.com but you are not under any obligation to do so.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law.

You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This product is guaranteed against faulty materials and workmanship for 3 YEARS from the date of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase.

This warranty does not cover defects caused by or resulting from:

- (a) misuse, abuse or neglect;
- (b) trade, professional or hire use;
- (c) repairs attempted by anyone other than our authorised repair centres; or
- (d) damage caused by foreign objects, substances or accident.

Warranty Exclusions

Wearing parts, consumable items or service-related parts required when performing normal and regular maintenance of this product are not covered by the warranty unless it is found to be defective by an Authorised Service Centre.

Distributed in Australia by Carbatec:

Carbatec Pty Ltd, 128 Ingleston Rd, Wakerley QLD 4154

Enquiries

Email: callcentre@carbatec.com.au

Freecall number: 1800 658 111

The Carbatec policy is one of continuous improvement and the company reserves the right to alter designs, colours and specifications without notice.

Vertaling van de originele instructies

Introductie

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Triton-product. Deze handleiding omvat informatie die nodig is voor een veilig en efficiënt gebruik van dit product. Dit product is in het bezit van unieke kenmerken en, zelfs indien u bekend bent met gelijkaardige producten, is het nodig om deze handleiding aandachtig door te lezen om er zeker van te zijn dat u de instructies volledig begrijpt. Zorg ervoor dat alle gebruikers van het product deze handleiding volledig gelezen en begrepen hebben. Bewaar deze instructies bij het product, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen.

Beschrijving van de symbolen

Op het typeplaatje van uw product kunnen symbolen voorkomen. Deze vertegenwoordigen belangrijke informatie met betrekking tot het product of instructies met betrekking tot het gebruik ervan.



Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm



Draag handschoenen



WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd voor bijkomende bescherming)



Milieubescherming

Elektrische producten en accu's, waaronder Li-ion accu's, mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recycling.



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen



Giftige dampen of gassen!



Smeltzekering met een maximale elektrische stroom van 3,15 A



Verbrand batterijen/accu's niet!



Voorzichtig!

Technische afkortingen

V	Volt
~	Wisselspanning
A, mA	Ampère, milliampère
Ah	Ampère-uur (accu capaciteit)
n ₀	Onbelaste snelheid
Hz	Hertz
DC	Gelijkspanning
W, kW	Watt, kilowatt
Wh	Watt.uur
min ⁻¹	Operaties per minuut
spm	Snedes per minuut
dB(A)	Decibel geluidsniveau (A-gewogen)
m/s ²	Meters per secondekwadraat (trillingsamplitude)

Specificaties

Modelnummer	T20PLBL
Technologie	Borstelloos, Li-ionbatterij
Spanning	20 V DC
Onbelaste snelheid	14.000 min ⁻¹
Snedes per minuut	28.000 spm
Bladen	2x reversibele TCT-bladen 82 x 5 x 1,25 mm
Schaafbreedte	82 mm
Diepte verstelling	0,2 mm
Bereik snijdiepte	0-1,6 mm
Afvoer spanen langs links of rechts	Rechts
Groefdiepte	9 mm

V-groeven afschuining	1
Opstelvoet	Ja
Beschermingsgraad	IPX0
Stofafvoeropening	Inwendig: 36 mm Uitwendig: 42 mm
Afmetingen met batterij (L x B x H)	290 x 155 x 175 mm
Gewicht	2,1 kg
Batterij:	
Celtype	Li-ion
Spanning	20 V DC
Capaciteit	5 Ah / 100 Wh
Oplader (USB-kabel):	
Ingang	220-240 V ~ 50/60 Hz, 70 W
Afgegeven vermogen	14,4-18 V DC 2,4 A
Laadtijd	130 min (5 Ah batterij)
Snoerlengte	1,8 m
Beschermingsklasse	
Beschermingsgraad	IPX0
In het kader van onze voortgaande productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton-producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.	
Geluids- & trillingsgegevens	
Geluidsdruk L_{PA}	84,4 dB(A)
Geluidsvermogen L_{WA}	95,4 dB(A)
Onzekerheid K	3 dB(A)
Gewogen trilling a_{ah}	
Hulphandgreep:	2,645 m/s ²
Hoofdhandgreep:	1,371 m/s ²
Onzekerheid	1,5 m/s ²
De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en gehoorbescherming is noodzakelijk.	

⚠ WAARSCHUWING: Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluiddempingsniveau van de bescherming.

⚠ WAARSCHUWING: Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd gripvermogen. Langdurige blootstelling kan aanleiding geven tot een chronische aandoening. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het berekenen van de gebruiksduur en frequentie van de machine.

⚠ WAARSCHUWING: De trillingsbelasting tijdens het werken met het elektrisch gereedschap kan variëren afhankelijk van de toepassing en van de opgegeven totale vibratiewaarde. Om adequate veiligheidsmaatregelen te kunnen nemen om de gebruiker te beschermen, moet bij een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting ook rekening worden gehouden met de tijden waarop de machine wordt uitgeschakeld of de machine ingeschakeld is, maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt.

Het in deze handleiding vermelde trillingsniveau is gemeten volgens een standaard genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Geluidniveau in de specificatie zijn vastgesteld volgens internationale norm. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengestelde of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. www.osha.europa.eu biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

Algemene veiligheid

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties, en specificaties die met dit gereedschap meegeleverd worden. *Het niet naleven van alle hiernavolgende instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch gereedschap dat op een elektrisch netwerk is aangesloten (met een snoer) of dat met behulp van een accu wordt gevoed (snoerloos).

1) Veiligheid werkruimte

- Houd de werkruimte zuiver en goed verlicht.** Rommelige en donkere ruimtes geven dikwijls aanleiding tot ongelukken.
- Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld indien er ontvlambare vloeistoffen, gassen, of stof aanwezig zijn.** Elektrisch gereedschap creëert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) De stekkers van het elektrische gereedschap moeten afgestemd zijn op het stopcontact. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. *Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten beperkt het risico op elektrische schokken.*
 - b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Het risico op een elektrische schok neemt toe wanneer uw lichaam geaard is.*
 - c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of aan natte omstandigheden. *Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.*
 - d) Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, voor te trekken, of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. *Een beschadigd of in de knoop geraakt snoer verhoogt het risico op elektrische schokken.*
 - e) Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. *Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op elektrische schokken te beperken.*
 - f) Indien het onvermijdelijk is om elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een voeding waarop een aardlekbeveiliging (Residual Current Device - RCD) is voorzien. *Het gebruik van een RCD beperkt het risico op elektrische schokken.*
 - g) Wanneer de machine in Australië of Nieuw-Zeeland wordt gebruikt, is het aan te bevelen dat het gereedschap STEEDS gevoed wordt via een systeem waarop een aardlekbeveiliging (RCD) is voorzien met een nominale lekstroom van ten hoogste 30 mA.
 - h) Gebruik een geschikt verlengsnoer. Vergewis u ervan dat het snoer dat u gebruikt in perfecte staat verkeert. Wanneer u gebruik maakt van een verlengsnoer, vergewis u er dan van dat het zwaar genoeg is om de stroom te geleiden die uw product zal trekken. *Een te zwak snoer zal een spanningsval op de lijn veroorzaken, met als gevolg een vermogensverlies en een oververhitting.*
- ### 3) Persoonlijke veiligheid
- a) Blijf alert, let op wat u doet, en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik elektrisch gereedschap nooit wanneer u vermoeid bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen. *Onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan aanleiding geven tot ernstig persoonlijk letsel.*
 - b) Gebruik persoonlijke beschermingsuitrusting. Draag steeds oogbescherming. Beschermende uitrusting, aangepast aan de omstandigheden, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming beperkt het risico op persoonlijk letsel.
 - c) Zorg ervoor dat het gereedschap niet per ongeluk wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat alvorens u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aanbrengt, het gereedschap opneemt of draagt. *Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van het gereedschap op een voeding wanneer de schakelaar is ingeschakeld, kan aanleiding geven tot ongelukken.*

- d) Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. *Een moer- of stelsleutel die is achtergelaten op of in een roterend onderdeel van het elektrisch gereedschap kan aanleiding geven tot persoonlijk letsel.*
 - e) Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u steeds stabiel in in evenwicht staat. *Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*
 - f) Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. *Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen gegrepen worden door bewegende onderdelen.*
 - g) Als er inrichtingen voorzien zijn voor het afvoeren of voor het verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze op de correcte wijze aangesloten en gebruikt worden. *Het gebruik van inrichtingen voor het verzamelen en het afvoeren van stof kan het risico op aan stof gerelateerde ongelukken beperken.*
 - h) Het is niet omdat u gereedschap dikwijls gebruikt en er bekend mee bent dat u nalatig mag worden en de veiligheidsprincipes van het gereedschap mag verwaarlozen. *Een onbedachte actie kan aanleiding geven tot ernstig letsel in een fractie van een seconde.*
- ### 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap
- a) Forceer elektrisch gereedschap nooit. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. *Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een snelheid waarvoor het werd ontworpen.*
 - b) Gebruik het elektrische gereedschap niet indien de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. *Elektrisch gereedschap dat niet met behulp van de schakelaar kan bediend worden, is gevaarlijk en moet hersteld worden.*
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu (indien mogelijk) uit het elektrische gereedschap alvorens u instellingen aanpast, accessoires vervangt of het elektrische gereedschap opbergt. *Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.*
 - d) Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk indien het gebruikt wordt door onervaren gebruikers.*
 - e) Onderhoud het elektrische gereedschap en de bijbehorende accessoires. Controleer een eventuele foutieve uitleijning of het vastzitten van bewegende delen, eventuele gebroken onderdelen, en welke andere afwijkingen dan ook die de werking van het elektrische gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, dient het gerepareerd te worden alvorens u het opnieuw gebruikt. *Vele ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
 - f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon. Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen en te controleren.
 - g) Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires en onderdelen volgens deze instructies en in overeenstemming met de werkomstandigheden en met het uit te voeren werk. *Het gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van deze waarvoor het apparaat bedoeld is, kan aanleiding geven tot gevaarlijke situaties.*

h) Houd de handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon, en vrij van olie en vet. *Glibberige handgrepen en greepoppervlakken maken een veilige manipulatie en controle van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.*

5) Gebruik en onderhoud van de batterij

a) Enkel herladen met de door de fabrikant gespecificeerde lader. *Een lader die geschikt is voor een welbepaald batterij kan een gevaar inhouden wanneer hij gebruikt wordt met een ander type.*

b) Gebruik elektrische gereedschappen enkel met de aangeduide batterijen. *Het gebruik van welk ander type batterij dan ook kan inhouden op letsel en brand.*

c) Wanneer een batterij niet gebruikt wordt, dient ze verwijderd gehouden te worden van andere metalen objecten zoals paperclips, punten, sleutels, spijkers, schroeven, en andere kleine metalen objecten die een verbinding zouden kunnen vormen van een klem naar de andere. *Het kortsluiten van batterijklemmen kan aanleiding geven tot brandwonden of brand.*

d) In abnormale omstandigheden kan vloeistof uit de batterij uitgestoten worden; vermijd contact. Indien er toch per ongeluk contact optreedt, spoel dan met water. Indien vloeistof contact maakt met de ogen, roep dan medische hulp in. *Vloeistof die vrijkomt uit batterijen kan irritaties of brandwonden veroorzaken.*

e) Gebruik nooit een batterij of een gereedschap die of dat beschadigd of gemodificeerd is. *Beschadigde of gemodificeerde batterijen kunnen een onvoorspelbaar gedrag vertonen en aanleiding geven tot brand, explosie, of tot een risico op letsel.*

f) Stel een batterij of een gereedschap nooit bloot aan vuur of aan excessieve temperaturen. *Blootstelling aan vuur of aan temperaturen hoger dan 130 °C kan aanleiding geven tot een explosie.*

g) Volg de laadinstructies op en laad de batterij of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt. *Het niet correct opladen of het opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand verhogen.*

6) Onderhoud

a) Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde persoon en maak enkel gebruik van identieke vervangstukken. *Zo bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.*

b) Beschadigde batterijen mogen nooit zelf hersteld worden. *Het repareren van batterijen mag enkel uitgevoerd worden door de fabrikant of door geautoriseerde dienstverleners.*

Bijkomende veiligheid voor elektrische schaafmachines

WAARSCHUWING

- Wacht tot het schaafblad volledig stilstaat voordat u de machine neerlegt. *Een roterend schaafblad kan in het werkstuk grijpen wat kan leiden tot controleverlies en ernstig persoonlijk letsel*
- Houdt de machine te allen tijde bij de geïsoleerde oppervlakken vast. *Wanneer het schaafblad door het stroom snoer of enige andere stroomdraden snijdt komen de metalen onderdeel mogelijk onder stroom te staan wat kan leiden tot elektrische schok*

- Zet het werkstuk met gebruik van klemmen of andere hulpmiddelen op een stevig werkoppervlak vast. *Wanneer u het werkstuk in uw hand vasthoudt of tegen uw lichaam klemt, is de kans op ongelukken extreem groot*
- Laat het stroom snoer wanneer nodig door de fabrikant vervangen om de kans op gevaren en persoonlijk letsel te voorkomen
- Het is aanbevolen de machine te gebruiken



- Maak gebruik van een geschikt stofmasker: *Het gebruik van de machine produceert mogelijk stoffen die kankerverwekkend zijn, kunnen leiden tot aangeboren afwijkingen en andere gezondheidsproblemen. Sommige houtsoorten bevatten koper-chroom arseenzouten (CCA), welke giftig kunnen zijn. Ben extra voorzichtig bij het bewerken van deze houtsoorten. Voorkom inhalering en minimaliseer huidcontact*

WAARSCHUWING

- Gebruik geschikte detectors om te controleren of het werkgebied verborgen stroomdraden bevat. *Contact met stroomdraden kan resulteren in brand en elektrische schok. Het beschadigen van gasleidingen kan resulteren in explosies. Het penetreren van waterleidingen resulteert in waterschade*
- Reik niet in de spaanuitvoering met uw handen. *Uw handen komen mogelijk in contact met de roterende onderdelen*
- Een stofmasker en stof onttinningsysteem zijn aanbevolen om de gebruiker te beschermen tegen zaagsel/schaafsel. *Elektrische schaafmachine produceren grote hoeveelheden (giftig) zaagsel/schaafsel*
- Maak enkel gebruik van scherpe schaafladen. *Hanteer de bladen erg voorzichtig*
 - a) Controleer of vereiste spanning van de machine overeenkomt met de spanning van de stroombron
 - b) Zorg ervoor dat alle schroeven, spijkers etc. uit het werkstuk verwijderd zijn voordat de taak wordt uitgevoerd. *Zo niet, raakt de machine mogelijk beschadigt wat resulteert in veiligheidsgevaar*
 - c) Zorg ervoor dat alle draden, doeken, kabels, etc. uit het werkgebied verwijderd zijn. *Zo voorkomt u de kans op verstrengeling*
 - d) Controleer voor elk gebruik of de bladbouten goed vast zitten
 - e) Laat de machine, voordat deze in contact wordt gebracht met het werkstuk, voor een korte periode vrij lopen. *Overtollige trilling en wiebelen kan duiden op een foutieve opzet of een onjuist uitgebalanceerd schaafblad*
 - f) Laat de machine op volledige snelheid komen voordat deze in contact wordt gebracht met het werkstuk
 - g) Houdt de schaafmachine met beide handen vast
 - h) Houdt de schaafmachine op minimaal 20 cm afstand van uw gezicht en lichaam
 - i) Wacht tot de schaafladen volledig op snelheid zijn
 - j) Vochtig schaafsel verstopt de stofkoker mogelijk. *Schakel de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het hout met een stokje.*
 - k) Schakel de machine uit en laat de bladen volledig tot stilstand komen voordat enig onderhoud of schoonmaak wordt uitgevoerd

- l) Wanneer de machine onbeheerd achtergelaten wordt, haalt u de stekker uit het stopcontact
- m) Wanneer de machine niet gebruikt wordt, haalt u de stekker uit het stopcontact en plaatst u de voorste basis op een houten blok zodat de bladen geen voorwerpen raken
- n) Vervang beide bladen tegelijkertijd *waardoor de balans en gebruiksduur behouden worden en overmatige trilling uitgesloten wordt*
- o) Zelfs wanneer het product volgens de instructies wordt gebruikt, zijn niet alle gevarenrisico's uit te sluiten. Indien u twijfels hebt met betrekking tot het veilige gebruik van dit gereedschap, gebruik het dan niet.

Snijwerktuig veiligheid

Gebruik het juiste gereedschap

- Zorg ervoor dat uw gereedschap geschikt is voor de klus. Raadpleeg altijd eerst de gebruiksaanwijzing van het product. Neem niet zonder meer aan dat het gereedschap geschikt is

Bescherm uw ogen

- Draag bij het gebruik van snijwerktuigen altijd geschikte oogbescherming
- Een gewone bril is niet ontworpen om bescherming te bieden bij het gebruik van dit product. Normale lenzen zijn niet schokvast en kunnen versplinteren

Bescherm uw gehoor

- Draag altijd geschikte gehoorbescherming bij gereedschap dat een geluidsniveau van meer dan 85 dB produceert

Bescherm uw luchtwegen

- Bij werk waarbij stof vrijkomt, moet altijd een geschikt gezicht- of stofmasker worden gedragen. Wees voorzichtig dat u anderen om u heen niet blootstelt aan stof

Bescherm uw handen

- Houd uw handen uit de buurt van zaagbladen, snijschijven en boor bits. Bij het werken met kleine werkstukken maakt u gebruik van een duwstok

Denk aan anderen om u heen

- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat andere mensen in de nabijheid van het werkgebied niet worden blootgesteld aan gevaarlijk geluid en stof. Zorg ervoor dat alle personen die het nodig hebben voorzien worden van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen

Verborgen voorwerpen

- Inspecteer het werkstuk en verwijder alle spijkers en andere voorwerpen
- Zaag geen werkstukken met vastzittende voorwerpen, tenzij de machine en het zaagblad hiertoe in staat zijn
- Let op voor verborgen voorwerpen. Muren verbergen mogelijk bedradingen en pijpleidingen, autopanelen verbergen mogelijk brandstofleidingen en gras verbergt mogelijk stenen en glas. Controleer het werkstuk grondig voordat u gaat zagen

Wees voorzichtig met rondvliegend afval

- In sommige gevallen wordt het afval met grote snelheid door het gereedschap opgeworpen. Zorg ervoor dat er geen andere personen in de werkomgeving zijn. Als het nodig is om andere personen dichtbij te hebben, draagt de gebruiker er de verantwoordelijkheid voor dat ze zijn uitgerust met de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen.

Het monteren van zaagbladen

- Zorg ervoor dat de zaagbladen goed zijn aangebracht en vastgezet voordat het gereedschap wordt gebruikt. Stel vast dat steeksleutels en andere stelmiddelen vóór gebruik zijn verwijderd.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen die zijn aanbevolen voor uw machine.
- Probeer zaaggereedschap niet te wijzigen
- Zorg ervoor dat de bladen scherp zijn, in goede staat verkeren en juist gemonteerd zijn
- Bladen die niet te slijpen zijn, waaronder hardmetalen bladen, dienen niet scherp geslepen worden wanneer bot
- Bij het slijpen van bladen die scherp geslepen mogen worden, volgt u de instructies van de bladfabrikant op. Deze bladen zijn mogelijk een bepaald aantal keer te slijpen
- Geslepen balden dienen nauwkeuriger geïnspecteerd te worden voordat de machine gebruikt wordt. Vervang de bladen wanneer u vermoedt dat deze niet geschikt zijn voor gebruik
- Vervang bladen wanneer deze tijdens gebruik in contact komen met een verborgen, ongeschikt voorwerp

Richting van aanvoer

- Voer het werkstuk uitsluitend aan in het zaagblad of het gereedschap tegen de richting van de beweging van het zaagblad of het gereedschap in.

Wees voorzichtig met hitte

- Denk eraan dat het zaaggereedschap en de werkstukken tijdens het werk heet kunnen worden. Probeer niet om iets aan te passen voordat het gereedschap helemaal is afgekoeld.

Houd stof onder controle

- Voorkom een ophoping van zaagsel en spanen. Zaagsel veroorzaakt brandgevaar, en sommige soorten metaalspanen zijn explosief.
- Wees vooral voorzichtig met machines die worden gebruikt voor het zagen van hout en metaal. Vonken bij het zagen van metaal veroorzaken vaak brand in stof en zaagsel.
- Gebruik waar mogelijk een stofafvoersysteem om voor een veiligere werkomgeving te zorgen.

Veiligheid Batterij en Batterijlader

Elektrische veiligheid

- Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd en een aarding is daarom overbodig
- Vergewis u er steeds van dat de stekker van het gereedschap overeenstemt met het gebruikte stopcontact.
- Controleer steeds de voedingsspanning dezelfde is als deze die vermeld staat op het typeplaatje van het gereedschap.
- Voorkom schade aan het snoer of aan de stekker. Indien het snoer of de stekker tekenen van schade vertonen, dient dat gerepareerd te worden door een geautoriseerde vertegenwoordiger of door een elektricien.

- In het VK maakt de stekker gebruik van een zekering van 3 A (BS 1362)

Veiligheid Batterijlader

- Er wordt, voorafgaand aan welke poging dan ook om de batterij (26) op te laden, verwezen naar het hoofdstuk van deze handleiding dat betrekking heeft op het gebruik van de batterijlader (29).
- Probeer de lader niet te gebruiken met andere batterijen dan deze die compatibel zijn met Triton T20 batterijen.
- Houd de batterijlader schoon en zuiver; vreemde voorwerpen of vuil kunnen een kortsluiting veroorzaken of de ventilatieopeningen blokkeren. Het niet naleven van deze instructies kan aanleiding geven tot oververhitting of tot brand.
- Laad steeds op in een goed geventileerde ruimte. Bedek of blokkeer de ventilatieopeningen van de oplader niet
- De batterijlader mag niet in de buurt van open vuur gebracht worden. Vrijgekomen gasen kunnen exploderen
- Controleer de batterijlader regelmatig op eventuele schade, in het bijzonder het snoer, de stekker, en de behuizing. Indien de batterijlader beschadigd is, mag hij niet gebruikt worden tot hij gerepareerd is
- Gebruik geen accessoires die niet specifiek door de fabrikant aanbevolen of verkocht worden. Het gebruik van niet-compatibele accessoires kan aanleiding geven tot risico op brand, elektrische schokken, of persoonlijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING: Kinderen mogen de lader NIET gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING: Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden.

Batterijveiligheid

⚠ WAARSCHUWING: Indien ze niet op de correcte wijze worden gebruikt, opgeslagen, of geladen, kunnen Li-ionbatterijen een brand- en explosiegevaar vormen.

BELANGRIJK: Batterijen dienen volledig opgeladen te worden voorafgaand aan het eerste gebruik ervan. Gebruik steeds de correcte lader, en raadpleeg de instructies van de fabrikant of de handleiding van de uitrusting voor de nodige instructies voor het opladen.

- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen
- Gebruik alleen een compatibele Triton lader die specifiek voorzien of ontworpen is voor de batterij
- Gebruik de batterij enkel in compatibele Triton T20 gereedschappen met Li-ionenbatterijen waarvoor de batterij bedoeld is.
- Laat de batterijen gedurende 15 minuten afkoelen na het opladen of na zwaar gebruik. Het niet naleven van deze instructies kan aanleiding geven tot oververhitting of tot brand.
- Wanneer ze niet gebruikt worden, dienen batterijen bij kamertemperatuur bewaard te worden (ongeveer 20 °C)
- Zorg ervoor dat de batterijcontacten elkaar niet per ongeluk kunnen raken tijdens de opslag. Houd de batterijen schoon en zuiver; vreemde voorwerpen of vuil kunnen een kortsluiting veroorzaken. Houd de batterijen verwijderd van andere metalen voorwerpen, bijvoorbeeld paperclips, munten, sleutels, spijkers, en schroeven.
- Onder extreme omstandigheden kan vloeistof uit de batterij ontsnappen. Deze vloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken. Vermijd contact. Indien u toch per ongeluk in contact komt, was dan met ruime hoeveelheden water, en raadpleeg een arts.

- Niet openen, demonteren, verpletteren, verwarmen tot boven 60 °C, of verbranden. Werp de batterijen niet in vuur. Vermijd opslag in rechtstreeks zonlicht
- Zorg ervoor dat batterijen niet nat worden, en dompel ze niet onder in water.
- Onderwerp de batterijen niet aan mechanische schokken.

Veiligheidskenmerken batterij en lader

De batterij en de batterijlader zijn in het bezit van een aantal veiligheidskenmerken die getriggerd kunnen worden tijdens het laden of tijdens het gebruik:

- Overladingsbescherming: De lader schakelt automatisch uit wanneer de batterij haar volledige laadcapaciteit bereikt heeft, zodat de interne componenten van de batterij beschermd worden
- Overontladingsbescherming: Voorkomt dat de batterij ontladend voorbij de aanbevolen laagste veiligheidsspanning
- Oververhittingsbescherming: De sensor schakelt uit indien de batterij tijdens de werking te warm wordt. Dit kan gebeuren indien het gereedschap overbelast wordt of gedurende langere tijd gebruikt wordt. Tot 30 minuten afkoelen kan nodig zijn, afhankelijk van de omgevingstemperatuur.
- Overbelastingsbescherming: De batterij stopt tijdelijk indien ze overbelast is of indien de maximale te trekken stroom wordt overstegen, zodat de interne componenten van de batterij beschermd worden. De batterij zal terugkeren naar de normale werking wanneer de getrokken stroom terugvalt tot een normaal veilig niveau. Dit kan enkele seconden in beslag nemen.
- Kortsluitingsbescherming: De batterij zal onmiddellijk stoppen met werken indien er zich een kortsluiting voordoet, waardoor schade aan de batterij of aan het gereedschap voorkomen wordt.

Productonderdelen

1. Hulphandgreep
2. Schakelaar vergrendeling
3. AAN/UIT-schakelaar
4. Hoofdhandgreep
5. Batterijbevestiging
6. Opslag Bladsleutel
7. Motorventilatieopeningen
8. Afdekking aandrijfriem
9. Voorste zoolplaat
10. Montagegat parallelgeleiding
11. Diepteschaal
12. Instellingsknop snelheid
13. Afschuingroef
14. Bladtrommel
15. Bladklembouten
16. Blad
17. Opstelvoet
18. Achterste zoolplaat
19. Stofopening
20. Schroeven bladuitlijning
21. Parallelgeleiding
22. Bevestigingsplaat parallelgeleiding

24. Vergrendelknop parallelgeleiding
24. Montageknop parallelgeleiding
25. Bladsleutel
26. Batterijlader
27. Groene LED
28. Rode LED
29. Batterij
30. Batterijvrijgave
31. Batterijvergrendeling
32. Laadindicator
33. Stofzak (niet weergegeven)

Voorzien gebruik

Batterijgevoede, elektrische schaaftmachine voor lichte tot matig zware schaaftwerkzaamheden, enkel op hard- en zachthout. Geschikt voor het afschuiven van randen en voor het aanbrengen van groeven.

Niet geschikt voor composietmaterialen, plastic, metaal, of welke andere materialen dan ook die hiervoor niet vermeld werden. Niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Gebruik de machine enkel voor doeleinden waarvoor het bedoeld is. Enige andere gebruiksdoelen worden gezien als misbruik. De gebruiker, niet de fabrikant, is aansprakelijk voor schade en/of letsel resulterend uit misbruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor aanpassingen aan de machine en resulterende schade/letsel.

Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel/gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt.
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren.
- Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel/gereedschap gebruikt.

Voorafgaand aan het gebruik

⚠ WAARSCHUWING: Verwijder STEEDS de batterij alvorens welk accessoire dan ook aan te brengen of te vervangen, of alvorens instellingen door te voeren.

Verwijderen van de batterij

Om de batterij (29) te verwijderen, drukt u de batterijvrijgave (30) in en schuift u de batterij vervolgens van de batterijbevestiging (5) (Afb. I)

Een opgeladen batterij aanbrengen

1. Om een opgeladen batterij (1) aan te brengen, schuift u deze op de batterijbevestiging (5) (Afb. I)

Opmerking: De batterij kan slechts in een enkele richting aangebracht worden, bepaald door de vorm en door het ontwerp van de batterijbevestiging. Indien de batterij niet zonder meer op de batterijbevestiging schuift, forceer deze dan niet. Trek in de plaats daarvan de batterij terug van de batterijbevestiging, controleer de correcte positie, en probeer voorzichtig opnieuw.

2. Duw de batterij op de batterijbevestiging tot ze veilig op de juiste plaats vastklikt

Opstellen van de batterijlader

1. Indien er een batterij (29) aanwezig is, verwijder deze dan uit de batterijlader (26) (Afb. II)

2. Verbind de batterijlader met de voeding

Opmerking: De groene LED (27) op de batterijlader zal branden om aan te geven dat de voeding van de batterijlader is ingeschakeld.

⚠ WAARSCHUWING: De batterijlader is enkel ontworpen voor binnengebruik, en mag niet blootgesteld worden aan vocht en regen.

De batterij laden

⚠ WAARSCHUWING: Het niet naleven van de correcte procedure voor het laden van de batterij (29) zal aanleiding geven tot permanente schade.

Opmerking: De normale laadtijd bedraagt 130 min voor een recent volledig ontladen batterij, maar deze tijd kan langer zijn indien de batterij gedurende langere tijd ontladen is gebleven.

1. Schuif een volledig of gedeeltelijk ontladen batterij op de batterijlader (26) (Afb. II)

Opmerking: Zorg ervoor dat de batterij correct is uitgelijnd ten opzichte van de batterijlader. Indien de batterij niet zonder meer in de batterijlader schuift, forceer deze dan niet. Verwijder dan de batterij, en controleer vervolgens of de bovenzijde van de batterij en de sleuf van de batterijlader zuiver en onbeschadigd zijn, en dat de laadklemmen niet verbogen zijn.

2. Zodra het laden begint, zal enkel de rode LED (28) branden

Opmerking: Indien de rode LED niet ononderbroken brandt nadat een ongeladen batterij is aangebracht in de batterijlader, kan het zijn dat deze laatste defect is. Controleer opnieuw of de batterij correct en volledig is aangebracht in de batterijlader. Indien het probleem aanhoudt, gebruik de batterijlader dan niet, en neem contact op met uw geautoriseerde Triton-handelaar.

3. Wanneer de batterij volledig opgeladen is, zal enkel de groene LED (27) van de batterijlader branden

Laadniveau van de batterij

De batterij is voorzien van een ingebouwde laadindicator (32). Het laadniveau wordt aangegeven door op de rechter knop te drukken. Het aantal staafjes dat oplicht wanneer de knop wordt ingedrukt, geeft het laadniveau aan; 1 staafje geeft een kleine lading aan, terwijl 4 staafjes een volledig opgeladen batterij aangeven (Afb. III).

BELANGRIJK: Indien de laadtoestand laag is, dient men erop voorzien te zijn dat het gereedschap tijdens het gebruik kan stoppen. Dit kan gevaarlijk zijn. Het is aan te bevelen om steeds gebruik te maken van een batterij die goed opgeladen is.

Opmerkingen betreffende het laden van batterijen

Opmerking: Batterijen vormen een voedingsbron waarvan de capaciteit in de loop van de tijd afneemt. Respecteer steeds de correcte manipulatie- en laadinstructies zoals die vermeld zijn in de handleiding. Indien de batterij geen lading vasthoudt of indien de werkingsduur niet is zoals het hoort, ga dan over tot aankoop van een authentieke Triton-vervanging.

- De batterij dient opgeladen te worden bij omgevingstemperaturen die gelegen zijn tussen 0 °C en 50 °C (ideaal rond 20 °C).

- Laat na het opladen de batterijen gedurende 15 minuten afkoelen alvorens ze te gebruiken
- Zorg ervoor dat de batterijlader losgekoppeld is van de voeding na het gebruik ervan, en correct wordt opgeborgen
- Laat batterijen niet gedurende langere perioden opladen, en berg de batterijen nooit op terwijl ze worden opgeladen.
- De batterijlader monitort de temperatuur en de spanning van de batterij tijdens het opladen.
- Verwijder de batterij zodra het opladen is beëindigd, om het aantal laadcycli van de batterij te maximaliseren en om geen elektriciteit te verspillen.
- Batterijen kunnen in de loop van de tijd onderhevig worden aan de effecten, individuele cellen in de batterij kunnen het laten afweten en de batterij kan een kortsluiting vertonen. De lader zal defecte batterijen niet opladen. Gebruik indien mogelijk een andere batterij om de correcte werking van de lader te controleren, en ga over tot het aankopen van een andere batterij indien blijkt dat de huidige beschadigd is.
- Sla lithium-ionbatterijen niet gedurende langere tijd in ontladen toestand op. Dit kan de lithium-ioncellen beschadigen. Voor langdurige opslag dienen de batterijen volledig opgeladen en losgekoppeld van het elektrische gereedschap opgeslagen te worden.
- De capaciteit van de batterijen neemt af in de loop van de tijd. Na 100 laadcycli zullen de werkschuur van de batterij en het maximale koppel van de slagschroevendraaier enigszins teruglopen. Deze afname zet zich voort tot de batterij na 500 laadcycli haar minimale capaciteit bereikt. Dit is normaal en betekent niet dat het batterijpack defect is.

Vervangen van bladen

- De schaafmachine is uitgerust met reversibele bladen. De bladen kunnen omgekeerd worden wanneer ze bot geworden zijn. Nadat eide zijden van het blad gebruikt werden, dient het blad vervangen te worden.
- Vervangexemplaren voor de schaafbladen zijn te verkrijgen bij uw Triton-handelaar

Verwijderen en aanbrengen van de schaafbladen

⚠ WAARSCHUWING: Schaafbladen zijn scherp! Draag steeds veiligheidshandschoenen wanneer u schaafbladen manipuleert.

Belangrijk: Een enkel blad (16) mag enkel vervangen worden indien het beschadigd is. Indien het blad versleten is, dient u de beide bladen van de bladtrommel (14) te vervangen om een ongebalanceerde werking te voorkomen. Dit laatste zou aanleiding kunnen geven tot gevaarlijke trillingen en tot schade aan het gereedschap.

- De bladen zijn langs beide zijden geslepen en zijn zodoende reversibel. Indien een blad versleten of beschadigd is langs één zijde, kunt u het omgekeerd opnieuw installeren om gebruik te maken van de andere geslepen kant.
- Bij het vervangen van bladen dient u steeds gebruik te maken van exemplaren met dezelfde afmetingen en hetzelfde gewicht, zoniet zal de bladtrommel gaan oscilleren en trillen, wat aanleiding geeft tot een slechte schaaferwerking en eventueel tot defecten.
- De kwaliteit van de afwerking hangt af van een correcte installatie van de bladen. Verwijder spanen of ander materiaal die of dat gehecht zijn of is aan de bladtrommel of rond de bladzone.

1. Roteer de bladtrommel, op een zodanige wijze dat één blad naar boven wijst en toegankelijk is (Afb. IV).
2. Met behulp van de bladsleutel (25) lost u de drie bladklembouten (15) net voldoende om het blad te kunnen verwijderen (Afb. V)
3. Verwijder het blad voorzichtig door het met een klein stukje hout naar buiten te duwen (Afb. VI)
4. Draai het blad om of gebruik een nieuw exemplaar.
5. Schuif het blad terug in de juiste positie, zodat de punt van de rand van het blad dicht bij de voorzijde is gelegen, en zodat het blad dan wigvormig naar de achterzijde wijst in overeenstemming met de contour van de bladklep (Afb. VII).
6. Zorg ervoor dat beide einden van het blad op dezelfde wijze uitsteken (Afb. VIII)
7. Pas indien nodig de uitslijnschroeven van het blad (20) aan
8. Span de bladklembouten aan

Correcte instelling van de bladen

- Het is van essentieel belang dat de bladen (16) correct ingesteld zijn, zoniet zal het werkstuk ruw en oneffen zijn. Voor een zuivere en effen snede dienen de bladen op een zodanige wijze gemonteerd te worden dat de snijrand perfect vlak loopt, dat wil zeggen parallel aan het oppervlak van de achterbasis (Afb. VIII)

Een niet correct ingesteld blad kan aanleiding geven tot:

Inkepingen in het oppervlak.

- De snijrand van één van de of van alle bladen is niet parallel aan de achterbasis

Groef of guts bij het begin.

- Een blad of alle bladen steekt of steken niet voldoende uit ten opzichte van de achterbasis

Instellen van de schaaftdiepte

1. Draai de diepte-instelknop (12) in wijzerzin voor een diepere snede, en in tegenwijzerzin voor een minder diepe snede (Afb. IX)
2. De schaalverdelingen van de diepteschaal (11) geven de snijdiepte aan. Bijvoorbeeld, wanneer "1.0" zich in de buurt bevindt van de punt vooraan de schaafmachine, zal de diepte van de snede ongeveer 1,0 mm bedragen (Afb. IX)
3. Indien het nodig is om de snijdiepte nauwkeurig te bepalen, schaaft u een stuk afvalhout, meet u het verschil in dikte, en stelt u de instelling dienovereenkomstig in.

Bevestigen van de parallelgeleiding (Afb. X)

1. Monteer de parallelgeleiding (21) op de bevestigingsplaat (22) van de parallelgeleiding met behulp van de bevestigingsknop (23) van de parallelgeleiding. Bevestig met de voorste sleuf van de parallelgeleiding. (zie Afbeelding J voor assemblage voor linkshandigen)
2. Verbind het geheel van de parallelgeleiding met het montagegat (10) voor de parallelgeleiding op de schaafmachine, met behulp van de montageknop (24) voor de parallelgeleiding door de bevestigingsplaat (22) voor de parallelgeleiding

Stof/spaanafvoer

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik steeds een in de werkplaats aanwezig stofafvoersysteem met vacuüm of de stofzak (33) wanneer u dit gereedschap gebruikt.

- Een werkplaatsstofzuiger of stofafvoersysteem kan verbonden worden met de stofafvoerpoort (19) aan de zijkant.

- De stofzak kan verbonden worden met de zijdelingse stofafvoerpoort.
- Voor optimale prestaties en luchtdoorstroming kunt u de stofzak het best regelmatig leegmaken en hem niet meer dan halfvol te laten worden.

⚠ **WAARSCHUWING:** Verwijder NOOIT obstructies uit de stofafvoerpoort terwijl de bladen en de bladtrommel nog draaien. Koppel het gereedschap STEEDS los van de voeding alvorens welke obstructies dan ook te verwijderen.

Werking

IN- en UIT-schakelen

⚠ **WAARSCHUWING:** Alvorens de batterij aan te brengen, dient u zich er steeds van te vergewissen dat de AAN-/UIT-schakelaar (3) en de Schakelaarvergrendeling (2) correct werken.

1. Breng een geladen batterij aan op het gereedschap.
2. Om IN te schakelen, drukt u de schakelaarvergrendeling in en drukt u tegelijkertijd de AAN-/UIT-schakelaar in (Afb. XI)

Opmerking: De schakelaarvergrendelknop kan losgelaten worden zodra de schaafmachine in werking is.

3. Om het gereedschap UIT te schakelen, laat u de AAN/UIT-schakelaar los

⚠ **WAARSCHUWING:** Gelieve op te merken dat de schaafbladen nog enige tijd blijven draaien nadat u de schaafmachine hebt UIT-geschakeld. Wacht tot de motor volledig tot stilstand is gekomen alvorens het gereedschap neer te zetten/leggen, om schade aan de schaafbladen of aan het oppervlak van het werkstuk te voorkomen.

Opmerking: Wanneer het gereedschap op een vlak oppervlak is neergezet, voorkomt de opstelvoet (17) dat de bladen in contact komen met het oppervlak, door de achterzijde van de eenheid hoger te plaatsen. De opstelvoet wordt automatisch ingetrokken bij het uitvoeren van een snede.

Manipuleren van de schaafmachine

- Gebruik de schaafmachine steeds met beide handen, met de hoofdhandgreep (4) en de hulphandgreep (1)
- Laat de schaafmachine volledig tot stilstand komen alvorens ze neer te leggen/zetten. Verwijder de batterij (29) steeds wanneer u het gereedschap achterlaat.
- Vergewis u ervan dat het werkstuk niet kan bewegen tijdens het snijden. Gebruik indien nodig klemmen.

Schaven

⚠ **WAARSCHUWING:**

- Houd de schaafmachine steeds met beide handen vast.
- Indien mogelijk dient u het werkstuk op een werkbank vast te klemmen.

BELANGRIJK: Het te snel bewegen van het gereedschap kan resulteren in een slechte afwerking en kan schade veroorzaken aan de bladen of aan de motor. Het te traag bewegen van het gereedschap kan brandvlekken veroorzaken of kan de snede "verknoeien". De correcte aanvoersnelheid zal afhangen van het type materiaal dat bewerkt wordt, en van de diepte van de snede. Oefen eerst op een stuk afvalmateriaal om de correcte beweging in te schatten.

1. Laat de voorste zoolplaat (9) op het werkstuk rusten, waarbij u ervoor dient te zorgen dat de bladen (16) niet in contact staan met het werkstuk (Afb. XIII)
2. Schakel het gereedschap IN en laat de motor op volle toeren komen.

3. Verplaats de schaafmachine voorzichtig voorwaarts, waarbij druk uitgeoefend wordt op de voorzijde van het gereedschap bij het begin van het schaven (Afb. XIII), en druk wordt uitgeoefend op de achterzijde van het gereedschap bij het beëindigen van de schaafslag (Afb. XIV)

4. Duw de schaafmachine voorbij de rand van het werkstuk, zonder haar neerwaarts te kantelen

Opmerking: Het schaven gaat gemakkelijker indien u het werkstuk lichtjes van u weg kantelt, zodat u "neerwaarts" schaaft.

5. De schaafsnelheid en de diepte van de snede bepalen de kwaliteit van de afwerking. Voor ruw snijden kunt u de snijdiepte opdrijven; terwijl, om een goede afwerking te realiseren, de snijdiepte echter dient gereduceerd te worden en het gereedschap trager dient verplaatst te worden.
6. Til het gereedschap op van het werkstuk alvorens de AAN-/UIT-schakelaar (3) los te laten en alvorens het gereedschap UIT te schakelen
7. Tussen de bewerkingen plaatst u de schaafmachine op een vlak oppervlak met behulp van de uitgezette opstelvoet (17), zodat de bladen niet in contact kunnen komen met het oppervlak van het werkstuk.

Schaven van randgroeven (Afb. XV)

Dit gereedschap is geschikt voor het uitvoeren van randgroefsneden met een maximumdiepte van 9 mm, waarbij gebruik gemaakt dient te worden van de rechterzijde van de schaafmachine.

1. Verbind de parallelgeleiding (21) met de linkerzijde van het gereedschap (zie "Aanbrengen van de parallelgeleiding")
2. Stel de parallelgeleiding in op de gewenste breedte van de groef (zie "Gebruik van de parallelgeleiding")
3. Stel de snijdiepte in met behulp van de Diepte-instellingsknop (12)
4. Voer voorzichtig de eerste snede uit (zie "Schaven")
5. Voer indien nodig meerdere sneden uit, waarbij de rechter rand van de schaafmachine stevig tegen de rand van de pas geschaafde groef dient gehouden te worden
6. Wanneer u de gewenste diepte benadert, dient u de nog resterend te snijden diepte te controleren en dient u de diepte-instellingsknop te gebruiken om de correcte totale diepte van de groef te realiseren

Afschuinen

De afschuifgroef (13) op de voorste zoolplaat (9) maakt het mogelijk om een afschuiving van 45° aan te brengen op de rand van een werkstuk

1. Plaats de diepte-instellingsknop (12) in de "0"-stand.
2. Lijn de afschuifgroef in de voorste zoolplaat uit met de hoekrand van het werkstuk (Afb. XVI)
3. Schakel de schaafmachine IN en verplaats ze langs de hoekrand
4. Til het gereedschap op van het werkstuk alvorens de AAN-/UIT-schakelaar (3) los te laten en alvorens het gereedschap UIT te schakelen
5. Voor een bredere afschuiving gebruikt u de diepte-instellingsknop om de snedediepte op te drijven

BELANGRIJK: Voer steeds eerst een proefsnede uit op een stuk afvalmateriaal.

Gebruik van de parallelgeleiding

Om parallel aan een rand te werken, kunt u gebruik maken van de parallelgeleiding (21)

- De parallelgeleiding kan langs beide zijden van het gereedschap aangebracht worden (Afb. X)
 - De parallelgeleiding is zeer handig om een rechte snede uit te voeren, bijvoorbeeld bij het op maat maken van deuren
 - Indien u grote hoeveelheden randen moet schaven, past u de positie van de parallelgeleiding in stappen aan zodat de volledige breedte van het blad (16) progressief wordt gebruikt, waardoor de levensduur van het blad vergroot wordt
1. Los de borgknop (23) voor de parallelgeleiding om de geleiding in te stellen.
 2. Schuif de geleiding naar de gewenste positie (Afb. XVII).
 3. Span de borgknop van de parallelgeleiding opnieuw aan
 4. Lijn het gereedschap uit ten opzichte van het werkstuk om er zeker van te zijn dat de geleiding zich in de correcte positie bevindt.
 5. Voer de snede uit, en houd daarbij druk uitgeoefend op de geleiding om contact te houden met de rand van het werkstuk.

Accessoires

- Een heel gamma aan accessoires, met inbegrip van bladen, bijkomende klemmen, en persoonlijke veiligheidsuitrusting is verkrijgbaar bij uw Triton-leverancier
- Reserveonderdelen zijn te verkrijgen op toolsparesonline.com

Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de machine schoonmaakt of enig onderhoud uitvoert.

Algemene inspectie

- Controleer regelmatig of alle bevestigingsschroeven aangedraaid zijn
- Inspecteer het netsnoer van het gereedschap op eventuele schade of slijtage, voorafgaand aan elk gebruik. Reparaties mogen enkel uitgevoerd worden door een geautoriseerd Triton-servicecentrum. Dit geldt eveneens voor verlengsnoeren die in combinatie met dit gereedschap gebruikt worden.

Leegmaken van de stofzak

⚠ WAARSCHUWING: Draag steeds ademhalingsbescherming, oogbescherming, en handschoenen bij het leegmaken van de stofzak (33).

BELANGRIJK: Indien het stof schadelijke substanties omvat, zoals oude verfdeeltjes, vernis, oppervlaktecoatings, enzovoort, voer het dan steeds af in overeenstemming met de van toepassing zijnde wet- en regelgeving.

Vervanging aandrijfriem

⚠ WAARSCHUWING: Draag veiligheidshandschoenen bij het vervangen van de riem, om letsel te voorkomen bij het in contact komen met de bladen.

1. Verwijder de 4 kruiskopschroeven waarmee de afdekking van de aandrijfriem (8) (Afb. XVIII) is bevestigd, en verwijder deze afdekking
2. Verwijder de beschadigde/versleten riem (Afb. XIX) en gebruik een zachte borstel om de riemschijven en de omgevende zone schoon te borstelen

Opmerking: Draag oogbescherming tijdens het schoonmaken van de zone van de riemschijven.

3. Breng de nieuwe riem aan op de onderste riemschijf. Plaats het andere einde van de riem voor de helft over de bovenste riemschijf, en rol de riem op zijn plaats terwijl u de riemschijf verdraait (Afb. XX)
4. Vergewis u ervan dat de riem vlot loopt door hem handmatig te doen draaien
5. Plaats de afdekking van de aandrijfriem terug op haar plaats en breng de schroeven terug aan
6. Breng de batterij aan en laat de schaafmachine werken om er zeker van te zijn dat de motor en de riem op de correcte wijze werken.

Smering

- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig met een geschikt smeermiddel

Schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING: Bij het gebruik van de machine is het gebruik van de juiste beschermende uitrusting, waaronder een veiligheidsbril en handschoenen, verplicht

- Houd uw machine te allen tijde schoon. Vuil en stof doen de interne onderdelen sneller slijten, wat de levensduur van de machine aanzienlijk vermindert
- Maak de behuizing van de machine met een zachte borstel of droge doek schoon
- Maak de plastic onderdelen niet met bijtende middelen schoon. Maak gebruik van een licht schoonmaakmiddel en een vochtige doek. Gebruik geen alcohol, benzine of sterke schoonmaakmiddelen
- De machine mag niet in contact komen met water
- Zorg ervoor dat de machine volledig droog is voordat u deze gebruikt
- Gebruik wanneer mogelijk zuivere, droge perslucht om door de luchtgaten te blazen

Contact

Voor technische ondersteuning of voor reparatieadvies, gelieve contact op te nemen met de hulplijn op (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com

VK-Adres:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

EU-Adres:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Nederland

Opberging

- Berg deze uitrusting voorzichtig op een veilige en droge plek op, buiten het bereik van kinderen.
- Voor een langdurige opberging bergt u accu's/batterijen apart op

Afvoer en verwerking

Li-ion accucellen zijn recyclebaar en mogen niet samen met uw huishoudelijk afval weggegooid worden. Neem contact op met uw lokale verkoper of gemeente voor meer recycleadvies.

Elektrisch afval en accu's, waaronder Li-ion accu's, mogen niet samen met uw huishoudelijk afval weggegooid worden. Neem contact op met uw lokale verkoper of gemeente voor meer recycleadvies.

- Voer geen elektrisch gereedschap, dan wel andere elektrische of elektronische uitrusting (WEEE) af met het huishoudelijk afval
- Neem contact op met uw plaatselijke reinigingsdienst om informatie in te winnen met betrekking tot de correcte wijze om elektrisch gereedschap af te voeren

Probleemoplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine werkt niet wanneer de trekker schakelaar (3) ingeknepen wordt	Geen stroom	Controleer of de batterij (29) is opgeladen en correct is aangesloten
	Defecte AAN-/UIT- schakelaar	Laat de AAN / UIT-schakelaar repareren bij een erkend Triton-servicecentrum
	Machine defect	Laat het gereedschap repareren bij een erkend Triton-servicecentrum
Grove oppervlakte afwerking na het schaven	Te grote geselecteerde schaafdiepte	Verminder de schaafdiepte
	Botte schaafbladen	Draai de schaafbladen om of vervang deze (zie: 'Verwijderen en aanbrengen van de schaafbladen')
De machine produceert grote hoeveelheden trilling tijdens gebruik	Onjuist uitgelijnde of bevestigde schaafbladen	Schakel de machine onmiddellijk uit. Pas de positie van de bladen aan (zie: 'Verwijderen en aanbrengen van de schaafbladen')
	Slechts één schaafblad is vervangen	De schaafbladen dienen ALTIJD samen omgedraaid of vervangen te worden
	Beschadigd(e) schaafblad/schaafbladen	Schakel de machine onmiddellijk uit. Draai de schaafbladen om of vervang deze (zie: 'Verwijderen en aanbrengen van de schaafbladen')

Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Aankoopgegevens

Datum van aankoop: ____ / ____ / ____

Model: **T20PLBL**

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop, Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

Traduction des instructions originales

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouveau produit. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité avec le produit pour toute référence ultérieure.

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre produit peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protections auditives
Port de protections oculaires
Port de protections respiratoires
Port du casque



Port de gants



AVERTISSEMENT : pour limiter les risques de blessures, l'utilisateur doit impérativement lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.



Construction de classe II (double isolation pour une protection supplémentaire)



Protection de l'environnement

Les produits électriques usagés et les batteries, ainsi que les batteries au lithium-ion, ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.



Conforme aux réglementations et aux normes de sécurité pertinentes



Émanation de fumées ou de gaz toxiques !



Fusible interne à action différée avec courant nominal de 3,15 A



NE PAS incinérer les batteries !



Attention !

Abréviations pour les termes techniques

V	Volt(s)
~	Courant alternatif
A, mA	Ampère(s), Milliampère(s)
Ah	Ampère(s) par heure (Capacité de la batterie)
n_0	Vitesse à vide
Hz	Hertz
CC	Courant continu
W, kW	Watt(s), Kilowatt(s)
Wh	Watt(s) par heure
min^{-1}	Opération(s) par minute
cpm	Coupe(s) par minute (coupes/min)
dB (A)	Puissance acoustique en décibel (A pondéré)
m/s^2	Mètre(s) par seconde au carré (magnitude des vibrations)

Caractéristiques techniques

Modèle	T20PLBL
Technologie	Sans balais, batterie Li-ion
Tension	20 V CC
Vitesse à vide	14 000 min^{-1}
Coupes par minute	28 000 cpm
Lames	2 x lames TCT réversibles 82 x 5 x 1,25 mm
Largeur de rabotage	82 mm
Réglage de profondeur	0,2 mm
Profondeur de coupe	0 - 1,6 mm

Extraction des poussières	À droite
Profondeur de feuillure	9 mm
Rainure en V (biseautage)	1
Pied de stationnement	Oui
Indice de protection	IPX0
Dimensions de la tubulure d'extraction des poussières	Interne : 36 mm Externe : 42 mm
Dimensions avec batterie (L x l x H)	290 x 155 x 175 mm
Poids	2,1 kg
Batterie :	
Type de batterie	Li-ion
Tension	20 V CC
Capacité	5 Ah / 100 Wh
Chargeur (câble USB) :	
Puissance d'entrée	220-240 V ~ 50/60 Hz, 70 W
Puissance de sortie	14,4 - 18 V CC, 2,4 A
Temps de charge	130 minutes (batterie 5 Ah)
Longueur du câble d'alimentation	1,8 m
Classe de protection	
Indice de protection	IPX0
Du fait de l'évolution constante de notre développement produit, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable.	
Informations sur le niveau sonore et vibratoire	
Pression acoustique L_{pa}	84,4 dB (A)
Puissance acoustique L_{wa}	95,4 dB (A)
Incertitude K	3 dB (A)
Vibration pondérée a_{ah} Poignée auxiliaire : Poignée principale :	2,645 m/s ² 1,371 m/s ²
Incertitude	1,5 m/s ²
L'intensité sonore peut dépasser 85 dB (A) et il est nécessaire que l'utilisateur prenne des mesures de protection sonore.	

⚠ AVERTISSEMENT : portez toujours des protections auditives lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB (A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : l'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut entraîner une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet outil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous aux chiffres indiqués dans les caractéristiques techniques des caractéristiques relatifs aux vibrations pour calculer le temps et la fréquence d'utilisation de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT : l'émission de vibrations effective au cours de l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Il sera utile d'identifier les mesures de sécurité afin de protéger l'utilisateur en fonction de l'estimation de l'exposition en conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement telles que les périodes où l'outil est éteint, lorsqu'il est allumé mais inactif, en plus du temps de déclenchement).

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et permet de comparer un outil à un autre. La valeur totale des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire d'exposition.

Les niveaux sonores et vibratoires indiqués dans la section « Caractéristiques techniques » du présent manuel sont déterminés en fonction de normes internationales. Ces données correspondent à un usage normal de l'outil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Le site www.osha.europa.eu offre de plus amples informations sur les niveaux sonores et vibratoires sur le lieu de travail, celles-ci pourront être utiles à tout particulier utilisant des outils électriques pendant des périodes prolongées.

Consignes générales de sécurité relatives à l'utilisation d'outils et appareils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions dispensées dans le présent manuel. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur secteur que les appareils sans fils fonctionnant avec batterie.

1) Sécurité sur la zone de travail

- a) **Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- b) **Ne pas utiliser d'appareils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.
- c) **Éloigner les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation d'un appareil électrique.** Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- a) **Les prises des appareils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la prise en aucune façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'outil mis à la terre.** Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront les risques de décharge électrique.
 - b) **Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.
 - c) **Ne pas exposer votre appareil électrique à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmentera le risque de décharge électrique.
 - d) **Ne pas maltraiter le cordon électrique.** N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.
 - e) **Au cas où l'appareil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** Cela réduit le risque de décharge électrique.
 - f) **Si une utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.
 - g) **Lorsque utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit TOUJOURS alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.**
 - h) **Utiliser une rallonge adaptée.** Vérifiez que les rallonges électriques soient toujours en bon état. Lors de l'utilisation d'une rallonge, assurez-vous qu'elle est adaptée au transport du courant demandé par l'appareil. Un câble sous-dimensionné entraînera une baisse de tension et conduira à une perte de puissance voire à une surchauffe.
- ## 3) Sécurité des personnes
- a) **Rester vigilant et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil. Ne pas utiliser d'appareil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un appareil électrique peut se traduire par des blessures graves.
 - b) **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.
 - c) **Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (Off) avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.** Porter un appareil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un appareil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.
 - d) **Enlever toute clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'appareil électrique en marche.** Une clé ou un instrument de réglage resté fixé à un élément en rotation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures physiques.
 - e) **Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Garder une position stable afin de maintenir votre équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants.** Garder les cheveux et vêtements à l'écart des parties mobiles. Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
 - g) **Si l'appareil est équipé de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.
 - h) **Ne relâchez pas votre vigilance sous prétexte qu'un usage fréquent vous donne l'impression de vous sentir suffisamment en confiance et familier avec l'appareil et son utilisation.** Une action inconsiderée qui ne durerait ne serait-ce qu'une fraction de seconde pourrait entraîner un accident impliquant de graves blessures.
- ## 4) Utilisation et entretien d'appareils électriques
- a) **Ne pas surcharger l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié au travail à effectuer.** Un appareil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.
 - b) **Ne pas utiliser un appareil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service.** Tout appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débrancher l'appareil électrique et/ou retirer la batterie, dans la mesure du possible, avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger.** De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.
 - d) **Ranger les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de ces appareils aux personnes novices ou n'ayant pas connaissance de ces instructions.** Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

- e) Veiller à l'entretien des appareils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'appareils électriques mal entretenus.
- f) Garder les appareils de coupe affûtés et propres. Des appareils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'appareil électrique, les accessoires et les appareils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'appareil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. Toute utilisation de cet appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.
- h) Veillez à ce que les poignées et toute surface de préhension de l'appareil soient toujours propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. Une poignée ou une surface de préhension rendue glissante ne consentirait pas à l'utilisateur de conserver une parfaite maîtrise de son appareil en toutes circonstances.

5) Entretien et utilisation d'appareils électriques à batterie

- a) Ne rechargez qu'à l'aide du chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur fonctionnant avec un type de batterie peut ne pas fonctionner avec un autre et entraîner un risque d'incendie.
- b) N'utilisez que les batteries spécialement conçues pour votre appareil. Utiliser un autre type de batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, conservez-la à distance des objets métalliques comme les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tous les autres petits objets métalliques qui pourraient entraîner une connexion entre les points de contact de la batterie. Court-circuiter les bornes d'une batterie peut causer des brûlures et un incendie.
- d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté des batteries ; évitez le contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si du liquide rentre en contact avec les yeux, demandez conseil à un médecin. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations et des brûlures.
- e) Une batterie ou un appareil abîmé(e) ou qui aurait été modifié ne doit en aucun cas être utilisé(e). Une batterie détériorée ou ayant subi une modification peut à tout moment avoir une réaction inattendue pouvant résulter en un incendie voire une explosion, ce qui constitue un danger et fait courir un risque de blessures à l'utilisateur.
- f) Ne jamais exposer une batterie ou un appareil électrique au feu ni la/le soumettre à des températures excessivement élevées. Toute exposition à une température supérieure à 130°C constitue un risque d'explosion.
- g) Suivez les instructions dispensées dans le présent manuel relatives au procédé de charge de la batterie et veillez à respecter la plage de température indiquée prévue pour réaliser cette charge. Le non-respect de ces consignes et de la plage de température spécifiquement indiquée pourrait entraîner des dommages sur la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Entretien

- a) Ne faire réparer l'outil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet appareil électrique.
- b) Une batterie présentant des signes de dommages ne doit en aucun cas être réparée. L'entretien d'une batterie ne doit être réalisé que par le fabricant ou un centre d'entretien agréé.

Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux raboteuses électriques

AVERTISSEMENT !

- Attendez que l'outil de coupe soit complètement à l'arrêt avant de le déposer. La lame en rotation de l'outil pourrait pénétrer la surface de travail, et entraîner une perte de contrôle ainsi que des blessures graves.
- Tenez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de préhension isolées, au cas où l'outil venait en entr en contact avec son câble d'alimentation. Un fil électrique sous tension coupé accidentellement pourrait rendre les parties métalliques exposées conductrices, et ainsi entraîner un risque de choc électrique pour l'utilisateur.
- Immobilisez la pièce de travail sur une surface stable à l'aide d'une pince de serrage ou d'une autre méthode de serrage appropriée. Maintenir la pièce de travail à la main ou contre le corps peut entraîner une perte de contrôle.
- S'il est nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, celui-ci doit être réalisé par le fabricant ou auprès d'un centre agréé afin d'éviter tout risque d'accident.
- Il est fortement recommandé d'alimenter l'outil par le biais d'un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant résiduel nominal est inférieur ou égal à 30 mA.



- Utilisez des protections respiratoires adaptées. L'utilisation de cet outil peut générer de la poussière contenant des produits chimiques pouvant causer le cancer, des malformations congénitales et autres problèmes affectant la reproduction. Certains types de bois contiennent des agents de conservation tels que l'arséniate de cuivre et de chrome (ACC), celui-ci pouvant être toxique. Lors du ponçage, perçage ou la découpe de ces matériaux, prenez davantage de précaution afin d'éviter de respirer les poussières et de minimiser le contact avec la peau.

IMPORTANT

- Utilisez un détecteur adapté pour repérer les câbles, canalisations et conduits, ou faites appel à une société de services publics locale. Le contact avec des lignes électriques peut provoquer des chocs électriques ou des incendies. Endommager une conduite de gaz peut provoquer des explosions. Percer une canalisation d'eau peut entraîner des dégâts et peut contribuer aux risques de décharge électrique.
- N'essayez pas d'atteindre l'éjecteur de copeaux avec vos mains. Les parties rotatives pourraient entraîner des blessures graves.

- Il est fortement recommandé de porter un masque de protection contre la poussière et d'utiliser un système d'extraction des poussières. *Les raboteuses électriques génèrent une quantité importante de poussière et certains matériaux produisent des poussières toxiques.*
- Utilisez uniquement des fers bien aiguisés. *Manipulez les fers avec précaution.*
- a) Vérifiez que la tension de l'outil indiquée sur l'étiquette apposée sur celui-ci est compatible avec la tension de l'alimentation secteur.
- b) Assurez-vous que tout corps étrangers, tels que les clous et vis, soient enlevés de la pièce de travail avant de commencer à raboter. *Le non-respect de cette consigne peut endommager les fers de la raboteuse, et ainsi entraîner des accidents.*
- c) Veillez à ce qu'aucuns chiffons, vêtements, cordes, ficelle etc. ne soient présents sur la surface de travail. *Cela permet d'éviter les risques d'entraînement dans le mécanisme de l'appareil.*
- d) Vérifiez que les boulons de fixation des fers sont bien serrés avant utilisation.
- e) Avant d'utiliser l'outil sur une pièce de travail, mettez-le en marche, et laissez-le tourner à vide pendant quelques instants. *Vérifiez la présence éventuelle de vibrations ou de jeu, pouvant indiquer que les fers ne sont pas installés ou équilibrés correctement.*
- f) Laissez l'outil atteindre sa vitesse maximale avant de le mettre en contact avec la pièce de travail.
- g) Tenez l'outil fermement et correctement à l'aide de vos deux mains avant de le mettre en marche.
- h) Veillez à ce que l'outil soit à au moins 200 mm à l'écart de votre visage et de votre corps.
- i) Attendez que les fers aient atteint leur vitesse maximale avant de commencer à raboter.
- j) Lors de l'utilisation sur bois humide, les copeaux peuvent se coincer dans le collecteur de copeaux. *Éteignez l'outil, déconnectez celui-ci de sa source d'alimentation, puis éliminer les copeaux à l'aide d'un bâton. Ne jamais insérer votre doigt ou votre main dans le collecteur de copeaux.*
- k) Arrêtez TOUJOURS l'outil et laissez les fers s'arrêter complètement avant d'effectuer tout réglage, le nettoyage ou l'entretien de celui-ci.
- l) Déconnectez TOUJOURS l'outil de sa source d'alimentation avant de vous éloigner.
- m) Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'outil, déconnectez celui-ci de sa source d'alimentation et placez la partie frontale contre un morceau de bois afin que les fers ne soient pas en contact avec une surface quelconque.
- n) Remplacez tous les fers en même temps. *Le non-respect de cette consigne peut affecter l'équilibre de l'outil, entraîner des vibrations lors de son usage, et affecter la durée de service de celui-ci ainsi que des fers.*
- o) Même lorsque l'outil est utilisé comme indiqué, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. *Si vous avez des doutes quant à la manière sûre et correcte d'utiliser cet outil, ne l'utilisez pas.*

Consignes de sécurité relatives aux outils de coupe

Utiliser un outil de coupe approprié

- Assurez-vous que votre outil de coupe convient au travail entrepris. Référez-vous toujours à la notice d'informations, ne présumez pas qu'un outil est approprié à la tâche sans faire de vérification préalable.

Protection oculaire

- Portez toujours des protections oculaires appropriées lors de l'utilisation d'outils de coupe.
- Les lunettes ordinaires n'ont pas pour fonction de fournir une protection efficace à l'utilisation de ce produit. Des verres normaux ne résistent pas aux impacts et pourraient se briser.

Protection auditive

- Portez toujours des protections auditives appropriées lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB.

Protection respiratoire

- Assurez-vous de porter, ainsi que toute personne à proximité, un masque anti-poussières approprié.

Protection des mains

- Assurez-vous de ne pas approcher vos mains de la lame. Utilisez un bâton poussoir adapté pour les petites pièces à travailler avec l'outil électroportatif adapté.

Tenez compte des personnes autour de vous

- Il relève de l'utilisateur de s'assurer que les personnes se trouvant à proximité de la zone de travail ne soient pas exposées à des niveaux sonores dangereux ou à des concentrations de poussières dangereuses et sont pourvues de dispositifs de protection appropriés.

Objets cachés

- Avant d'effectuer une coupe, vérifiez qu'il ne se trouve aucun corps étranger dans la pièce de travail.
- Ne coupez aucun matériau comportant des corps étrangers à moins d'être certain que l'accessoire installé sur votre appareil convient à ce travail.
- Des fils électriques et des tuyaux peuvent être dissimulés dans les murs, des durites de carburant peuvent être dissimulées dans les panneaux de carrosserie et l'herbe haute peut dissimuler des pierres et du verre. Vérifiez toujours minutieusement la zone de travail avant de commencer la coupe.

Attention aux projections de débris

- Dans certaines circonstances, des éclats de matériau peuvent être projetés à grande vitesse. Il appartient à l'utilisateur de s'assurer que toute personne également présente dans la zone de travail soit protégée contre ces projections.

Installation d'accessoires de coupe

- Assurez-vous que les accessoires de coupe sont correctement et solidement installés avant utilisation et que les clés ou tout autre outil de réglage ont été retirées.
- Utilisez uniquement des accessoires de coupe recommandés pour votre outil.
- N'effectuez aucune modification sur l'accessoire.

- Assurez-vous que les lames soient affûtées, en bon état et montée proprement.
- Ne jamais essayer d'affûter les lames qui ne sont pas prévues à cet effet. Ceci comprend les lames renforcées et les lames en alliage d'acier ou au tungstène.
- Les lames pouvant être affûtées doivent être affûtées selon les instructions du fabricant. Cela peut inclure un nombre limité de sessions d'affûtage de la lame.
- Les lames affûtées doivent être inspectées plus régulièrement et en profondeur avant usage et remplacées immédiatement s'il y a un quelconque doute concernant l'état de celles-ci.
- Dans le cas où les lames rencontrent un objet pour lequel celles-ci ne sont pas spécialisées, les lames doivent être changées immédiatement.

Sens d'avancée de l'outil

- Faites avancer la pièce de travail vers la lame ou la fraise, et ce à l'encontre du mouvement de la lame ou de la fraise.

Attention à la chaleur

- Sachez que les outils de coupe ainsi que les pièces de travail peuvent chauffer pendant l'utilisation de l'appareil. Ne tentez pas de changer d'accessoire tant que l'appareil n'a pas complètement refroidi.

Contrôle de la poussière/copeaux

- Ne laissez pas la poussière ou des copeaux de métal s'accumuler. La sciure constitue un risque d'incendie et certains copeaux métalliques sont explosifs.
- Faites particulièrement attention lors de la coupe du bois ou du métal à l'aide de machines électriques. Les étincelles causées par la coupe de métal sont une cause courante d'incendies de poussière de bois.
- Dans la mesure du possible, utilisez un système d'extraction de la poussière pour assurer un environnement de travail plus sûr.

Consignes de sécurité relatives aux batteries et aux chargeurs de batterie

Sécurité électrique

- Cet outil dispose d'une isolation double et ne nécessite donc pas de câble de mise à la terre.
- Veillez toujours à ce que la fiche de l'outil corresponde à la prise d'alimentation.
- Vérifiez toujours que la tension d'alimentation est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Veillez à ne pas endommager le câble d'alimentation ou la fiche. Si le câble ou la fiche sont endommagés ou usés, veillez à les faire réparer auprès d'un centre de réparation agréé ou d'un électricien qualifié.
- Au Royaume-Uni, la fiche utilise un fusible de 3 A (BS 1362).

Consignes de sécurité relatives aux chargeurs de batterie

- Consultez la section du manuel relative à l'utilisation du chargeur de batterie (26) avant de commencer à charger la batterie (29).
- N'essayez PAS d'utiliser le chargeur de batterie avec toute batterie autre que les batteries Triton T20.

- Gardez le chargeur propre en permanence. Les objets étrangers et la saleté peuvent entraîner un court-circuit ou boucher les orifices de ventilation. Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.
- À n'utiliser que dans un espace bien ventilé. Ne PAS bloquer ou couvrir les événements du chargeur.
- Ne PAS approchez une flamme près d'une batterie en chargement. Les gaz d'échappement peuvent exploser.
- Inspectez le chargeur régulièrement à la recherche de tout dommage, surtout sur le câble d'alimentation, la fiche et le boîtier. Si le chargeur est endommagé, il ne doit pas être utilisé avant d'avoir été réparé.
- N'utilisez pas d'accessoires n'ayant pas été vendus ou recommandés spécifiquement par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non compatibles peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure.

⚠ AVERTISSEMENT : le chargeur ne doit être utilisé par des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT : N'essayez PAS de recharger une batterie non rechargeable

Consignes de sécurité relatives aux batteries

⚠ AVERTISSEMENT : les batteries Li-ion, si utilisées, rangées ou chargées incorrectement, représentent un risque d'incendie, de brûlure et d'explosion.

IMPORTANT : les batteries doivent être complètement chargées avant la première utilisation. Utilisez toujours le chargeur approprié et consultez les instructions du fabricant ou le manuel de l'équipement quant aux instructions de chargement correctes.

- Gardez les batteries hors de portée des enfants.
- Rechargez la batterie uniquement avec un chargeur Triton compatible fourni avec ou conçu spécifiquement pour la batterie.
- Utilisez la batterie uniquement avec les outils Triton T20 pour lesquels elle a été conçue.
- Laissez la batterie refroidir 15 minutes après toute recharge ou utilisation prolongée. Le non-respect de ces consignes peut amener la batterie à surchauffer ou à prendre feu.
- Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les batteries doivent être rangées dans un endroit sec à température ambiante (20 °C).
- Assurez-vous que les batteries ne peuvent pas se court-circuiter accidentellement pendant la période de rangement. Gardez les batteries propres ; les corps étrangers ou la saleté peuvent causer un court-circuit. Gardez loin de tout objet métallique, tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous et les vis.
- En cas d'usage abusif, du liquide peut s'échapper des batteries. Ce liquide peut causer des irritations de la peau ou brûlures. Évitez le contact. Le cas échéant, rincer la zone affectée avec une grande quantité d'eau et consulter l'avis d'un médecin.
- N'ouvrez pas, ne démontez pas, n'écrasez pas, ne chauffez pas à plus de 60 °C et n'incinerez pas une batterie. Ne jetez pas les batteries au feu. Éviter de ranger les batteries dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil.
- NE PAS mouiller les batteries ou les mettre sous l'eau.
- Ne pas exposer une batterie à un choc mécanique.

Dispositifs de sécurité de la batterie et du chargeur

La batterie et le chargeur sont équipés d'un certain nombre de dispositifs de sécurité qui peuvent se mettre en marche lors de la recharge ou pendant l'utilisation :

- Protection anti-surcharge : le chargeur s'arrête automatiquement lorsque la batterie a atteint sa capacité de charge maximale afin de protéger les composants internes.
- Protection anti-décharge : évite à la batterie d'être déchargée au-delà de la tension minimale recommandée.
- Protection contre la surchauffe : des capteurs arrêtent la batterie lorsque celle-ci surchauffe. Cela arrive lorsque le moteur de l'outil est surchargé ou en cas d'utilisation prolongée. En fonction de la température ambiante, l'outil devra refroidir 30 minutes avant de reprendre l'utilisation.
- Protection contre la surcharge : la batterie s'arrête temporairement si elle est surchargée ou en cas de dépassement de l'intensité maximale absorbée. La batterie redémarre dès que le niveau de courant redevient normal et sûr. Cela peut prendre quelques secondes.
- Protection contre les courts-circuits : la batterie s'arrêtera immédiatement lors d'un court-circuit, cela évite d'endommager la batterie ou l'outil.

Descriptif du produit

1. Poignée secondaire
2. Bouton de verrouillage de la gâchette marche/arrêt
3. Gâchette marche/arrêt
4. Poignée principale
5. Logement batterie
6. Compartiment de rangement de la clé à fers
7. Événements moteur
8. Carter de la courroie moteur
9. Semelle avant
10. Trous de montage du guide parallèle
11. Échelle de profondeur
12. Molette de réglage de la profondeur
13. Rainure à chanfreiner
14. Tambour à fers
15. Boulons de serrage des fers
16. Fers
17. Pied de stationnement
18. Semelle arrière
19. Tubulure d'extraction des poussières
20. Vis d'alignement des fers
21. Guide parallèle
22. Plaque de fixation du guide parallèle
23. Bouton de verrouillage du guide parallèle
24. Bouton de montage du guide parallèle
25. Clé à fers
26. Chargeur de batterie
27. Voyant LED vert
28. Voyant LED rouge
29. Batterie
30. Bouton de dégagement de la batterie
31. Dispositif de verrouillage de la batterie
32. Voyant de charge
33. Sac à poussières (non illustré)

Usage conforme

Raboteuse électrique portable alimentée par batterie, pour les travaux de rabotage d'intensité légère à moyenne sur les bois souples et bois durs. Peut également être utilisée pour le chanfreinage de bordures et le feuillement.

Ne pas utiliser avec des matériaux composites, du plastique, du métal ou tout autre matériau n'étant pas mentionné ci-dessus. Ce produit n'est pas indiqué pour un usage commercial.

L'outil doit UNIQUEMENT être utilisé dans son but prescrit. Toute autre utilisation que celle indiquée dans le présent manuel sera considérée impropre. Tout dommage et toute lésion provenant d'une quelconque utilisation impropre de l'outil relèvera de la responsabilité de l'utilisateur et non du fabricant. Le fabricant ne peut être tenu responsable d'aucune modification apportée à l'outil ni d'aucun dommage résultant d'une telle modification.

Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Vérifiez que toutes les parties du produit sont présentes et en bon état.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

Avant utilisation

⚠ AVERTISSEMENT : veillez à toujours retirer la batterie hors de l'outil avant tout changement d'accessoire ou tout réglage.

Retrait de la batterie

Pour enlever la batterie (29), appuyez sur le bouton de dégagement de la batterie (30) et glissez la batterie hors du logement batterie (5) (Fig. I).

Insertion de la batterie

1. Pour installer une batterie (29) chargée, glissez celle-ci dans le logement batterie (5) (Fig. I).

Remarque : la batterie ne peut être insérée que dans un sens qui est déterminé par sa forme ainsi que par la disposition de son logement. Si la batterie ne glisse pas sans difficultés dans son logement, ne forcez pas. Retirez plutôt la batterie et vérifiez que la partie haute de la batterie et le logement batterie dans la poignée sont propres et sans dommages et que les points de contact ne soient pas pliés.

2. Poussez la batterie dans son logement dans la poignée jusqu'à ce qu'elle se bloque en place parfaitement.

Branchement du chargeur

1. Si elle est insérée, retirez la batterie (29) hors du chargeur de batterie (26) (Fig. II).
2. Branchez le chargeur de batterie sur l'alimentation électrique.

Remarque : le voyant LED vert (27) du chargeur de batterie s'allumera pour indiquer que le chargeur est sous tension.

⚠ AVERTISSEMENT : le chargeur est destiné uniquement à un usage en intérieur, et ne doit pas rentrer en contact avec l'humidité ou la pluie.

Chargement de la batterie

⚠️ AVERTISSEMENT : le non-respect des procédures de charge lors du chargement de la batterie (29) peut entraîner des dommages irréversibles.

Remarque : un temps de charge normal pour une batterie récemment déchargée est de 130 minutes. Toutefois, si la batterie est restée déchargée pendant un certain temps, le temps de charge pourra être plus long.

1. Installez une batterie totalement ou partiellement déchargée sur le chargeur de batterie (26) (Fig. II).

Remarque : assurez-vous que la batterie et le chargeur sont alignés correctement. Si la batterie ne glisse pas dans le chargeur facilement, ne forcez pas. Retirez plutôt la batterie et vérifiez que la partie haute de la batterie et la fente de la batterie dans le chargeur sont propres et sans dommages et que les points de contact du chargeur ne soient pas pliés.

2. Une fois que la batterie commence à charger, le voyant LED rouge (28) s'allumera.

Remarque : si le voyant LED rouge ne s'allume pas de manière permanente une fois la batterie déchargée insérée dans le chargeur, la batterie ou le chargeur peut être défectueux. Vérifiez à nouveau que la batterie est bien insérée dans le chargeur de batterie. Si le problème persiste, n'utilisez PAS la batterie ni le chargeur, faites-les examiner ou remplacer dans un centre de service agréé Triton.

3. Lorsque la batterie est complètement chargée, seul le voyant LED vert (27) reste allumé.

Niveau de charge de la batterie

La batterie possède un indicateur du niveau de charge (32) intégré. Pour connaître le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton situé sur sa droite. Le nombre de barres indiqué lorsque le bouton est pressé, correspond au niveau de charge ; 1 barre indique que la batterie doit être rechargée, alors que 3 barres indiquent une charge complète de la batterie (Fig. III).

IMPORTANT : lorsqu'un faible niveau de charge est indiqué, il se peut que l'outil s'arrête instantanément, en pleine utilisation. Cela peut parfois s'avérer dangereux. Il est conseillé de toujours s'assurer que le niveau de charge de la batterie est suffisant.

Remarques sur le chargement de la batterie

IMPORTANT : les batteries constituent une source d'énergie altérable dont la capacité diminue avec le temps. Il est important de toujours se conformer aux procédures correctes de manipulations et de chargement indiquées dans ce manuel. Si la batterie ne tient pas la charge, ou si le temps de service devient trop court, remplacez la batterie avec un modèle d'origine de marque Triton.

- La batterie doit être chargée à température ambiante entre 0 et 50 °C (dans l'idéal, autour de 20 °C).
- Après le chargement, laissez refroidir la batterie pendant 15 minutes avant de l'utiliser.
- Veillez à bien débrancher le chargeur après utilisation et à bien le ranger.
- NE PAS laisser les batteries dans le chargeur pendant de longues périodes de temps et ne JAMAIS remiser les batteries dans leur chargeur.
- Le chargeur de batterie surveille la température de la batterie et la tension pendant le chargement.

- Une fois le chargement terminé, retirez la batterie afin de maximiser ses cycles de chargement et de ne pas gaspiller d'électricité.
- Les batteries peuvent présenter des dysfonctionnements avec le temps, des cellules internes à la batterie peuvent se détériorer et la batterie peut court-circuiter. Le chargeur ne charge pas les batteries défectueuses. Si possible, testez le bon fonctionnement du chargeur à l'aide d'une autre batterie et, au besoin, procurez-vous une batterie de rechange si la batterie fournie est défectueuse.
- Ne laissez pas les batteries Li-ion rangées pour un certain temps si elles sont déchargées. Cela peut endommager les cellules Li-ion. Rangez les batteries Li-ion complètement chargées si elles ne vont pas être utilisées pour un certain temps.
- La capacité des batteries diminue avec le temps. Après 100 cycles de charge, la durée de fonctionnement de la batterie ainsi que sa performance diminueront légèrement. Ce déclin continuera jusqu'à atteindre la capacité minimale de la batterie après 500 cycles de charge. Ceci est tout à fait normal, ce n'est pas un défaut des batteries.

Remplacement des fers

- La raboteuse est équipée de fers réversibles. Les fers peuvent ainsi être inversés lorsque émoussés. Une fois les deux côtés des fers émoussés, ceux-ci doivent être mis hors service.
- Des fers de rechange compatibles avec cette raboteuse sont disponibles auprès de votre revendeur Triton.

Retrait et installations des fers

⚠️ AVERTISSEMENT : les fers de raboteuse sont très affûtés ! Portez toujours des gants de protection lors de la manipulation des fers de raboteuse.

Important : il est possible de remplacer un des fers (16) mais uniquement si celui-ci est endommagé. Si le fer est usé, il est impératif de changer tous les fers du tambour à fers (14) afin d'éviter le déséquilibre de la raboteuse, cela pouvant entraîner des vibrations dangereuses et endommager l'outil.

- Les fers sont réversibles et disposent donc d'un bord tranchant de chaque côté. Si le fer est usé ou endommagé sur un côté, il peut être inversé puis réinstallé afin d'utiliser l'autre bord tranchant.
 - Lors du remplacement des fers, veillez à utiliser des fers aux dimensions et poids identiques. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la vibration et l'oscillation du tambour, une action de rabotage incorrecte, ou encore la panne de l'outil.
 - La qualité de finition dépend de l'installation correcte des fers. Veillez à éliminer les copeaux et autres corps étrangers venant s'accumuler sur le tambour à fers ou autour de la zone de rabotage de l'outil.
1. Tournez le tambour à fers de manière à ce qu'une des lames soit exposée et accessible (Fig. IV).
 2. À l'aide de la clé à fers (25), dévissez les 3 boulons de serrage des fers (15) juste assez pour pouvoir retirer le fer (Fig. V).
 3. Retirez le fer avec précaution, en utilisant une petite pièce de bois pour faire sortir celui-ci (Fig. VI).
 4. Retournez le fer ou utilisez un fer de rechange.
 5. Glissez le fer en position avec le bord tranchant orienté vers l'avant, et suivant le contour du dispositif de serrage des fers (Fig. VII).

6. Veillez à ce que les deux extrémités du fer ressortent bien de manière égale d'un côté comme de l'autre (Fig. VIII).
7. Si nécessaire, ajustez celui-ci à l'aide des vis d'alignement des fers (20).
8. Resserrez les boulons de serrage des fers.

Réglage correct des fers

- Il est essentiel de bien régler les fers (16) afin d'obtenir une finition de qualité. Pour une coupe nette et précise, les fers doivent être montés avec le bord tranchant complètement à niveau (parallèle à la surface de la semelle arrière) (Fig. VIII).

Le mauvais réglage des fers peut entraîner :

Des entailles dans la surface de travail.

- Le bord tranchant d'un ou plusieurs fers n'est pas parallèle à la semelle arrière.

Rabotage irrégulier au démarrage.

- Un ou plusieurs fers ne ressortent pas assez par rapport à la semelle arrière.

Réglage de la profondeur de rabotage

1. Pivotez la molette de réglage de la profondeur (12) dans le sens horaire pour une coupe plus profonde et dans le sens antihoraire pour une coupe plus superficielle (Fig. IX).
2. Les mesures indiquées sur l'échelle de profondeur (11) indiquent la profondeur de coupe. Par exemple, lorsque '1.0' est près du point situé à l'avant de la raboteuse, la profondeur de coupe est d'approximativement 1,0 mm (Fig. IX).
3. S'il vous est nécessaire de déterminer la profondeur de coupe avec précision, rabotez une chute de bois, mesurez la différence d'épaisseur et ajustez le réglage en conséquence.

Installation du guide parallèle (Fig. X)

1. Montez le guide parallèle (21) sur la plaque de fixation du guide parallèle (22) à l'aide du bouton de fixation du guide parallèle (23). Fixez celui-ci en utilisant le crêneau avant du guide parallèle (voir Image J pour un assemblage à gauche).
2. Fixez le guide parallèle sur le trou de montage du guide parallèle (10) situé sur la raboteuse, à l'aide du bouton de montage du guide parallèle (24) à travers la plaque de fixation du guide parallèle (22).

Extraction des poussières et copeaux

⚠ AVERTISSEMENT : utilisez toujours un système d'extraction des poussières approprié ou le sac à poussières (33) fourni lors de l'utilisation de cet outil.

- Un aspirateur d'atelier ou autre système d'extraction des poussières peut être raccordé à la tubulure d'extraction des poussières (19) latérale.
- Le sac à poussières peut également être raccordé à la tubulure.
- Pour un fonctionnement plus efficace, videz le sac à poussière régulièrement, avant qu'il ne soit à moitié plein.

⚠ AVERTISSEMENT : NE JAMAIS essayer d'éliminer toute obstruction hors de la tubulure lorsque les fers ou le tambour à lames sont en rotation. Déconnectez toujours l'outil de sa source d'alimentation avant d'éliminer toute obstruction.

Instructions d'utilisation

Mise en marche/arrêt

⚠ AVERTISSEMENT : avant d'installer la batterie, veillez toujours à ce que la gâchette marche/arrêt (3) et le bouton de verrouillage de la gâchette marche/arrêt (2) fonctionnent correctement.

1. Installez une batterie partiellement ou complètement chargée sur l'outil.
2. Pour mettre l'outil en marche, maintenez le bouton de verrouillage de la gâchette enfoncé tout en appuyant sur la gâchette marche/arrêt (Fig. XI).

Remarque : le bouton de verrouillage de la gâchette peut être relâché une fois la raboteuse en marche.

3. Pour éteindre l'outil, relâchez la gâchette marche/arrêt.

⚠ AVERTISSEMENT : les fers continuent de tourner pendant un certain temps après avoir éteint la raboteuse. Attendez que le moteur parvienne à un arrêt complet avant de reposer l'outil afin d'éviter d'endommager les fers ou la surface de la pièce de travail.

Remarque : lorsque l'outil est placé sur une surface plane, le pied de stationnement (17) permet d'éviter aux fers de rentrer en contact avec la surface en relevant l'arrière de la raboteuse. Le pied de stationnement se rétracte automatiquement lorsque vous effectuez une coupe.

Prise en main de la raboteuse

- Tenez la raboteuse fermement avec vos deux mains, par sa poignée principale (4) et sa poignée secondaire (1).
- Laissez toujours les fers parvenir à un arrêt complet avant de reposer l'outil. Retirez toujours la batterie (29) avant de vous éloigner de l'outil.
- Veillez à ce que la pièce de travail ne puisse se déplacer lors de l'opération de rabotage. Dans la mesure du possible, utilisez des pinces de serrage.

Rabotage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Utilisez toujours vos deux mains pour mieux contrôler la raboteuse.
- Dans la mesure du possible, serrez la pièce de travail sur l'établi pour plus de sécurité.

IMPORTANT : déplacez l'outil trop rapidement peut entraîner une surcharge du moteur, une mauvaise qualité de finition et endommager les fers. Le déplacer trop lentement peut entraîner des brûlures sur la pièce de travail. Le rythme correct d'avancée est déterminé par le type de matériau à raboter et la profondeur de coupe requise. Il est important de s'entraîner tout d'abord sur une chute de bois pour déterminer le mouvement correct de la raboteuse.

1. Appuyez la semelle avant (2) sur la pièce de travail, sans que le fer n'entre en contact avec la surface de la pièce (Fig. XII).
2. Mettez l'outil en marche et laissez le moteur atteindre sa vitesse maximale.
3. Déplacez la raboteuse vers l'avant, en appliquant la pression sur l'avant de l'outil pour commencer le rabotage (Fig. XIII), et sur l'arrière de l'outil en terminant l'action de rabotage (Fig. XIV).
4. Poussez la raboteuse au-delà de l'extrémité de la pièce de travail sans l'incliner vers le bas.

Remarque : le rabotage est plus facile lorsque la pièce de travail est légèrement inclinée vers le bas de manière à travailler "en descente".

5. Le rythme ainsi que la profondeur de coupe affectent la qualité de finition. Pour un rabotage grossier, il est possible d'augmenter la profondeur de coupe ; cependant, pour obtenir une finition de qualité, il est essentiel de réduire cette profondeur et d'avancer l'outil plus lentement sur la pièce de travail.
6. Relevez l'outil de la pièce de travail avant de relâcher la gâchette marche/arrêt (3) et d'éteindre la raboteuse.
7. Lorsque vous prenez une pause entre deux opérations de rabotage, positionnez la raboteuse sur une surface plane, avec le pied de stationnement (17) déplié afin que les fers ne rentrent pas en contact avec la surface de la pièce.

Feuillurage (Fig. XV)

L'outil peut être utilisé pour effectuer des feuillures d'une profondeur maximum de 9 mm, en utilisant le côté droit de la raboteuse.

1. Montez le guide parallèle (21) sur le côté gauche de l'outil (voir 'Installation du guide parallèle').
2. Ajustez le guide parallèle sur la largeur de feuillurage requise (voir 'Utilisation du guide parallèle').
3. Ajustez la profondeur de coupe à l'aide de la molette de réglage de la profondeur (12).
4. Commencez le rabotage avec précaution (voir 'Rabotage').
5. Si nécessaire, effectuez plusieurs passages, avec le bord droit de la raboteuse appuyé fermement contre le bord de la feuillure que vous venez d'effectuer.
6. Lorsque vous approchez la profondeur de coupe requise, ajustez la molette de réglage de la profondeur afin qu'elle corresponde à la profondeur restante.

Chanfreinage

La rainure à chanfreiner (13) sur la semelle avant (9) permet de couper des chanfreins à 45° sur le bord de la pièce de travail.

1. Ajustez la molette de réglage de la profondeur (12) sur la position '0'.
2. Alignez la rainure à chanfreiner, sur la semelle avant, avec le coin de la pièce (Fig. XVI).
3. Mettez la raboteuse en marche et poussez celle-ci le long du bord.
4. Relevez l'outil de la pièce de travail avant de relâcher la gâchette marche/arrêt (3) et d'éteindre la raboteuse.
5. Pour des chanfreins plus larges, utilisez la molette de réglage de la profondeur pour augmenter la profondeur de coupe.

IMPORTANT : commencez toujours par effectuer quelques essais sur une chute du même matériau.

Utilisation du guide parallèle

Pour travailler parallèlement au bord de la pièce, utilisez le guide parallèle (21).

- Le guide parallèle peut être monté d'un côté comme de l'autre de l'outil (Fig. X).
- Le guide parallèle est très pratique pour effectuer des coupes droites précises, par exemple, pour couper le bas des portes.
- Si vous avez plusieurs bords à raboter, ajustez la position du guide parallèle par étapes afin que la largeur totale des fers (16) soit utilisée progressivement, permettant ainsi aux fers de ne pas s'user de manière précoce et irrégulière.

1. Desserrez le bouton de verrouillage du guide parallèle (23) pour ajuster le guide.
2. Glissez le guide sur la position requise (Fig. XVII).
3. Resserrez le bouton de verrouillage du guide parallèle.
4. Alignez l'outil avec la pièce de travail pour vérifier que le guide est positionné correctement.
5. Commencez le rabotage en maintenant une pression régulière sur le guide afin qu'il reste en contact avec le bord de la pièce de travail.

Accessoires

- Une gamme complète d'accessoires, y compris des fers de rabotage, des pinces de serrage et des équipements de protection individuelle, est disponible auprès de votre revendeur Triton.
- Vous pouvez également commander des pièces de rechange sur toolsparesonline.com.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT : déconnectez toujours l'outil de sa source d'alimentation avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixations soient toujours bien serrées. Elles peuvent devenir lâches au cours du temps à cause des vibrations.
- Vérifiez le câble d'alimentation de l'outil avant chaque utilisation, à la recherche de tout signe de dommage ou d'usure. En cas d'usure ou d'endommagement nécessitant une réparation, celle-ci ne doit être réalisée que par le fabricant ou qu'après d'un centre de réparation agréé Triton. Cette consigne s'applique également pour toute rallonge éventuellement utilisée avec cet outil.

Vidage du sac à poussières

⚠ AVERTISSEMENT : toujours porter des équipements de protection respiratoire, oculaire ainsi que des gants de protection lors du vidage du sac à poussières (33).

IMPORTANT : si la poussière de la pièce de travail contient des substances nocives : peintures, vernis, revêtements de surface etc. disposer de ces poussières selon les normes et réglementations en vigueur.

Remplacement de la courroie de transmission

⚠ AVERTISSEMENT : portez toujours des gants de protection adaptés lors du remplacement de la courroie de transmission, afin de vous protéger contre tout contact éventuel avec les fers.

1. Retirez les quatre vis cruciformes du carter de la courroie moteur (8) (Fig. XVIII) puis retirez celui-ci.
2. Retirez la courroie endommagée ou usée (Fig. XIX) et utilisez une brosse à poils souples pour nettoyer les poulies et la zone située autour de celles-ci.

Remarque : portez des protections oculaires adaptées lors du nettoyage de la zone des poulies.

3. Positionnez la courroie de rechange sur la poulie inférieure. Passez la moitié de l'autre extrémité de la courroie sur la poulie supérieure, puis positionnez celle-ci en tirant dessus avec précaution tout en pivotant les poulies (Fig. XX).
4. Vérifiez que la courroie est positionnée correctement en tournant le mécanisme (à la main).

5. Repositionnez le carter de la courroie ainsi que les vis de fixation.
6. Connectez la batterie et démarrez la raboteuse pour vérifier que le moteur ainsi que la courroie fonctionnent correctement.

Lubrification

- Lubrifiez régulièrement les parties mobiles avec un vaporisateur de lubrifiant approprié.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : TOUJOURS porter des équipements de protection individuelle y compris lunettes et gants de protection lors du nettoyage de l'outil.

- Gardez l'outil propre en permanence. La poussière et la saleté provoquent l'usure rapide des éléments internes de l'outil, ce qui réduit sa durabilité.
- Nettoyez le boîtier de l'outil à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques sur les parties plastiques. Si un nettoyage sec ne suffit pas, il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide.
- L'outil ne doit jamais être mis en contact avec de l'eau.
- Assurez-vous que l'outil soit complètement sec avant de l'utiliser.
- Si vous en avez la possibilité, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec (dans la mesure du possible).

Contact

Pour tout conseil technique ou réparation, veuillez nous contacter au (+44) 1935 382 222.

Site web : www.tritontools.com

Adresse (GB) :

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Royaume-Uni

Adresse (UE) :

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Pays-Bas

Rangement

- Rangez ce produit dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants.
- Pour un rangement à long terme, retirez les piles et batteries afin de les ranger séparément.

Recyclage

Les batteries Li-ion ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Pour plus d'informations quant au recyclage des batteries Li-ion, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

Lorsque l'outil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez celui-ci conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques et batteries.

En cas de problème

Problème	Cause possible	Solution
Ne fonctionne pas lorsque la gâchette marche/arrêt (3) est actionnée	Absence d'alimentation	Vérifiez que la batterie (29) est chargée et connectée correctement à l'outil.
	Gâchette marche/arrêt défectueuse	Faites remplacer la gâchette marche/arrêt auprès d'un centre de réparation agréé Triton.
	L'outil est défectueux	Faites réparer l'outil auprès d'un centre de réparation agréé Triton.
La finition de la surface est irrégulière	La profondeur de coupe sélectionnée est trop élevée	Réduisez la profondeur de coupe et effectuez plusieurs passages.
	Fers émoussés	Tournez ou remplacez les fers (voir 'Remplacement des fers').
L'outil produit énormément de vibrations lors de son usage	Les fers sont mal alignés ou ne sont pas installés correctement	Arrêtez immédiatement l'outil. Évaluez puis corrigez le positionnement des fers (voir 'Remplacement des fers').
	Seulement un des fers à été remplacé	Tournez ou remplacez TOUJOURS les lames par paire.
	Les fers sont endommagés	Arrêtez immédiatement l'outil. Tournez ou remplacez les fers (voir 'Remplacement des fers').

Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Informations relatives à l'achat

Date d'achat : ____ / ____ / ____

Modèle: **T20PLBL**

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un défaut de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS à compter de la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas lors d'un usage commercial et ne couvre pas l'usure normal du produit ou les dommages liés à un accident, un usage abusif ou un usage non-conforme de l'appareil.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Dieses Produkt verfügt über einzigartige Funktionen. Die vorliegende Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Selbst wenn Sie bereits mit ähnlichen Produkten vertraut sind, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus diesem Werkzeug ziehen zu können. Stellen Sie sicher, dass alle nutzenden Personen diese Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Bitte bewahren Sie diese Anweisung für spätere Nachschlagezwecke mit dem Artikel zusammen auf.

Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen
Schutzbrille tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



WARNUNG! Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.



Schutzklasse II (doppelt isoliert)

Umweltschutz



Elektroaltgeräte und Altbatterien/-Akkus einschließlich Li-Ionen-Batterien/-Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen



Giftige Dämpfe oder Gase!



Interne träge Sicherung mit 3,15 A Nennstrom



Batterien/Akkus NICHT verbrennen!



Achtung, Gefahr!

Verzeichnis der technischen Symbole und Abkürzungen

V	Volt
~	Wechselstrom
A, mA	Ampere, Milliampere
Ah	Amperestunden (Akkukapazität)
n ₀	Leerlaufdrehzahl
Hz	Hertz
d.c.	Gleichstrom
W, kW	Watt, Kilowatt
Wh	Wattstunden
min ⁻¹	Drehzahl, d.h. Umdrehungen pro Minute
cpm	Schnitte pro Minute
dB(A)	Schallpegel in Dezibel (A-bewertet)
m/s ²	Quadratmeter pro Sekunde (Schwingungsstärke)

Technische Daten

Modellbezeichnung	T20PLBL
Technische Ausstattung	Bürstenloser Motor, Lithium-Ionen-Akku
Spannung	20 V d.c.
Leerlaufdrehzahl	14.000 min ⁻¹
Max. Schnitte pro Minute	28.000 Schn./Min.
Messer	2 Hartmetall-Wendemesser: 82 x 5 x 1,25 mm
Hobellbreite	82 mm
Schnitttiefeinstellung	0,2 mm
Hobeltiefe	0-1,6 mm
Spanauswurf	rechts

Falztiefe	9 mm
V-Nuten zum Anfasen	1
Parkschuh	vorhanden
Schutzart	IPX0
Abmessungen des Spanabzugsstutzen	Innen: 36 mm Außen: 42 mm
Abmessungen inkl. Akku (L x H x B)	290 x 175 x 155 mm
Gewicht	2,1 kg
Akku:	
Zelltyp	Lithium-Ionen
Akkuspannung	20 V d.c.
Kapazität	5 Ah / 100 Wh
Ladegerät (USB-Kabel):	
Eingangsleistung	220-240 V~, 50/60 Hz, 70 W
Ausgangsleistung	14,4-18 V d.c., 2,4 A
Ladedauer	130 Min. (5-Ah-Akku)
Kabellänge	1,8 m
Schutzklasse	
Schutzart	IPX0
Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.	
Geräusch- und Vibrationsinformationen	
Schalldruckpegel L_{pa}	84,4 dB(A)
Schallleistungspegel L_{wa}	95,4 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB(A)
Bewertete Schwingungsstärke a_{ah}	
Zusatzgriff:	2,645 m/s ²
Hauptgriff:	1,371 m/s ²
Unsicherheit	1,5 m/s ²
Der Schallintensitätspegel kann für die bedienende Person 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.	

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

⚠️ WARNUNG! Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird die nutzende Person Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungsbelastung während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug kann je nach Einsatzart des Werkzeugs vom angegebenen Schwingungsgesamtwert abweichen. Um angemessene Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der bedienenden Person ergreifen zu können, sollten für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist.

Der in dieser Anweisung angegebene Schwingungsgesamtwert wurde mittels eines standardisierten Prüfverfahrens gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge genutzt werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte entsprechen einer normalen Benutzung des Werkzeugs unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: www.osha.europa.eu.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie alle mit dem Gerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zwickentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwinkelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- g) In Australien und Neuseeland darf dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.
- h) Benutzen Sie ein geeignetes Verlängerungskabel. Stellen Sie sicher, dass Ihr Verlängerungskabel in einwandfreiem Zustand ist. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Stromaufnahme des Produkts ausgelegt sind. Ein unterdimensioniertes Kabel verursacht Spannungsabfälle und führt zu Leistungsverlust und Überhitzung.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Vernachlässigen Sie bei häufiger Arbeit mit Elektrowerkzeugen trotz der Vertrautheit mit den Geräten nicht die Sicherheitsprinzipien. Fahrlässiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4) Werkzeugnutzung und -pflege
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Fett und Öl. Rutschige Hände und Griffflächen machen die sichere Handhabung des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.
- 5) Nutzung und Pflege für Akkuwerkzeuge
- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Beschädigte oder veränderte Akkus und Elektrowerkzeuge nicht verwenden. Beschädigte oder veränderte Akkus und Elektrowerkzeuge können nicht vorhersehbare Eigenschaften aufweisen, die zu Brand, Explosion oder Verletzungen führen können.
- f) Akku und Elektrowerkzeug nicht Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können Explosionen verursachen.
- g) Sämtliche Ladeanweisungen befolgen und den Akku oder das Elektrowerkzeug nicht außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs aufladen. Eine unsachgemäße Aufladung und Ladevorgänge außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs können den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

- b) Niemals Wartungs- oder Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus durchführen. Akkus dürfen nur vom Hersteller und zugelassenen Kundendiensten gewartet und repariert werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Elektrohobel

WARNUNG!

- Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Eine freiliegende rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Messerwelle das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es instabil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Falls das Netzkabel ersetzt werden muss, darf dies nur durch den Hersteller oder seinen Vertreter erfolgen, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Es wird dringend empfohlen, dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung anzuschließen.



Angemessenen Atemschutz verwenden: Bei der Arbeit mit diesem Gerät kann Staub entstehen, der als krebserregend und geburts- bzw. fortpflanzungsschädigend eingestufte Chemikalien enthält. Das zu bearbeitende Holz kann mit dem Giftstoff Kupfer-Chrom-Arsen (CCA) behandelt worden sein. Beim Abschleifen, Bohren und Schneiden derartiger Materialien das Einatmen von Staub sowie Hautkontakt unbedingt vermeiden.

ACHTUNG!

- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Greifen Sie nicht mit den Händen in den Spanauswurf. Sie können sich an rotierenden Teilen verletzen.
- Zum Schutz der bedienenden Person vor Staub werden die Verwendung einer Staubschutzmaske und einer Absauganlage während der Arbeit dringend empfohlen. Elektrohobel erzeugen große Staubmengen und bei der Bearbeitung bestimmter Werkstoffe entsteht giftiger Staub.
- Nur scharfe Hobelmesser verwenden. Bei der Handhabung der Messer große Vorsicht walten lassen.
- a) Überprüfen Sie, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht.

- b) Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Nägel, Schrauben usw. aus dem Werkstück entfernt worden sind, bevor Sie mit der Hobelanwendung beginnen. Andernfalls können der Hobel oder das Hobelmesser beschädigt werden und dadurch ein Sicherheitsrisiko entstehen.
- c) Stellen Sie sicher, dass sämtliche Lappen, Tücher, Schnüre usw. aus dem Arbeitsbereich entfernt worden sind, um zu verhindern, dass sich diese im Hobel verfangen.
- d) Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Messerschrauben fest angezogen sind.
- e) Schalten Sie den Hobel ein und lassen Sie ihn eine Zeitlang laufen, bevor Sie mit der Bearbeitung des Werkstückes beginnen. Achten Sie dabei auf übermäßige Vibrationen und unruhiges Laufen, da dies auf inkorrekte Montage bzw. ein unausgewuchtetes Messer hinweisen kann.
- f) Warten Sie, bis der Hobel seine volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie ihn auf das Werkstück setzen und die Hobelanwendung beginnen.
- g) Führen Sie den Hobel bei der Arbeit stets mit beiden Händen.
- h) Stellen Sie sicher, dass sich der Hobel während der gesamten Anwendung mindestens 20 cm von Ihrem Gesicht und Körper entfernt befindet.
- i) Warten Sie, bis das Messer seine volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie die Hobelanwendung beginnen.
- j) Beim Hobeln von feuchtem Holz kann die Spanauswurföffnung verstopfen. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Späne mit einem Holzstab. Berühren Sie die Spanauswurföffnung niemals mit den Fingern!
- k) Schalten Sie das Gerät stets aus und lassen Sie es zum vollständigen Stillstand kommen, bevor Sie Einstellungsänderungen oder Wartungs- und Reinigungsarbeiten vornehmen.
- l) Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn Sie den Hobel unbeaufsichtigt lassen.
- m) Wenn der Hobel nicht verwendet wird, ziehen Sie den Netzstecker und setzen Sie den Hobel mit dem vorderen Bereich der Hobelsohle auf ein Stück Holz, damit das Messer keine empfindlichen Flächen berührt.
- n) Wechseln Sie alle Messer gleichzeitig aus, da das Austauschen einzelner Messer zu Unwucht und ungleichmäßigem Lauf führt, was die Standzeit von Messern und Hobel verkürzt.
- o) Selbst bei Verwendung des Geräts entsprechend den Anweisungen ist es nicht möglich, alle verbleibenden Risikofaktoren auszuschließen. Selbst bei Verwendung des Geräts entsprechend den Anweisungen ist es nicht möglich, alle verbleibenden Risikofaktoren auszuschließen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schneidwerkzeuge

Korrektes Schneidwerkzeug verwenden

- Vergewissern Sie sich, dass sich das Schneidwerkzeug für die auszuführende Aufgabe eignet. Ziehen Sie vor Gebrauch immer die Produktliteratur heran und gehen Sie nicht ohne Überprüfung davon aus, dass das Werkzeug für die Anwendung geeignet ist.

Augen schützen

- Tragen Sie bei Verwendung von Schneidwerkzeugen immer angemessenen Augenschutz.
- Gewöhnliche Brillen sind als Augenschutz bei Verwendung dieses Werkzeugs nicht ausreichend. Normale Brillengläser sind nicht schlagfest und könnten zersplittern.

Gehör schützen

- Bei Werkzeugschallpegeln über 85 dB immer geeigneten Gehörschutz tragen.

Atemwege schützen

- Sorgen Sie dafür, dass Sie selbst und Umstehende geeignete Staubschutzmasken tragen.

Hände schützen

- Halten Sie die Hände von Schneidwerkzeugen fern. Verwenden Sie für kürzere Werkstücke einen entsprechend geeigneten Schiebestock, wenn dies mit der Art des Elektrowerkzeugs vereinbar ist.

Auf Umstehende achten

- Es liegt in der Verantwortung der bedienenden Person, dass andere Personen im Arbeitsbereich keinen gefährlichen Schallpegeln oder Staub ausgesetzt werden. Sorgen Sie dafür, dass diesen Personen geeignete Schutzausrüstung zur Verfügung steht.

Nicht sichtbare Gegenstände

- Untersuchen Sie das Werkstück vor Arbeitsbeginn gründlich auf Nägel und andere Fremdkörper und entfernen Sie diese.
- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die Fremdkörper enthalten, es sei denn, Sie sind sicher, dass sich der Schneideinsatz am Gerät für die Aufgabe eignet.
- In Wänden können sich verdeckte Drähte und Leitungen befinden, in Karosserieteilen können versteckte Kraftstoffleitungen verlaufen und in hohem Gras können Steine oder Glas vorhanden sein. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer zunächst gründlich den Arbeitsbereich.

Auf geschleuderten Verschnitt achten

- Unter Umständen können Verschnittstücke mit hoher Geschwindigkeit vom Schneidwerkzeug fort katapultiert werden. Es liegt in der Verantwortung der bedienenden Person, für den Schutz anderer, im Arbeitsbereich befindlicher Personen vor katapultiertem Ausschussmaterial zu sorgen.

Einsetzen von Zubehör

- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass das Schneidzubehör ordnungsgemäß und fest eingesetzt wurde.
- Verwenden Sie nur für das Gerät empfohlenes Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät oder sein Zubehör zu modifizieren.
- Stellen Sie sicher, dass die Hobelmesser scharf, in einwandfreiem Betriebszustand und ordnungsgemäß montiert sind.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät oder sein Zubehör zu modifizieren. Niemals Hobelmesser schärfen, die sich nicht ausdrücklich zum Nachschärfen eignen. Dazu zählen z.B. speziell gehärtete Messer sowie Messer aus gehärteten, meist wolframhaltigen Legierungen.
- Verwenden Sie ausschließlich Messer, die für dieses Gerät konzipiert wurden.

- Geeignete Hobelmesser dürfen nur gemäß den Anweisungen des Messerherstellers nachgeschärft werden. Die Anzahl der Nachschärfungen ist möglicherweise begrenzt.
- Nachgeschärfte Hobelmesser müssen vor Gebrauch gründlich geprüft und sofort ausgetauscht werden, wenn Zweifel an ihrem Zustand und ihrer Eignung für die Verwendung bestehen.
- Falls die Hobelmesser während der Anwendung auf einen verborgenen Gegenstand treffen, zu dessen Bearbeitung sie nicht geeignet sind, müssen die Messer umgehend ersetzt werden.

Vorschubrichtung

- Führen Sie das Werkstück dem Sägeblatt oder Schneideinsatz nur gegen die Bewegungsrichtung von Hobelmesser oder Schneideinsatz zu.

Vorsicht vor Hitzebildung

- Beachten Sie, dass Schneidwerkzeuge und Werkstücke während des Gebrauchs heiß werden können. Versuchen Sie nicht, Werkzeuge auszutauschen, bevor sie völlig abgekühlt sind.

Abfallstoffe kontrollieren

- Achten Sie darauf, dass sich keine Späne oder Staub ansammeln. Sägemehl stellt eine Brandgefahr dar und einige Metallspäne sind explosionsgefährlich.
- Lassen Sie bei Geräten zum Sägen von Holz und Metall besondere Vorsicht walten. Funken infolge von Metallsägen sind eine häufige Ursache für Holzstaubfeuer.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit ein Staubabsaugsystem, um eine sicherere Arbeitsumgebung zu gewährleisten.

Wichtige Sicherheitshinweise für Akku- und Ladegeräte

Elektrische Sicherheit

- Dieses Elektrowerkzeug ist doppelt isoliert und benötigt daher kein Erdungskabel.
- Stellen Sie stets sicher, dass der Stecker des Geräts mit der Steckdose kompatibel ist.
- Überprüfen Sie stets, dass die Spannungsversorgung mit der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Werte übereinstimmt.
- Vermeiden Sie Beschädigungen des Kabels oder Steckers. Wenn das Kabel oder der Stecker Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, lassen Sie es von einem autorisierten Kundendienst oder einem qualifizierten Elektriker reparieren.
- In Großbritannien sind Netzstecker mit einer 3-A-Sicherung (BS 1362) ausgestattet.

Wichtige Sicherheitshinweise für Akku-Ladegeräte

- Beachten Sie die im entsprechenden Abschnitt dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Anweisungen bezüglich der richtigen Verwendung des Akku-Ladegeräts (26), bevor Sie den Akku (29) aufladen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen anderer als der mitgelieferten Triton T20-Akkus.
- Halten Sie Akkus stets sauber: Fremdkörper und Schmutz können Kurzschlüsse verursachen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder zum Brand führen.
- Arbeiten Sie nach Möglichkeit in gut belüfteter Umgebung. Blockieren Sie die Lüftungsschlitze des Ladegeräts nicht.

- Lassen Sie keine offene Flamme in die Nähe eines ladenden Akkus. Entweichende Gase könnten explodieren.
- Überprüfen Sie das Akku-Ladegerät und insbesondere sein Netzkabel, seinen Stecker und sein Gehäuse in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Ein beschädigtes Ladegerät darf erst nach erfolgter Reparatur wieder verwendet werden.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrogerät vorgesehen und empfohlen wurde. Die Verwendung von unzulässigem Zubehör kann zu Brandgefahr, Stromschlag oder Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG! Das Ladegerät darf NICHT von Kindern benutzt werden.

⚠️ WARNUNG! Versuchen Sie keinesfalls, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen!

Sicherheitshinweise für Lithium-Ionen-Akkus

⚠️ WARNUNG! Lithium-Ionen-Akkus stellen bei unsachgemäßer Verwendung, Lagerung oder Aufladung eine Feuer-, Verbrennungs- und Explosionsgefahr dar.

WICHTIG: Laden Sie den Akku vor dem Erstgebrauch vollständig auf. Verwenden Sie stets das richtige Ladegerät und folgen Sie den Anweisungen des Geräteherstellers oder dieser Bedienungsanleitung.

- Bewahren Sie den Akku für Kinder unzugänglich auf.
- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Triton-Ladegerät oder einem speziell für diesen Artikel vorgesehenen Ladegerät auf.
- Verwenden Sie den Akku nur in kompatiblen T20-Lithium-Ionen-Werkzeugen von Triton, für die er vorgesehen ist.
- Lassen Sie die Akkus nach dem Aufladen oder intensiver Nutzung 15 Minuten lang abkühlen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder zum Brand führen.
- Akkus bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort bei Zimmertemperatur (ca. 20 °C) aufbewahren.
- Sorgen Sie dafür, dass es während der Lagerung von Akkus nicht zu Kurzschlüssen kommen kann. Halten Sie Akkus stets sauber: Fremdkörper und Schmutz können Kurzschlüsse verursachen. Halten Sie sie von anderen metallenen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln und Schrauben fern.
- Bei missbräuchlicher Nutzung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Diese Flüssigkeit kann Hautreizungen und Verätzungen verursachen. Hautkontakt vermeiden. Waschen Sie den betroffenen Bereich bei versehentlichem Kontakt mit reichlich Wasser und holen Sie ärztlichen Rat ein.
- Den Akku nicht öffnen, auseinandernehmen, pressen, über 60 °C erhitzen oder verbrennen. Nicht in Feuer o.ä. werfen. Akkus nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Akkus nicht in Wasser eintauchen oder nass werden lassen.
- Akkus keinen mechanischen Stößen aussetzen.

Akkus und Ladegeräte sachgemäß verwenden

Der Akku und das Ladegerät verfügen über eine Reihe von Sicherheitsmerkmalen, die während der Aufladung oder des Betriebs ausgelöst werden können:

- **Überladeschutz:** Zum Schutz der Akku-Innenteile schaltet sich das Ladegerät automatisch ab, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.
- **Tiefentladeschutz:** Schützt den Akku vor einer Entladung über die empfohlene niedrigste Sicherheitsspannung hinaus.

- **Überhitzungsschutz:** Sensor schaltet das Gerät aus, wenn der Akku während des Betriebs zu heiß läuft. Dies wird durch eine Überlastung des Gerätes oder übermäßig lange Betriebszeiten verursacht. Der Akku muss dann je nach Umgebungstemperatur bis zu 30 Minuten abkühlen.
- **Überlastschutz:** Zum Schutz der Akku-Innenteile stellt der Akku vorübergehend den Betrieb ein, wenn er überlastet oder die maximale Stromaufnahme überschritten ist. Wenn sich die Stromaufnahme wieder in einem normalen, sicheren Bereich befindet, nimmt der Akku seinen Betrieb wieder auf; dies kann einige Sekunden dauern.
- **Kurzschlusschutz:** Zum Schutz des Akkus und des Gerätes stellt der Akku bei einem Kurzschluss seinen Betrieb sofort ein.

Geräteübersicht

1. Zusatzgriff
2. Einschaltsperr für Ein-/Ausschalter
3. Ein-/Ausschalter
4. Hauptgriff
5. Akkuaufnahme
6. Aufbewahrungsfach für Hobelmesserschlüssel
7. Motorschlitze
8. Riemenabdeckung
9. Vordere Hobelsohle
10. Aufnahmebohrung für Parallelführung
11. Tiefenskala
12. Drehknopf zur Spantiefeneinstellung
13. V-Nut
14. Messerwelle
15. Messerklemmschrauben
16. Hobelmesser
17. Parksuh
18. Hintere Hobelsohle
19. Spanauswurf
20. Ausrichtschrauben für Hobelmesser
21. Parallelführung
22. Befestigungsplatte für Parallelführung
23. Arretierschraube für Parallelführung
24. Montageschraube für Parallelführung
25. Maulschlüssel für Hobelmesser
26. Akkuladegerät
27. Grüne LED
28. Rote LED
29. Akku
30. Akkulösetaste
31. Akkuarretierung
32. Ladestandanzeige
33. Staubfangbeutel (nicht abgebildet)

Bestimmungsgemäße Verwendung

Akkubetriebener, handgeführter Elektrohobel für leichte bis mittlere Hobelanwendungen. Ausschließlich zur Bearbeitung von Hart- und Weichholz geeignet. Zum Kantenfassen und Falzen einsetzbar. Nicht für Verbundwerkstoffe, Kunststoff, Metall und andere oben nicht genannte Materialien zu verwenden. Nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden. Jede von der Beschreibung in dieser Gebrauchsanweisung abweichende Verwendung wird als missbräuchliche Verwendung angesehen. Der Bediener, nicht der Hersteller, ist für jegliche Schäden oder Verletzungen aufgrund missbräuchlicher Verwendung haftbar. Der Hersteller ist weder für am Gerät vorgenommene Modifikationen noch für aus solchen Veränderungen resultierende Schäden haftbar.

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit allen seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

Vor Inbetriebnahme

 **WARNUNG!** Entfernen Sie STETS den Akku, bevor Sie Zubehörwechsel oder Einstellungsänderungen vornehmen.

Akku entnehmen

Um den Akku (29) zu entnehmen, muss die Akkufreigabe (30) gedrückt werden, dann den Akku von der Akkuaufnahme (5) schieben (Abb. I).

Aufgeladenen Akku einsetzen

1. Schieben Sie ein geladenes Akku (29) auf die Akkuaufnahme (5) (Abb. I).

Hinweis: Der Akku kann nur in einer Position eingesetzt werden, welche aufgrund der Form des Akkus eindeutig erkennbar ist. Sollte sich der Akku jedoch nicht leichtgängig in die Maschine einschieben lassen, wenden Sie keine Gewalt an. Ziehen Sie stattdessen den Akku heraus, überprüfen Sie die Position und setzen Sie den Akku erneut ein.

2. Drücken Sie den Akku in die Akkuaufnahme im Handgriff hinein, bis er einrastet.

Ladegerät einrichten

1. Falls der Akku (29) eingesetzt ist, nehmen Sie ihn aus dem Ladegerät (26) heraus (Abb. II).
2. Schließen Sie das Ladegerät-Netzteil ans Stromnetz an.

Hinweis: Wenn die grüne LED (27) am Akkuladegerät leuchtet, ist das Ladegerät betriebsbereit.

 **WARNUNG!** Das Ladegerät ist nur für den Innengebrauch geeignet und darf nicht Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt werden.

Akku aufladen

 **WARNUNG!** Das Nichtbefolgen dieser Anleitung zur Aufladung des Akkus (29) führt zu dauerhaften Schäden.

Hinweis: Bei einem kürzlich vollständig entladenen Akku beträgt die Ladedauer 130 Minuten. Wenn der Akku bereits einige Zeit entladen ist, kann die Wiederaufladung länger dauern.

1. Schieben Sie den entladenen oder teilentladenen Akku auf das Ladegerät (26) (Abb. II).

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät korrekt ausgerichtet sind. Sollte sich der Akku jedoch nicht leichtgängig in die Maschine einschieben lassen, wenden Sie keine Gewalt an. Ziehen Sie stattdessen den Akku heraus, überprüfen Sie, dass dieser sauber und unbeschädigt ist und dass die Ladekontakte des Ladegeräts nicht verbogen sind.

2. Sobald der Ladevorgang beginnt, leuchtet die rote LED (28).

Hinweis: Falls nach Einsetzen eines entladenen Akkus in das Ladegerät das rote LED nicht durchgängig leuchtet, weist dies auf einen Fehlerzustand des Akkus oder des Ladegeräts hin. Vergewissern Sie sich, dass der Akku ordnungsgemäß in das Ladegerät eingesetzt ist. Falls die Störung weiterhin besteht, verwenden Sie den Akku bzw. das Ladegerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Triton-Fachhändler.

3. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die grüne LED (27).

Akkuladestand

Der Akku ist mit einer integrierten Ladestandanzeige (32) ausgestattet. Durch Drücken der rechten Taste zeigt es den Ladestand des Akkus an. Ein beleuchtetes Feld bedeutet, dass der Akku aufgeladen werden muss, vier beleuchtete Felder weisen auf ein vollständig geladenes Akku hin (Abb. III).

WICHTIG: Seien Sie sich bewusst, dass ein schwacher Akku dazu führen kann, dass das Gerät während des Gebrauchs den Betrieb plötzlich einstellen kann. Dies kann in einigen Situationen gefährlich sein. Es wird empfohlen stets ein geladenes Akku zu verwenden.

Weitere Hinweise zum Aufladen des Akkus:

Hinweis: Batterien sind ein Verbrauchsmaterial, dessen Kapazität sich im Laufe der Zeit verkürzt. Beachten Sie immer die korrekten Handhabungs- und Ladeanweisungen in der Anleitung. Falls die Akkukapazität oder Nutzungsdauer übermäßig schnell abnimmt, ersetzen Sie den Akku mit einem original Triton-Markenakku.

- Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C (möglichst aber bei ca. 20 °C) aufgeladen werden.
- Lassen Sie den Akku nach der Aufladung 15 Minuten abkühlen.
- Trennen Sie das Akkuladegerät nach Gebrauch vom Stromnetz und bewahren Sie es sachgemäß auf.
- Lassen Sie Akkus nicht längere Zeit am Ladegerät. Bewahren Sie Akkus niemals im Ladegerät auf!
- Akkuteperatur und -spannung werden während des Ladevorgangs vom Ladegerät überwacht.
- Der Akku sollte schnellstmöglich nach Beendigung der Aufladung aus der Ladeschale genommen werden, um die Zahl der Ladezyklen zu maximieren und Strom zu sparen.
- Akkus können im Laufe der Zeit Defekte entwickeln, einzelne Akkuzellen können versagen und es kann zu Kurzschlüssen kommen. Derart defekte Akkus werden nicht vom Ladegerät aufgeladen. Verwenden Sie nach Möglichkeit einen anderen Akku, um die Funktionsfähigkeit des Ladegeräts zu überprüfen. Erwerben Sie einen Ersatz-Akku, falls sich herausstellt, dass der Akku defekt ist.

- Lagern Sie Lithium-Ionen-Akkus nicht über einen längeren Zeitraum in entladenen Zustand. Andernfalls können die Lithium-Ionen-Zellen Schaden nehmen. Bei langfristiger Einlagerung sollten Akkus in hohem Ladezustand und vom Elektrowerkzeug getrennt sein.
- Die Akkukapazität nimmt mit der Zeit ab. Nach 100 Ladezyklen verringert sich die Dauer, die das Elektrowerkzeug mit dem Akku betrieben werden kann und das maximale Drehmoment der Schlagbohrmaschine lässt nach. Diese Leistungsabnahme schreitet fort, bis der Akku nach 500 Ladezyklen minimale Kapazität erreicht hat. Dies ist zu erwarten und stellt keinen Akkudefekt dar.

Hobelmesser wechseln

- Dieser Elektroholzbohrer ist mit Wendemessern ausgestattet, d.h. stumpfe Hobelmesser können einfach umgedreht und erneut verwendet werden. Nach Abnutzung beider Seiten sind die Hobelmesser zu entsorgen.
- Ersatzhobelmesser sind über Ihren Triton-Fachhandel erhältlich.

Hobelmesser demontieren und montieren

⚠️ WARNUNG! Hobelmesser sind sehr scharf! Tragen Sie bei der Handhabung der Hobelmesser stets Schutzhandschuhe.

ACHTUNG! Ein einzelnes Hobelmesser (16) darf nur ersetzt werden, wenn es beschädigt ist. Wenn ein Hobelmesser abgenutzt ist, müssen beide Messer in der Messerwelle (14) ausgewechselt werden, um ungleichmäßigen Lauf zu vermeiden, wodurch gefährliche Schwingungen und Schäden am Gerät verursacht werden könnten.

- Die Hobelmesser verfügen über Schneidkanten auf beiden Seiten und sind somit wendbar. Wenn ein Hobelmesser auf einer Seite abgenutzt oder beschädigt ist, kann es gewendet und so eingesetzt werden, dass die andere Schneidkante zum Einsatz kommt.
 - Achten Sie beim Messerwechsel darauf, dass die Abmessungen und das Gewicht der beiden Hobelmesser gleich sind. Andernfalls schwingt und vibriert die Messerwelle und verursacht so ein minderwertiges Hobelergebnis und möglicherweise einen Geräteausfall.
 - Die erzielte Oberflächengüte hängt von der korrekten Montage der Hobelmesser ab. Entfernen Sie sorgfältig Späne und andere Fremdkörper an der Messerwelle und im Bereich um die Messer.
1. Drehen Sie die Messerwelle so, dass ein Messer nach oben weist und gut erreichbar ist (Abb. IV).
 2. Lockern Sie die drei Messerkllemschrauben (15) mit dem Maulschlüssel (25) nur so weit, dass sich das Hobelmesser entnehmen lässt (Abb. V).
 3. Schieben Sie das Hobelmesser vorsichtig mit einem dünnen Holzscheibchen heraus (Abb. VI).
 4. Wenden Sie das Hobelmesser oder nehmen Sie ein neues zur Hand.
 5. Schieben Sie das neue Hobelmesser so ein, dass die Messerspitze nach oben heraussteht und nach unten in einer Linie zur Messerkllemme verläuft (Abb. VII).
 6. Stellen Sie sicher, dass beide Messerkanten gleich weit herausstehen (Abb. VIII).
 7. Nehmen Sie ggf. notwendige Justierungen mithilfe der Ausrichtschrauben (20) vor.
 8. Ziehen Sie die Messerkllemschrauben wieder an.

Hobelmesser richtig einstellen

- Um raue und unebene Hobelergebnisse zu vermeiden, müssen die Hobelmesser (16) unbedingt korrekt eingestellt werden. Damit saubere, glatte Schnitte erzielt werden können, müssen die Messer so montiert werden, dass die Schneidkanten absolut waagrecht verlaufen, d.h. parallel zur hinteren Gerätgrundplatte (Abb. VIII).

Mögliche Folgen einer unsachgemäßen Messerausrichtung:

Kerben in der Werkstückoberfläche

- Die Schneidkante eines oder beider Hobelmesser fluchtet nicht mit der hinteren Grundplatte.

Fugenbildung bei Hobelbeginn

- Eines oder beide Hobelmesser stehen im Verhältnis zur hinteren Grundplatte nicht weit genug heraus.

Hobeltiefe einstellen

1. Drehen Sie den Drehknopf (12) für einen stärkeren Materialabtrag im Uhrzeigersinn und für eine geringere Spantiefe im Gegenuhrzeigersinn (Abb. IX).
2. Die Markierungen auf der Tiefenskala (11) zeigen die Hobeltiefe an. Wenn beispielsweise am Pfeil an der Gerätefront „1.0“ steht, beträgt die Hobeltiefe ca. 1,0 mm (Abb. IX).
3. Wenn es bei der Hobeltiefe auf hohe Genauigkeit ankommt, hobeln Sie zunächst ein Verschnittstück und messen Sie den Dickenunterschied, bevor Sie die Einstellung entsprechend anpassen.

Parallelführung anbringen (Abb. X)

1. Bringen Sie die Parallelführung (21) mithilfe der Arretierschraube (23) an der Befestigungsplatte (22) an. Verwenden Sie dabei den vorderen Schlitz der Parallelführung (linksseitige Montage: siehe Abb. J).
2. Befestigen Sie die Parallelführung anschließend in der Aufnahmebohrung (10) am Hobel. Die Montageschraube (24) muss dabei in der Befestigungsplatte (22) sitzen.

Staub-/Spanabsaugung

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät stets einen Werkstattsauger, eine Absauganlage oder den Staubfangbeutel (33).

- An den seitlichen Spanauswurf (19) lässt sich wahlweise ein Werkstattsauger oder eine Absauganlage anschließen.
- Alternativ kann der Staubfangbeutel an den Spanauswurf angeschlossen werden.
- Um bestmögliche Leistung und optimalen Luftdurchsatz zu gewährleisten, sollte der Staubfangbeutel höchstens bis zur Hälfte gefüllt und regelmäßig entleert werden.

⚠️ WARNUNG! Entfernen Sie Blockierungen am Spanauswurf NIEMALS bei laufenden Messern bzw. laufender Messerwelle. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, bevor Sie Blockierungen entfernen.

DE Bedienung

Ein- und Ausschalten

⚠️ WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Akkus stets, dass der Ein-/Ausschalter (3) und die Einschaltsperre (2) ordnungsgemäß funktionieren.

1. Setzen Sie einen aufgeladenen Akku ans Gerät.
2. Betätigen Sie zum Einschalten gleichzeitig die Einschaltsperre und den Ein-/Ausschalter (Abb. XI).

Hinweis: Sobald der Hobel läuft, kann die Einschaltsperre freigegeben werden.

3. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter zum Abschalten des Geräts wieder los.

⚠️ WARNUNG! Bitte beachten Sie, dass die Hobelmesser nach dem Abschalten des Hobels noch eine Weile weiterlaufen. Warten Sie stets, bis der Motor zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung der Hobelmesser oder der Werkstückoberfläche kommen.

Hinweis: Wenn das Gerät auf einer ebenen Oberfläche abgesetzt wird, wird der rückwärtige Geräteteil durch den Parkschuh (17) angehoben und so verhindert, dass die Messer mit der Oberfläche in Berührung kommen. Zu Beginn des Hobelvorgangs wird der Parkschuh automatisch wieder eingeklappt.

Hinweise für die Arbeit mit dem Hobel

- Halten Sie den Hobel stets gut mit beiden Händen am Hauptgriff (4) und am Zusatzgriff (1) fest.
- Warten Sie, bis der Hobel zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät absetzen. Entfernen Sie den Akku (29), falls das Gerät unbeaufsichtigt bleibt.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sich während des Hobelvorgangs nicht verschieben kann. Spannen Sie es nach Möglichkeit mit Spannzwingen ein.

Hobelvorgang

⚠️ WARNUNG!

- Halten Sie den Hobel stets mit beiden Händen fest.
- Befestigen Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit einer Zwinke an der Werkbank.

ACHTUNG! Zu schnelles Vorschieben des Gerätes kann zu minderwertigen Hobelergebnissen sowie Schäden an den Hobelmessern und/oder dem Motor führen. Eine zu langsame Geräteführung hingegen kann Bandschäden und andere Schäden an der Werkstückoberfläche verursachen. Die richtige Vorschubgeschwindigkeit hängt vom zu bearbeitenden Material und der Hobeltiefe ab. Nehmen Sie zunächst einen Probendurchgang an einem Verschnittstück vor, um so ein Gefühl für die ideale Vorschubgeschwindigkeit zu entwickeln.

1. Legen Sie die vordere Hobelsohle (9) am Werkstück an und achten Sie dabei darauf, dass die Hobelmesser (16) das Werkstück nicht berühren (Abb. XII).
2. Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie, bis der Motor seine volle Drehzahl erreicht hat.
3. Schieben Sie den Hobel sanft vor; üben Sie dabei zu Beginn des Hobelvorgangs Druck auf die Gerätefront (Abb. XIII) und gegen Ende des Hobelzugs Druck auf den hinteren Geräteteil aus (Abb. XIV).
4. Schieben Sie den Hobel über die Werkstückkante hinaus, ohne ihn dabei nach unten abkippen zu lassen.

Hinweis: Neigen Sie das Werkstück leicht von sich weg, so dass Sie „abwärts“ hobeln, um sich die Arbeit mit dem Hobel zu erleichtern.

5. Die erzielte Oberflächengüte wird durch die Hobelgeschwindigkeit und -tiefe bestimmt. Ist ein grobes Hobelergebnis ausreichend, kann die Hobeltiefe vergrößert werden; für ein hochwertiges Ergebnis muss die Hobeltiefe jedoch verringert und das Gerät langsamer geführt werden.
6. Heben Sie das Gerät vom Werkstück ab, bevor Sie den Ein-/Ausschalter (3) freigeben und das Gerät abschalten.

7. Setzen Sie den Hobel zwischen einzelnen Hobelvorgängen mit ausgeklapptem Parkschuh (17) auf einer ebenen Oberfläche ab, so dass die Hobelmesser die Werkstückoberfläche nicht berühren.

Falze hobeln (Abb. XV)

Dieses Gerät eignet sich unter Verwendung der rechten Geräteseite zum Hobeln von Falzen bis zu einer Tiefe von maximal 9 mm.

1. Bringen Sie die Parallelführung (21) an der linken Geräteseite an (siehe „Parallelführung anbringen“).
2. Stellen Sie die Parallelführung auf die benötigte Falzbreite ein (siehe „Parallelführung verwenden“).
3. Justieren Sie die Hobeltiefe mithilfe des Drehknopfes (12).
4. Nehmen Sie vorsichtig den ersten Hobelzug vor (siehe „Hobelvorgang“).
5. Führen Sie bei Bedarf wiederholte Hobelschnitte durch und achten Sie dabei darauf, dass die rechte Gerätekante fest an der Kante des gerade gehobelten Falzes anliegt.
6. Wenn die gewünschte Tiefe fast erreicht ist, überprüfen Sie die noch zu hobelnde Tiefe und nehmen Sie am Drehknopf etwaige Anpassungen vor, um die benötigte Gesamttiefe des Falzes zu erreichen.

Kanten anfasen

Die V-Nut (13) in der vorderen Hobelsohle (9) erlaubt 45°-Fasenschnitte an der Werkstückkante.

1. Stellen Sie den Drehknopf (12) auf 0.
2. Richten Sie die V-Nut in der vorderen Hobelsohle auf die Werkstückkante aus (Abb. XVI).
3. Schalten Sie den Hobel ein und führen Sie den Hobel an der Kante entlang.
4. Heben Sie das Gerät vom Werkstück ab, bevor Sie den Ein-/Ausschalter (3) freigeben und das Gerät abschalten.
5. Vergrößern Sie für eine breitere Fase die Hobeltiefe am Drehknopf.

ACHTUNG! Nehmen Sie zunächst stets einen Probelauf an einem Verschnittstück vor.

Parallelführung verwenden

Setzen Sie für Arbeiten parallel zur Werkstückkante stets die Parallelführung (21) ein.

- Die Parallelführung lässt sich wahlweise an der rechten oder linken Geräteseite montieren (Abb. X).
 - Die Parallelführung ist bei geraden Hobelschnitten unabkömmlich, beispielsweise bei der Bearbeitung von Türen.
 - Wenn eine Vielzahl an Kanten gehobelt werden soll, ändern Sie die Position der Parallelführung immer wieder dahingehend, dass die Hobelmesser (16) schrittweise in ihrer gesamten Breite verwendet werden. Auf diese Weise wird die Lebensdauer der Hobelmesser verlängert.
1. Lockern Sie für Einstellungsänderungen an der Führung die Arretierschraube (23).
 2. Bringen Sie die Führung in die gewünschte Position (Abb. XVII).
 3. Ziehen Sie die Arretierschraube wieder an.
 4. Richten Sie das Gerät zur Überprüfung der korrekten Parallelführungsposition auf das Werkstück aus.
 5. Nehmen Sie den Hobelschnitt vor und üben Sie dabei gleichmäßigen Druck auf die Führung aus, damit diese beständig an der Werkstückkante anliegt.

Zubehör

- Ein vollständiges Zubehörsortiment einschließlich Hobelmessern, Zusatzzwingen sowie persönlicher Schutzausrüstung ist über Ihren Triton-Fachhandel erhältlich.
- Ersatzteile können ebenfalls über Ihren Triton-Fachhandel oder unter www.toolsparsonline.com bezogen werden.

Wartung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung (d.h. entfernen Sie den Akku), bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, da sie sich mit der Zeit durch Vibration lockern können.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel des Ladegerätes vor jedem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Reparaturen müssen durch eine zugelassene Triton-Reparaturwerkstatt erfolgen. Dies gilt auch für mit dem Gerät verwendete Verlängerungskabel.

Staubfangbeutel entleeren

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie beim Entleeren des Staubfangbeutels (33) stets einen Atemschutz, eine Schutzbrille und Handschuhe.

ACHTUNG! Falls der Staub Schadstoffe wie Farb- und Lackpartikel, Rückstände von Oberflächenbeschichtungen u.ä. enthält, entsorgen Sie ihn stets den geltenden Vorschriften entsprechend.

Antriebsriemen wechseln

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie beim Wechseln des Antriebsriemens stets Schutzhandschuhe für den Fall, dass die Hände mit den Hobelmessern in Kontakt kommen sollten.

1. Entfernen Sie die vier Kreuzschlitzschrauben, mit denen die Riemenabdeckung (8) fixiert ist (Abb. XVIII) und nehmen Sie die Riemenabdeckung ab.
2. Entfernen Sie den beschädigten bzw. abgenutzten Antriebsriemen (Abb. XIX) und reinigen Sie die Riemenscheiben und den umliegenden Bereich mit einem weichen Pinsel.

Hinweis: Tragen Sie beim Reinigen des Bereichs um die Riemenscheiben eine Schutzbrille.

3. Ziehen Sie den neuen Riemen auf die untere Riemenscheibe. Ziehen Sie das andere Riemenende halb auf die obere Riemenscheibe und drehen Sie dann die Riemenscheibe, um den Riemen dabei vollständig aufzuziehen (Abb. XX).
4. Vergewissern Sie sich, dass der Riemen rund läuft, indem Sie ihn von Hand drehen.
5. Bringen Sie die Riemenabdeckung und die Befestigungsschrauben wieder an.
6. Schließen Sie den Akku an und lassen Sie den Hobel laufen, um Motor und Riemen auf ordnungsgemäße Funktion zu überprüfen.

Schmierung

- Schmieren Sie alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen leicht mit einem geeigneten Sprühschmiermittel.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie während der Reinigung dieses Gerätes stets Schutzausrüstung einschließlich Schutzbrille und Schutzhandschuhen.

- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Staub und Schmutz verschleißten die inneren Teile schnell und die Lebensdauer des Gerätes wird verkürzt.
- Säubern Sie das Gerätegehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie Kunststoffteile niemals mit Ätzmitteln. Falls eine Trockenreinigung nicht ausreichend ist, sollte ein mildes Reinigungsmittel auf einem feuchten Lappen verwendet werden.
- Das Gerät darf niemals mit Wasser in Berührung kommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Gebrauch, dass das Gerät wieder vollkommen trocken ist.
- Die Entlüftungsöffnungen gegebenenfalls mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.

Kontakt

Informationen zu Reparatur- und Kundendiensten erhalten Sie unter der Rufnummer (+44) 1935/382222.

Webseite: www.tritontools.com

GB-Postanschrift:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Großbritannien

EU-Postanschrift:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Niederlande

Lagerung

- Bewahren Sie diesen Artikel sorgfältig an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entnehmen Sie bei langfristiger Lagerung die Batterien und bewahren Sie sie vom Gerät getrennt auf.

Entsorgung

Lithium-Ionen-Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Informationen zur vorschriftsmäßigen Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Entsorgungsbehörde oder Ihrem Fachhändler.

Defekte Elektrogeräte und Akkus/Batterien einschließlich Lithium-Ionen-Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern sind einer entsprechenden Einrichtung zuführen. Nähere Auskünfte zur vorschriftsmäßigen Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Entsorgungsbehörde.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.

Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Gerät startet nicht wenn der Ein-/Ausschalter (3) betätigt wird.	Kein Strom	Überprüfen Sie, dass der Akku (29) völlig geladen und ordnungsgemäß eingesetzt ist.
	Ein-/Ausschalter defekt	Lassen Sie den Ein-/Ausschalter von einem zugelassenen Triton-Servicecenter austauschen.
	Gerät defekt	Lassen Sie das Gerät von einem zugelassenen Triton-Servicecenter reparieren.
Schlechte Oberflächengüte nach dem Hobeln	Eingestellte Hobeltiefe zu groß	Hobeltiefe reduzieren und stattdessen in mehreren Durchgängen arbeiten
	Hobelmesser stumpf	Hobelmesser wenden oder auswechseln (siehe „Hobelmesser demontieren und montieren“)
Das Werkzeug erzeugt während des Gebrauchs große Vibrationen	Hobelmesser falsch ausgerichtet oder nicht richtig installiert	Schalten Sie das Gerät SOFORT aus! Überprüfen und korrigieren Sie die Position der Hobelmesser (siehe „Hobelmesser demontieren und montieren“)
	Nur ein Hobelmesser wurde ausgewechselt	Wenden oder wechseln Sie Hobelmesser STETS paarweise
	Hobelmesser beschädigt	Schalten Sie das Gerät SOFORT aus! Überprüfen und korrigieren Sie die Position der Hobelmesser (siehe „Hobelmesser demontieren und montieren“)

Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Kaufinformation

Kaufdatum: ____ / ____ / ____

Modell: **T20PLBL**

Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

Wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, garantiert Triton der kaufenden Person mangelhafte Teile nach eigenem Ermessen entweder kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Sie Ihren Artikel innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Traduzione delle istruzioni originali

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Triton. Questo manuale contiene le informazioni necessarie per un funzionamento sicuro ed efficace di questo prodotto. Questo prodotto ha caratteristiche uniche e, anche se si ha familiarità con prodotti simili, è necessario leggere attentamente questo manuale per assicurarsi di comprendere a pieno le istruzioni. Assicurarsi che tutti gli utenti del prodotto leggano e comprendano a pieno questo manuale. Conservare le istruzioni con il prodotto per eventuali consultazioni future.

Descrizione dei simboli

La targhetta sul vostro prodotto può mostrare simboli. Questi rappresentano importanti informazioni sul prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.



Indossare una protezione acustica
Indossare una protezione per gli occhi
Indossare una protezione respiratoria
Indossare un casco protettivo



Indossare una protezione per le mani



AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Costruzione di classe II (doppio isolamento per ulteriore protezione)



Protezione ambientale

I rifiuti di prodotti elettrici e batterie, comprese le batterie agli ioni di litio, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare nelle strutture apposite. Rivolgersi al proprio ente locale o al rivenditore per i consigli sul riciclaggio.



Conforme agli attuali standard legislativi e di sicurezza



Fumi o gas tossici!



Fusibile interno ritardato con una corrente massima di 3,15 A.



Non bruciare le batterie!



Attenzione!

Abbreviazioni tecniche

V	Volt
~	Corrente alternata
A, mA	Ampere, milliampere
Ah	Ore di ampere (capacità della batteria)
n_0	Velocità a vuoto
Hz	Hertz
CC	Corrente continua
W, kW	Watt, Kilowatt
Wh	Wattore
min^{-1}	Operazioni al minuto
cpm	Tagli al minuto
dB (A)	Livello sonoro in decibel (ponderato A)
m / s^2	Metri al secondo quadrato (ampiezza della vibrazione)

Specifiche

Modello	T20PLBL
Tecnologia	Batteria agli ioni di litio senza spazzole
Tensione	20 V CC
Velocità a vuoto	14.000 min^{-1}
Max. tagli al minuto	28.000 cpm
Lame	2x lame TCT reversibili 82 x 5 x 1,25 mm
Larghezza di piallatura	82 mm
Regolazione della profondità	0,2 mm
Profondità di taglio	0-1,6 mm

Uscita dei trucioli a sinistra o destra	Destra
Profondità della smussatura	9 mm
Smussatura di scanalature a V.	1
Piedino di stazionamento	Si
Grado di protezione di ingresso	IPX0
Dimensioni porta per l'estrazione della polvere	Interne: 36 mm Esterne: 42 mm
Dimensioni con batteria (L x P x A)	290 x 155 x 175 mm
Peso	2,1 kg
Batteria:	
Tipo di cellula	Ioni di litio
Tensione	20 V CC
Capacità	5 Ah / 100 Wh
Caricatore (cavo USB):	
Potenza in ingresso	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz 70 W
Potenza in uscita	14,4-18 V CC 2,4 A
Tempo di ricarica	130 minuti (batteria 5 Ah)
Lunghezza cavo	1,8 m
Classe di protezione	
Grado di protezione di ingresso	IPX0
Come parte del nostro continuo sviluppo, le specifiche dei prodotti Triton possono modificare senza preavviso.	
Informazioni su suoni e vibrazioni	
Pressione sonora L_{PA}	84,4 dB (A)
Potenza sonora L_{WA}	95,4 dB (A)
Incertezza K	3 dB (A)
Vibrazione ponderata a_{ah} Impugnatura ausiliaria: Impugnatura principale:	2,645 m / s ² 1,371 m / s ²
Incertezza	1,5 m / s ²
Il livello di intensità del suono per l'operatore può superare 85 dB (A) e sono necessarie misure di protezione del suono.	

⚠ AVVERTENZA: indossare sempre protezioni per le orecchie se il livello del suono supera 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori danno fastidio, anche con la protezione per l'udito, interrompere immediatamente l'uso dello strumento e controllare che la protezione per l'udito sia montata correttamente e fornisca il livello corretto di attenuazione del suono per il livello del suono prodotto dallo strumento.

⚠ AVVERTENZA: l'esposizione dell'utente alla vibrazione dello strumento può causare perdita di senso del tatto, intorpidimento, formicolio e ridotta capacità di presa. L'esposizione a lungo termine può portare a una condizione cronica. Se necessario, limitare il tempo di esposizione alle vibrazioni e utilizzare guanti antivibrazioni. Non utilizzare lo strumento con le mani al di sotto di una normale temperatura confortevole, in quanto le vibrazioni avranno un effetto maggiore. Utilizzare le figure fornite nelle specifiche relative alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dell'utensile.

⚠ AVVERTENZA: l'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo del dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in quanto dipende dalle modalità in cui viene utilizzato lo strumento. Identificare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utilizzatore, basate su una stima dell'esposizione delle condizioni effettive d'uso (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo operativo come le volte in cui l'attrezzo viene spento e quando è acceso ma inattivo, in aggiunta al tempo di innesco).

Il valore totale di vibrazioni dichiarato è stato misurato in base a un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con l'altro. Il valore totale delle vibrazioni dichiarate può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I livelli di suono e vibrazione nelle specifiche sono determinati in base agli standard internazionali. Le figure rappresentano un uso normale per lo strumento in normali condizioni di lavoro. Uno strumento con scarsa manutenzione, assemblato in modo errato o utilizzato in modo improprio, può produrre un aumento dei livelli di rumore e vibrazioni. www.osha.europa.eu fornisce informazioni sui livelli di rumorosità e vibrazioni nel luogo di lavoro che possono essere utili agli utenti domestici che utilizzano strumenti per lunghi periodi di tempo.

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

⚠ AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche forniti con questo attrezzo. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può provocare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro pulita e bene illuminata. Aree in disordine o oscurate favoriscono incidenti.

- b) Non utilizzare utensili elettrici in ambienti esplosivi o infiammabili, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. La scintilla generata dall'utensile elettrico può dare fuoco a polvere o gas. Gli utensili elettrici creano scintille che possono dar fuoco a polveri o vapori.
- c) Tenere i bambini e gli astanti lontani durante l'utilizzo di un utensile elettrico. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.
- 2) Sicurezza elettrica**
- a) Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alle prese. Non modificare mai, in alcun modo, la spina. Non usare adattatori della spina su utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti alle spine minimizzano i rischi di folgorazione.
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli, frigoriferi e simili. Il rischio di folgorazione aumenta se il corpo scarica a terra.
- c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. L'acqua che entra nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) Fare un uso corretto del cavo elettrico. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano dalle fonti di calore, da benzina, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- e) Quando un utensile elettrico è usato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo per ambiente esterno riduce il rischio di folgorazione.
- f) In caso di utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di folgorazione.
- g) Se utilizzato in Australia o Nuova Zelanda, si consiglia di alimentare SEMPRE questo strumento tramite un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale di 30 mA o inferiore.
- h) Utilizzare una prolunga adeguata. Assicurarsi che il cavo di prolunga sia in buone condizioni. Quando si usa un cavo di prolunga, assicurarsi di usarne uno abbastanza dimensionato per trasportare la corrente assorbita dal vostro prodotto. Un cavo con una sezione insufficiente comporterà una caduta della tensione di linea risultando in una perdita di potenza ed in un surriscaldamento.
- 3) Sicurezza personale**
- a) Quando si utilizza un utensile elettrico, agire con cautela, prestare AVVERTENZA a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcolici o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- b) Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. Equipaggiamenti protettivi, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.
- c) Prevenire l'accensione accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende in mano o si trasporta l'utensile. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili che hanno l'interruttore su on favorisce il verificarsi di incidenti.
- d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere il dispositivo elettrico. Una chiave inglese o chiave di regolazione collegata a parti rotanti dell'utensile elettrico possono causare lesioni personali.
- e) Non sbilanciarsi sopra la macchina. Mantenere sempre una corretta posizione dei piedi e un corretto bilanciamento. Questo permette un migliore controllo sull'utensile elettrico in situazioni inaspettate.
- f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenete capelli e indumenti lontani dai componenti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) Qualora siano in dotazione dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che tali dispositivi siano collegati e utilizzati in modo corretto. L'utilizzo di un aspirapolvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
- h) Assicurarsi che la familiarità acquisita dal frequente impiego di attrezzi non vi permetterà di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza dell'attrezzo. Un'azione incauta può improvvisamente provocare gravi lesioni.
- 4) Uso e manutenzione di un dispositivo elettrico**
- a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare il dispositivo elettrico corretto per l'utilizzo che se ne vuole fare. L'utensile elettrico corretto darà risultati migliori e più sicuri in quanto creato per il dato utilizzo.
- b) Non utilizzare la macchina se l'interruttore del motore non funziona. Qualsiasi dispositivo che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o, se rimovibile, rimuovere il gruppo batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre utensili elettrici. Tali misure di sicurezza riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- d) Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni. Nelle mani di persone non addestrate, le macchine possono risultare pericolose.
- e) Manutenzione dei dispositivi elettrici e accessori. Controllare che le parti mobili non siano male allineate o bloccate, che non ci siano componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiata, fare riparare la macchina prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sui quali è stata effettuata una scarsa manutenzione.
- f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli strumenti di taglio tenuti in buone condizioni con bordi taglienti hanno una minore possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare il dispositivo elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. Usare l'utensile elettrico per scopi differenti da quelli concepiti può risultare in situazioni pericolose.
- h) Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e manutenzione della batteria

- a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricatore specificato dal produttore.** *Un caricatore adatto a un solo tipo di batteria può creare un rischio di incendio se usato con un'altra batteria.*
- b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con gli appositi pacchi batteria.** *L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può creare il rischio di lesioni o incendio.*
- c) **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero effettuare una connessione tra i due terminali.** *Mandare in cortocircuito i terminali della batteria potrebbe causare ustioni o un incendio.*
- d) **In condizioni di abuso della batteria, potrebbe fuoriuscire liquido; evitare il contatto. In caso di accidentale contatto con il liquido, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.** *Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un attrezzo danneggiato o modificato.** *Le batterie danneggiate o modificate possono avere reazioni imprevedibili con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.*
- f) **Non esporre il pacco batteria o l'utensile al fuoco o a temperatura eccessiva.** *L'esposizione al fuoco, o a temperature superiori a 130° C, può causare esplosione.*
- g) **Seguire tutte le istruzioni di ricarica.** *Si consiglia di non caricare la batteria, o l'utensile, al di fuori del campo di temperatura specificato nelle istruzioni. Se la ricarica viene effettuata in modo improprio, o a temperature al di fuori del campo specificato, potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.*
- 6) **Riparazioni**
 - a) **Fare riparare l'utensile elettrico da personale qualificato che utilizzi solo parti di ricambio identiche alle originali.** *Questo assicurerà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.*
 - b) **Non eseguire mai manutenzione su un pacco batteria danneggiato.** *La manutenzione dei gruppi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.*

Sicurezza aggiuntiva per pialle elettriche

AVVERTENZA!

- **Attendere che la taglierina si fermi prima di appoggiare l'utensile.** *Una taglierina rotante esposta può impegnare la superficie provocando una possibile perdita di controllo e gravi lesioni.*
- **Tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate, poiché la taglierina potrebbe entrare in contatto con il proprio cavo.** *Un disco abrasivo a contatto con un filo "in tensione" può rendere le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico "in tensione" e causare scosse elettriche all'operatore.*
- **Utilizzare morsetti o un altro modo pratico per fissare il pezzo su una piattaforma stabile.** *Tenere il lavoro per mano o contro il corpo lo rende instabile e può portare alla perdita di controllo.*

- **Se è necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere eseguita dal produttore o da un suo agente per evitare rischi per la sicurezza.**
- **Si raccomanda che il caricabatterie venga sempre fornito tramite un dispositivo a corrente residua con una corrente nominale di 30 mA o inferiore.**



- **Utilizzare una protezione respiratoria appropriata:** *l'uso di questo strumento può generare polvere contenente sostanze chimiche note per causare cancro, difetti alla nascita o altri danni riproduttivi. Alcuni legni contengono conservanti come l'arseniato di rame e cromo (CCA) che possono essere tossici. Durante la levigatura, la perforazione o il taglio di questi materiali è necessario prestare particolare attenzione per evitare l'inalazione e ridurre al minimo il contatto con la pelle.*

IMPORTANTE

- **Utilizzare i rilevatori appropriati per determinare se le linee di servizio sono nascoste nell'area di lavoro o chiamare l'azienda di servizi locale per assistenza.** *Il contatto con le linee elettriche può provocare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di un tubo del gas può portare a un'esplosione. La perforazione di una tubatura idrica può causare danni materiali o folgorazioni.*
- **Non toccare l'estratore di trucioli con le mani.** *Potrebbero essere feriti dalle parti rotanti.*
- **Una maschera antipolvere e un sistema di aspirazione della polvere sono fortemente raccomandati durante l'uso per proteggere l'operatore dalla polvere.** *Le pialle elettriche generano una grande quantità di polvere e alcuni materiali producono polvere tossica.*
- **Utilizzare solo lame affilate.** *Maneggiare le lame con molta attenzione.*
 - a) **Verificare che la tensione sull'etichetta della targa dello strumento corrisponda alla tensione della rete**
 - b) **Assicurarsi che tutti i chiodi, le viti, ecc. Siano rimossi dal pezzo in lavorazione prima di iniziare l'attività.** *In caso contrario, potrebbero verificarsi danni alla lama o alla pialla, con conseguenti rischi per la sicurezza*
 - c) **Assicurarsi che tutti i panni, cavi, stracci, spaghi e oggetti simili siano stati rimossi dall'area di lavoro.** *Per evitare che si impigli nel meccanismo della pialla*
 - d) **Accertarsi che i bulloni di installazione della lama siano serrati saldamente prima del funzionamento**
 - e) **Prima di utilizzare la pialla su un pezzo in lavorazione, accenderla e lasciarla funzionare per un po'.** *Verificare la presenza di vibrazioni o oscillazioni che potrebbero indicare una lama mal installata o mal bilanciata*
 - f) **Lasciare che la macchina raggiunga la massima velocità prima di entrare in contatto con il pezzo e iniziare a tagliare**
 - g) **Azionare la pialla solo se controllata da entrambe le mani e tenuta correttamente prima dell'accensione**
 - h) **Assicurarsi che la pialla sia ad almeno 200 mm di distanza dal tuo viso e dal tuo corpo**
 - i) **Attendere che le lame raggiungano la massima velocità prima di tagliare**
 - j) **I trucioli possono incepparsi nello scivolo durante il taglio del legno umido.** *Spegnerne, scollegare dall'alimentazione e pulire i trucioli con un bastoncino. Non mettere mai le dita nello scivolo dei trucioli*

- k) Spegner **SEMPRE** e lasciare che le lame si fermino **completamente prima di tentare qualsiasi regolazione, pulizia o manutenzione**
- l) **Scollegare SEMPRE l'alimentazione quando si lascia la macchina incustodita**
- m) **Quando non in uso, scollegare dalla fonte di alimentazione e posizionare la base anteriore su un blocco di legno in modo che le lame non siano a contatto con nulla**
- n) **Sostituire tutte le lame contemporaneamente.** *In caso contrario, lo squilibrio risultante provocherà vibrazioni e ridurrà la durata della pialla e delle lame*
- o) **Anche quando lo strumento viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui.** *In caso di dubbi sull'uso sicuro di questo strumento, non utilizzarlo.*

Sicurezza degli utensili da taglio

Utilizzare l'utensile da taglio corretto

- Accertarsi che l'utensile da taglio sia adatto al lavoro. Non dare per scontato che uno strumento sia adatto senza controllare la documentazione del prodotto prima dell'uso

Proteggere gli occhi

- Indossare sempre un'adeguata protezione per gli occhi quando si usano utensili da taglio
- Gli occhiali non sono progettati per offrire alcuna protezione durante l'utilizzo di questo prodotto; le lenti normali non sono resistenti agli urti e potrebbero frantumarsi

Proteggere l'udito

- Indossare sempre una protezione acustica adeguata quando il rumore dell'utensile supera gli 85 dB

Proteggere le vie respiratorie

- Assicurarsi che tu stesso e gli altri intorno a te indossiate idonee maschere antipolvere

Proteggere le mani

- Non consentire alle mani di avvicinarsi alla ruota o alle lame. Utilizzare uno spingipezzo adatto per pezzi più corti con utensili elettrici adeguati

Sii consapevole degli altri intorno a te

- È responsabilità dell'utente assicurarsi che le altre persone nelle vicinanze dell'area di lavoro non siano esposte a rumori o polvere pericolosi e siano inoltre dotate di idonei dispositivi di protezione

Oggetti nascosti

- Ispezionare il pezzo in lavorazione e rimuovere tutti i chiodi e gli altri oggetti incorporati prima del taglio
- Non tentare di tagliare materiale che contiene oggetti incorporati a meno che non si sappia che l'utensile da taglio montato sulla macchina è adatto al lavoro
- Le pareti possono nascondere cavi e tubature, i pannelli della carrozzeria possono nascondere le linee di alimentazione e l'erba alta può nascondere pietre e vetro. Controllare sempre a fondo l'area di lavoro prima di procedere

Attenzione al materiale di scarto proiettato

- In alcune situazioni, il materiale di scarto può essere proiettato rapidamente dall'utensile da taglio. È responsabilità dell'utente assicurarsi che altre persone nell'area di lavoro siano protette dalla possibilità di materiale di scarto proiettato

Utensili da taglio adatti

- Accertarsi che gli utensili da taglio siano correttamente e saldamente montati e verificare che le chiavi / i regolatori siano rimossi prima dell'uso
- Utilizzare solo utensili da taglio consigliati per la macchina
- Non tentare di modificare gli utensili da taglio
- Accertarsi che le lame siano affilate, in buone condizioni e correttamente montate
- Non tentare di riaffilare le lame che non sono adatte per la riaffilatura. Questi possono includere lame a tempra speciale o lame realizzate con leghe temprate contenenti tipicamente tungsteno
- Le lame che possono essere affilate devono essere affilate solo secondo le istruzioni del produttore della lama. Questi possono includere un numero limitato di volte in cui la lama può essere affilata
- Le lame affilate devono essere ispezionate più accuratamente prima dell'uso e sostituite immediatamente in caso di dubbi sulle condizioni e l'idoneità all'uso
- Nel caso in cui le lame incontrino un oggetto incorporato in uso per il quale le lame non sono adatte, le lame devono essere sostituite immediatamente

Direzione di alimentazione

- Inserire sempre il lavoro nella lama o nella taglierina nella direzione di movimento della lama o della taglierina

Attenzione al calore

- Gli utensili da taglio e i pezzi possono diventare molto caldi durante l'uso. Non tentare di cambiare gli strumenti fino a quando non sono stati completamente raffreddati

Controllare polvere / trucioli

- Evitare l'accumulo di polvere o trucioli. La segatura è un pericolo di incendio e alcuni trucioli di metallo sono esplosivi
- Prestare particolare attenzione durante il taglio di legno e metallo. Le scintille del taglio dei metalli sono una causa comune degli incendi della polvere di legno
- Ove possibile, utilizzare un sistema di estrazione della polvere per garantire un ambiente di lavoro più sicuro

Sicurezza del carica batteria

Sicurezza elettrica

- Questo strumento è a doppio isolamento e quindi non è necessario alcun filo di terra
- Assicurarsi sempre che la spina dello strumento corrisponda alla presa di corrente
- Verificare sempre che la tensione di alimentazione sia la stessa di quella specificata sull'etichetta di targa dello strumento
- Evitare di danneggiare il cavo o la spina. Se il cavo o la spina mostrano segni di danneggiamento o usura, farli riparare da un tecnico dell'assistenza autorizzato o da un elettricista qualificato
- Per il Regno Unito la spina utilizza un fusibile da 3 A (BS 1362)

Sicurezza della carica batteria

- Fare riferimento alla sezione di questo manuale relativa all'uso del caricabatterie (26) prima di tentare di caricare la batteria (29)
- Non tentare di utilizzare il caricabatterie con batterie diverse dalle batterie Triton T20 compatibili
- Mantieni pulito il tuo caricabatterie; oggetti estranei o sporcizia possono causare il blocco delle aperture di ventilazione. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare surriscaldamento o incendio
- Caricare in un ambiente ben ventilato. Non coprire o bloccare le prese d'aria sul caricatore
- Non lasciare che una fiamma viva vicino a una batteria in carica. I gas di scarico possono esplodere
- Esaminare regolarmente il carica batterie per individuare eventuali danni, in particolare su cavo, spina e custodia. Se il caricabatterie è danneggiato, non deve essere utilizzato fino a quando non è stato riparato
- Non utilizzare accessori non consigliati o venduti dal produttore. L'utilizzo di accessori incompatibili potrebbe causare rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni personali

⚠ AVVERTENZA: NON consentire ai bambini di utilizzare il caricabatterie.

⚠ AVVERTENZA: NON tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.

Sicurezza della batteria

⚠ AVVERTENZA: le batterie agli ioni di litio, se utilizzate, immagazzinate o caricate in modo errato, rappresentano un pericolo di incendio, bruciatura ed esplosione.

IMPORTANTE: le batterie devono essere caricate completamente prima del primo utilizzo. Usare sempre il corretto caricatore e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per informazioni corrette istruzioni di ricarica

- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini
- Non utilizzare caricabatterie diversi da un caricabatterie Triton compatibile fornito o progettato specificamente per la batteria
- Utilizzare la batteria solo negli strumenti agli ioni di litio Triton T20 compatibili per i quali è stata progettata
- Lasciare raffreddare le batterie per 15 minuti dopo la ricarica o un uso intenso. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare surriscaldamento o incendio
- Quando non vengono utilizzate, le batterie devono essere conservate a temperatura ambiente (circa 20 °C)
- Accertarsi che i contatti della batteria non possano cortocircuitarsi accidentalmente. Mantenere pulite le batterie; corpi estranei o sporco possono causare cortocircuiti. Tenere lontano da altri oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi e viti
- In condizioni di abuso della batteria, potrebbe fuoriuscire liquido; evitare il contatto. Questo liquido può causare irritazioni o ustioni alla pelle. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico
- Non aprire, disassemblare, frantumare, riscaldare a temperature superiori a 60 °C o incenerire. Non gettare nel fuoco o simili. Evitare l'esposizione diretta alla luce solare
- Non bagnare le batterie o immergerle in acqua
- Non sottoporre le pile a urti meccanici

Sicurezza della carica batteria

Batteria e caricabatterie sono dotati di funzioni di sicurezza che possono essere attivate durante la carica o il funzionamento:

- Protezione da sovraccarico: il caricabatterie si spegne automaticamente quando la batteria ha raggiunto la piena capacità di carica, proteggendo i componenti interni della batteria
- Protezione da sovraccarico: impedisce alla batteria di scaricarsi oltre la tensione di sicurezza più bassa consigliata
- Protezione da surriscaldamento: il sensore si spegne se la batteria si surriscalda durante il funzionamento. Ciò può accadere se lo strumento è sovraccarico o viene utilizzato per lunghi periodi di tempo. A seconda della temperatura ambiente potrebbero essere necessari fino a 30 minuti di tempo di raffreddamento
- Protezione da sovraccarico: la batteria si arresta temporaneamente se è sovraccarica o viene superato l'assorbimento di corrente massimo, proteggendo i componenti interni. La batteria riprenderà a funzionare normalmente quando l'assorbimento di corrente torna a un livello di sicurezza normale. L'operazione può richiedere alcuni secondi
- Protezione da cortocircuito: la batteria smetterà di funzionare immediatamente se si verifica un cortocircuito, questo impedisce danni alla batteria o allo strumento

Familiarizzare con il prodotto

1. Impugnatura secondaria
2. Blocco dell'interruttore
3. Interruttore ON/OFF
4. Impugnatura principale
5. Supporto batteria
6. Conservazione della chiave a lama
7. Ventole del motore
8. Copertura della cinghia di trasmissione
9. Piastra di appoggio anteriore
10. Foro di montaggio della guida parallela
11. Scala di profondità
12. Regolazione della profondità
13. Scanalatura a bisello
14. Cilindro della lama
15. Bulloni di fissaggio della lama
16. Lama
17. Piedino di stazionamento
18. Piastra di appoggio posteriore
19. Porta per la polvere
20. Viti di allineamento della lama
21. Guida parallela
22. Piastra di fissaggio per guida parallela
23. Manopola di bloccaggio della guida parallela
24. Foro di montaggio della guida parallela
25. Chiave della lama
26. Caricabatterie
27. LED Verde
28. LED Rosso
29. Batteria

- 30. Rilascio della batteria
- 31. Blocco batteria
- 32. Indicatore di carica
- 33. Sacchetto per la polvere (non mostrato)

Uso previsto

Pialla elettrica manuale a batteria per la piallatura da leggera a media solo di legname di conifere e di latifoglie. Adatto per smussare bordi e per le smussature in generale.

Non adatto per materiali compositi, plastica, metallo o altri materiali non menzionati sopra. Non adatto per uso commerciale.

Deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi uso diverso da quelli menzionati in questo manuale sarà considerato un caso di uso improprio. L'utente, e non il produttore, sarà responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti da tali casi di uso improprio. Il produttore non sarà responsabile per eventuali modifiche apportate allo strumento né per eventuali danni derivanti da tali modifiche.

Disimballare lo strumento

- Disimballare con cura e ispezionare il prodotto. Prendere confidenza con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarsi che tutte le parti dell'utensile siano presenti e in buone condizioni
- In caso di parti mancanti o danneggiate, sostituirle prima di tentare di utilizzare questo strumento

Prima dell'uso

⚠ AVVERTENZA: rimuovere SEMPRE la batteria prima di collegare o cambiare accessori o effettuare qualsiasi regolazione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la Batteria (29), premere il rilascio della batteria (30) e far scorrere la Batteria fuori dal Supporto Batteria (5) (Fig. I)

Installazione di una batteria carica

1. Per inserire una Batteria carica (29), farla scorrere sul Supporto Batteria (5) (Fig. I)

Nota: La Batteria si adatterà solo in una direzione, che è determinata dalla sua forma e dal design del Supporto Batteria. Tuttavia, se la batteria non si inserisce facilmente nel relativo supporto, non forzarla. Invece, estrarre di nuovo la batteria dal relativo supporto, verificare la posizione corretta e riprovare delicatamente.

2. Inserire la batteria nell'apposito supporto finché non si blocca in posizione in modo sicuro

Installazione del caricabatterie

1. Se montata, rimuovere la Batteria (29) dal Carica Batteria (26) (Fig. II)
2. Collegare il caricabatterie all'alimentazione di rete

Nota: Il LED verde (27) sul caricabatterie si illuminerà per indicare che il caricabatterie è alimentato.

⚠ AVVERTENZA: Il caricabatterie è progettato esclusivamente per uso interno e non deve essere esposto a umidità e pioggia.

Caricare la batteria

⚠ AVVERTENZA: La mancata osservanza della procedura corretta durante la ricarica della batteria (29) provocherà danni permanenti.

Nota: il tempo di ricarica normale è di 130 minuti per una batteria completamente scarica di recente, ma se la batteria è rimasta in uno stato di scarica per un po' di tempo, la ricarica potrebbe richiedere più tempo.

1. Inserire una batteria scarica o parzialmente scarica nel caricabatterie (26) (Fig. II)

Nota: assicurarsi che la batteria e il caricabatterie siano allineati correttamente. Se la batteria non si inserisce facilmente nel caricabatterie, non forzarla. Rimuovere invece la batteria, quindi verificare che la parte superiore della batteria e la scanalatura per inserire la batteria siano pulite e integre e che i contatti del caricabatterie non siano piegati.

2. Una volta iniziata la ricarica, il LED rosso (28) si illuminerà

Nota: se il LED rosso non si accende costantemente dopo l'inserimento di una batteria scarica nel caricabatterie, la batteria o il caricabatterie potrebbero essere difettosi. Ricontrollare che la batteria sia completamente inserita nella batteria. Se l'errore persiste, non utilizzare e contattare il distributore Triton autorizzato.

3. Quando la batteria è completamente carica, il LED verde (27) si illumina

Livello di carica batteria

La batteria ha un indicatore di carica della batteria incorporato (32). Premendo il pulsante a destra, si mostrerà il livello di carica. Il numero di barre che si illuminano quando si preme il pulsante indica il livello di carica; 1 barra che indica una carica bassa, 4 barre che indicano una carica completa (Fig. III).

IMPORTANTE: quando viene indicato un livello di carica basso, tenere presente che lo strumento potrebbe smettere di funzionare durante l'uso. Può essere pericoloso. Si consiglia di assicurarsi sempre che la batteria abbia un buon livello di carica.

Note sulla ricarica della batteria

Nota: le batterie sono un materiale di consumo la cui capacità si riduce nel tempo. Rispettare sempre le istruzioni di gestione e ricarica corrette fornite in questo manuale. Se la batteria non mantiene la carica o il tempo di lavoro si riduce, acquistare un ricambio Triton originale.

- La batteria dovrebbe essere caricata a temperature ambiente comprese tra 0 e 50 °C (idealmente intorno a 20 °C)
- Dopo la ricarica, attendere 15 minuti affinché la batteria si raffreddi prima dell'uso
- Accertarsi che il caricabatterie sia scollegato dall'alimentazione di rete dopo l'uso e sia conservato correttamente
- NON lasciare le batterie in carica per periodi prolungati e non conservare MAI le batterie in carica
- Il carica batterie controlla la temperatura e la tensione della batteria durante la ricarica.
- Rimuovere la batteria una volta completata la carica per massimizzare i cicli di carica della batteria e non sprecare energia

- Le batterie possono diventare difettose nel tempo, le singole celle della batteria potrebbero guastarsi e la batteria potrebbe avere un cortocircuito. Il caricabatterie non carica batterie difettose. Utilizzare un'altra batteria, se possibile, per verificare la corretta funzionalità del caricabatterie e acquistare una batteria sostitutiva se viene indicata una batteria difettosa
- NON conservare per lunghi periodi batterie agli ioni di litio scariche. Ciò può danneggiare le celle agli ioni di litio. Per una conservazione a lungo termine, conservare le batterie in stato di carica elevata scollegate dall'utensile elettrico
- La capacità delle batterie si ridurrà nel tempo. Dopo 100 cicli di carica, il tempo di funzionamento della batteria e le prestazioni di coppia massima del trapano si ridurranno leggermente. Questo calo continuerà fino a quando la batteria avrà una capacità minima dopo 500 cicli di ricarica. Questo è normale e non è un difetto della batteria

Sostituzione lame

- La pialla è dotata di lame reversibili. Le lame possono essere invertite quando smussate. Dopo che entrambi i lati della lama sono stati utilizzati, devono essere eliminati
- Le lame di ricambio per pialla sono disponibili presso il tuo rivenditore Triton

Rimozione e installazione delle lame della pialla

⚠ AVVERTENZA: le lame della pialla sono affilate! Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggiano le lame della pialla.

Importante: una singola lama (16) può essere sostituita solo se danneggiata. Se la lama è usurata, è necessario sostituire entrambe le lame nel cilindro della lama (14) per evitare un funzionamento sbilanciato, che può causare vibrazioni pericolose e danneggiare l'utensile.

- Le lame sono taglienti su entrambi i lati, quindi sono reversibili. Se una lama è usurata o danneggiata su un lato, è possibile reinstallarla nell'altro senso per utilizzare l'altro lato
- Se si sostituiscono le lame, utilizzare lame della stessa dimensione e peso, altrimenti il tamburo delle lame oscillerà e vibrerà, causando una scarsa azione di piallatura e possibilmente rotture
- La qualità della finitura dipende dalla corretta installazione delle lame. Rimuovere eventuali trucioli di legno o altri corpi estranei che aderiscono al tamburo della lama o intorno all'area della lama

1. Ruota il cilindro della lama in modo che una lama sia rivolta verso l'alto e sia accessibile (Fig. IV)
2. Usando la Chiave della Lama (25), allentare i tre Bulloni di fissaggio della Lama (15) quanto basta per rimuovere la Lama (Fig. V)
3. Rimuovere con attenzione la lama utilizzando un piccolo pezzo di legno per spingere fuori la lama (Fig. VI)
4. Girare la lama o usare una nuova lama
5. Far scorrere la lama di nuovo in posizione in modo che la punta del bordo della lama sia più vicina alla parte anteriore, che poi si assottiglia verso il basso verso la parte posteriore in modo che corrisponda al contorno del blocco della lama (Fig. VII)
6. Assicurarci che entrambe le estremità della lama sporgano allo stesso modo (Fig. VIII)
7. Se necessario, regolare utilizzando le Viti Allineamento Lama (20)
8. Stringere i bulloni di fissaggio della lama

Regolazione corretta delle lame

- È essenziale che le lame (16) siano impostate correttamente o il pezzo in lavorazione risulterà ruvido e irregolare. Per un taglio netto e regolare, le Lame devono essere montate in modo che il tagliente sia assolutamente a livello, cioè parallelo alla superficie della base posteriore (Fig. VIII)

Un'impostazione errata della lama può causare:

Tacche sulla superficie.

- Il tagliente di una o tutte le lame non è parallelo alla base posteriore

Scricciatura all'avvio.

- Una o tutte le lame non sono sufficientemente sporgenti rispetto alla base posteriore

Regolazione della profondità di piallatura

1. Ruotare la manopola di regolazione della profondità (12) in senso orario per un taglio più profondo e in senso antiorario per un taglio meno profondo (Fig. IX)
2. Le calibrazioni sulla scala di profondità (11) indicano la profondità di taglio. Ad esempio, quando "1.0" si trova accanto al punto sulla parte anteriore della pialla, la profondità di taglio è di circa 1,0 mm (Fig. IX)
3. Se è necessario determinare con precisione la profondità di taglio, piallare un pezzo di legno di scarto, misurare la differenza di spessore e regolare l'impostazione secondo necessità

Collegamento della guida parallela (Fig. X)

1. Montare la Guida Parallela (21) sulla Piastra di Fissaggio Guida Parallela (22) utilizzando la Manopola di bloccaggio della guida parallela (23). Collegare utilizzando la fessura anteriore della guida parallela. (Vedi immagine J per il montaggio con mano sinistra)
2. Attaccare il gruppo della guida parallela al foro di montaggio della guida parallela (10) sulla pialla, utilizzando la manopola di montaggio della guida parallela (23) attraverso la piastra di fissaggio della guida parallela (22)

Aspirazione polvere / trucioli

⚠ AVVERTENZA: utilizzare sempre un aspirapolvere da officina, un sistema di aspirazione della polvere o il sacchetto per la polvere (33) quando si utilizza questo strumento.

- È possibile collegare un aspirapolvere da officina o un sistema di aspirazione della polvere alla porta per la polvere laterale (19)
- Il sacco per la polvere può essere collegato alla porta per la polvere laterale
- Per prestazioni e flusso d'aria ottimali, svuotare regolarmente il sacchetto per la polvere e non lasciare che si riempia più della metà

⚠ AVVERTENZA: non rimuovere MAI le ostruzioni dalla porta della polvere mentre le lame e il cilindro delle lame stanno ruotando. Scollegare sempre l'utensile dall'alimentazione prima di rimuovere qualsiasi ostruzione.

Funzionamento

Accensione e spegnimento

⚠ AVVERTENZA: prima di collegare la batteria, controllare sempre che l'interruttore ON / OFF (3) e il blocco interruttore (2) funzionino correttamente.

1. Collegare una batteria allo strumento
2. Per accendere, premere il blocco interruttore e contemporaneamente premere l'interruttore ON / OFF (Fig. XI)

Nota: il pulsante Blocco interruttore può essere rilasciato quando la pialla è in funzione.

3. Per spegnere, rilasciare l'interruttore ON / OFF

⚠ AVVERTENZA: si prega di notare che le lame della pialla continuano a girare per un po' di tempo dopo aver spento la pialla. Attendere che il motore si sia completamente arrestato prima di appoggiare l'utensile per evitare danni alle lame della pialla o alla superficie del pezzo.

Nota: quando l'utensile è posizionato su una superficie piana, il Piedino di stazionamento (17) impedisce alle lame di entrare in contatto con la superficie sollevando il retro dell'unità. Il piedino di stazionamento si ritrae automaticamente durante il taglio.

Maneggiare la piallatrice

- Tenere sempre saldamente la pialla, usando entrambe le mani, dall'impugnatura principale (4) e dall'impugnatura secondaria (1)
- Attendere che la taglierina si fermi completamente prima di appoggiare la macchina. Rimuovere sempre la Batteria (29) se l'utensile deve essere lasciato incustodito.
- Assicurarsi che il pezzo in lavorazione non sia in grado di muoversi durante il processo di taglio. Utilizzare i morsetti dove appropriato

Piallatura

⚠ AVVERTENZA:

- Usa sempre due mani per tenere la pialla.
- Ove possibile, fissare il pezzo da lavorare a un banco da lavoro.

IMPORTANTE: spostare lo strumento troppo velocemente può causare un taglio di scarsa qualità e può danneggiare le lame o il motore. Spostare lo strumento troppo lentamente potrebbe bruciare o "rovinare" il taglio. La velocità di avanzamento corretta dipenderà dal tipo di materiale da tagliare e dalla profondità di taglio. Esercitati prima su un pezzo di materiale di scarto per valutare il movimento corretto.

1. Appoggiare la Piastra di appoggio anteriore (9) sul pezzo in lavorazione, assicurandosi che le lame (16) non siano in contatto con il pezzo (Fig. XII)
2. Accendere lo strumento e attendere che il motore raggiunga la massima velocità
3. Spostare la pialla delicatamente in avanti, applicando pressione sulla parte anteriore dell'utensile all'inizio della piallatura (Fig. XIII) e pressione sul retro dell'utensile verso la fine della corsa di piallatura (Fig. XIV)
4. Spingere la pialla oltre il bordo del pezzo senza inclinarla verso il basso

Nota: la piallatura è più semplice se inclini leggermente il pezzo in lavorazione in modo da piallare "in discesa".

5. La velocità di piallatura e la profondità di taglio determinano la qualità della finitura. Per il taglio grossolano, è possibile aumentare la profondità di taglio; tuttavia, per ottenere una buona finitura, è necessario ridurre la profondità di taglio e far avanzare l'utensile più lentamente
6. Sollevare l'utensile dal pezzo in lavorazione prima di rilasciare l'interruttore ON / OFF (3) e spegnerlo
7. Tra le operazioni, appoggiare la pialla su una superficie piana con il Piedino di Stazionamento (17) esteso in modo che le lame siano tenute lontane dalla superficie del pezzo

Piallatura a smusso (Fig. XV)

Questo utensile è adatto per eseguire tagli di smussamento fino a una profondità massima di 9 mm, utilizzando il lato destro della pialla.

1. Attaccare la Guida Parallela (21) al lato sinistro dell'utensile (vedere "Collegamento della guida parallela")
2. Regolare la guida parallela alla larghezza richiesta del taglio a smusso (vedere "Uso della guida parallela")
3. Regolare la profondità di taglio utilizzando la manopola di regolazione della profondità (12)
4. Eseguire con attenzione il primo taglio (vedere "Piallatura")
5. Se necessario, eseguire tagli ripetuti, con il bordo destro della pialla saldamente contro il bordo della smussatura appena tagliata
6. Quando ci si avvicina alla profondità richiesta, controllare la profondità rimanente da tagliare e regolare utilizzando il quadrante di regolazione della profondità, per ottenere la profondità complessiva corretta della smussatura

Scanalatura a bisello

La scanalatura a bisello (13) sulla piastra di appoggio anteriore (9) consente di tagliare uno smusso di 45° sul bordo di un pezzo

1. Impostare la manopola di regolazione della profondità (12) sulla posizione "0".
2. Allineare la scanalatura a bisello, sulla piastra di appoggio anteriore, con il bordo dell'angolo del pezzo (Fig. XVI)
3. Accendere la pialla e farla scorrere lungo il bordo dell'angolo
4. Sollevare l'utensile dal pezzo in lavorazione prima di rilasciare l'interruttore ON / OFF (3) e spegnerlo
5. Per uno smusso più ampio, utilizzare la manopola di regolazione della profondità per aumentare la profondità del taglio

IMPORTANTE: testare sempre prima su un pezzo di materiale di scarto.

Utilizzare la guida parallela

Per lavorare parallelamente a un bordo, utilizzare la Guida Parallela (21)

- La guida parallela può essere attaccata a entrambi i lati dello strumento (Fig. X)
 - La guida parallela è molto utile per mantenere un taglio diritto quando, ad esempio, si tagliano le porte
 - Se hai molti bordi da piallare, regola la posizione della guida parallela in più fasi in modo che l'intera larghezza della lama (16) venga utilizzata progressivamente, prolungando così la vita della lama
1. Allentare la Manopola di Bloccaggio Guida Parallela (23) per regolare la guida
 2. Far scorrere la guida nella posizione richiesta (Fig. XVII)
 3. Stringere la manopola di bloccaggio della guida parallela
 4. Allineare l'utensile con il pezzo da lavorare per verificare che la guida sia nella posizione corretta.
 5. Eseguire il taglio mantenendo la pressione sulla guida per mantenere il contatto con il bordo del pezzo

Accessori

- Una gamma completa di accessori tra cui lame, morsetti aggiuntivi e dispositivi di protezione individuale è disponibile presso il tuo rivenditore Triton

- I pezzi di ricambio possono essere ottenuti da toolsparesonline.com

Manutenzione

⚠ AVVERTENZA: scollegare sempre lo strumento dall'alimentazione elettrica, prima di pulire o eseguire la manutenzione.

Ispezione generale

- Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano serrate. Possono vibrare nel tempo
- Ispezionare il cavo di alimentazione dello strumento prima di ogni utilizzo per danni o usura. Le riparazioni devono essere eseguite da un centro di assistenza Triton autorizzato. Questo consiglio si applica anche alle prolunghe utilizzate con questo strumento

Svuotare il sacchetto per la polvere

⚠ AVVERTENZA: indossare sempre protezioni respiratorie, occhiali e guanti durante lo svuotamento del sacchetto per la polvere (33).

IMPORTANTE: se la polvere contiene sostanze nocive, come particelle di vecchie pitture, vernici, rivestimenti superficiali ecc., Smaltire sempre secondo le leggi e le normative.

Sostituzione della cinghia di trasmissione

⚠ AVVERTENZA: indossare guanti protettivi quando si cambia la cintura, nel caso in cui le mani vengano a contatto con le lame

1. Rimuovere le 4 viti a croce che fissano la copertura della cinghia di trasmissione (8) (Fig. XVIII) e rimuovere il coperchio della cinghia di trasmissione
2. Rimuovere la cinghia danneggiata / usurata (Fig. XIX) e utilizzare una spazzola morbida per pulire le pulegge e l'area circostante.

Nota: indossare una protezione per gli occhi quando si pulisce l'area della puleggia.

3. Posizionare la nuova cinghia sulla puleggia inferiore. Montare a metà l'altra estremità della cinghia sulla puleggia superiore, quindi arrotolare la cinghia in posizione mentre si gira la puleggia (Fig. XX)
4. Verificare che il nastro funzioni in modo uniforme ruotando manualmente il nastro
5. Riposizionare il coperchio della cinghia di trasmissione e le viti di fissaggio
6. Collegare la batteria e far funzionare la pialla per assicurarsi che il motore e la cinghia funzionino correttamente

Lubrificazione

- Lubrificare tutte le parti mobili con uno spray lubrificante adeguato, a intervalli regolari

Pulizia

⚠ AVVERTENZA: indossare SEMPRE dispositivi di protezione inclusi occhiali e guanti durante la pulizia di questo strumento.

- Mantenere lo strumento sempre pulito. Lo sporco e la polvere causano una rapida usura delle parti interne e riducono la durata dell'utensile
- Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto

- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica. Se il lavaggio a secco non è sufficiente, si consiglia un detergente delicato su un panno umido
- L'acqua non deve mai venire a contatto con l'utensile.
- Assicurarsi che lo strumento sia completamente asciutto prima di utilizzarlo
- Se disponibile, utilizzare aria compressa pulita per soffiare attraverso i fori di ventilazione

Contatti

Per consigli tecnici e per eventuali riparazioni, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza telefonico al numero (+44) 1935 382 222

Pagina web: www.tritontools.com

Indirizzo (RU):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Regno Unito

Indirizzo (UE):

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Paesi Bassi

Conservazione

- Conservare questo strumento con cura in un luogo sicuro e asciutto fuori dalla portata dei bambini
- Per una conservazione a lungo termine, rimuovere le batterie e riporle separatamente

Smaltimento

Le batterie agli ioni di litio non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Se non si conosce un centro di riciclaggio delle batterie agli ioni di litio nella propria zona, contattare le autorità locali o il rivenditore originale per consigli sullo smaltimento delle batterie agli ioni di litio.

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di elettrodomestici non più funzionali e non utilizzabili per la riparazione.

- Non gettare utensili elettrici, batterie o altri rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) insieme ai rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale per lo smaltimento dei rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire gli utensili pneumatici

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessuna funzione quando si attiva l'interruttore ON / OFF (3)	Assenza di alimentazione	Verificare che la Batteria (29) sia carica e sia collegata correttamente
	Interruttore ON / OFF difettoso	Sostituire l'interruttore ON / OFF presso un centro di assistenza Triton autorizzato
	Strumento difettoso	Far riparare lo strumento presso un centro di assistenza Triton autorizzato
Finitura superficiale scadente dopo la piallatura	Profondità di taglio selezionata troppo grande	Riduci la profondità di taglio e lavora invece in più passate
	Lame smussate	Girare o sostituire le lame (vedere 'Rimozione e installazione delle lame della pialla')
Lo strumento produce una grande quantità di vibrazioni durante l'uso	Lame disallineate o non installate correttamente	Spegnere immediatamente. Valutare e correggere il posizionamento delle lame (vedere 'Rimozione e installazione delle lame della pialla')
	È stata sostituita solo una lama	SEMPRE capovolgere o sostituire le lame in coppia
	Lama (e) danneggiata	Spegnere immediatamente. Girare o sostituire le lame (vedere 'Rimozione e installazione delle lame della pialla')

Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: / /

Modello N.: **T20PLBL**

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che, se qualsiasi parte dovesse presentare difetti di materiale o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà, a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente.

Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o a danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio dell'utensile.

Registra il tuo prodotto on-line entro 30 giorni dall'acquisto.

Vengono applicati i termini e le condizioni generali.

Ciò non pregiudica i tuoi diritti legali

Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente. Guarde estas instrucciones con el producto para poder consultarlas en el futuro.

Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su producto. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad



Lleve guantes de seguridad



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender completamente el manual de instrucciones.



Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)



Protección medioambiental

Las herramientas eléctricas, baterías y baterías de litio nunca deben desecharse junto con la basura convencional. Por favor, recicle el producto en las instalaciones correspondientes. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.



¡Peligro! Gases o humo tóxico



Desfase y corriente máxima del fusible interno de 3,15 A



¡No incinere las pilas/baterías!



¡Peligro!

Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s
~	Corriente alterna
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s
Ah	Amperios por hora (capacidad de la batería)
n_0	Velocidad sin carga
Hz	Hercio/s
CC	Corriente continua
W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
Wh	Vatios por hora
min^{-1}	(revoluciones/oscilaciones) por minuto
c/min	Cortes por minutos
dB(A)	Nivel de decibelios (ponderada A)
m/s^2	Metros cuadrados por segundo (vibración)

Características técnicas

Modelo	T20PLBL
Tecnología	Sin escobillas, batería de litio
Tensión	20 V CC
Velocidad sin carga	14.000 min^{-1}
Cortes por minuto	28.000 c/min
Cuchillas	2 cuchillas TCT reversibles 82 x 5 x 1,25 mm
Ancho de corte	82 mm
Ajuste de profundidad	0,2 mm
Profundidad de corte	0 - 1,6 mm
Expulsión de virutas izquierda o derecha	Derecha

Profundidad de rebaje	9 mm
Ranuras de bisel en V	1
Soporte posterior	Sí
Grado de protección	IPX0
Diámetro de la salida de extracción de polvo	Interior: 36 mm Exterior: 42 mm
Dimensiones con batería (L x An x A)	290 x 155 x 175 mm
Peso	2,1 kg
Batería:	
Tipo de batería	Litio
Tensión	20 V CC
Capacidad	5 Ah / 100 Wh
Cargador (cable USB):	
Tensión de entrada	220-240 V~, 50/60 Hz, 70 W
Tensión de salida	14,4 - 18 V CC, 2,4 A
Tiempo de carga	130 min (batería de 5 Ah)
Longitud del cable de alimentación	1,8 m
Clase de protección	
Grado de protección	IPX0
Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.	
Información sobre ruido y vibración	
Presión acústica L_{PA}	84,4 dB(A)
Potencia acústica L_{WA}	95,4 dB(A)
Incertidumbre K	3 dB(A)
Vibración ponderada a_h Empuñadura auxiliar: Empuñadura principal:	2,645 m/s ² 1,371 m/s ²
Incertidumbre	1,5 m/s ²
El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomienda usar medidas de protección sonora.	

⚠ ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente.

⚠ ADVERTENCIA: La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

⚠ ADVERTENCIA: Las vibraciones producidas durante el uso de esta herramienta pueden ser diferentes al valor total declarado. Las variaciones pueden variar dependiendo del tipo de método de uso de esta herramienta. Por lo tanto, será necesario aplicar todas las medidas de seguridad apropiadas para proteger al usuario durante el uso de esta herramienta. Habrá que tener en cuenta todos los aspectos relacionados con el ciclo de trabajo (apagado de la herramienta, funcionamiento sin carga y tiempo de accionamiento).

El nivel total de vibraciones producidas ha sido medido mediante un proceso estándar y podrá evaluarse tomando como referencia los datos de emisión comparativos de máquinas similares. El nivel de vibración total también podrá utilizarse en una evaluación de exposición previa.

Los niveles de vibración y ruido están determinados según las directivas internacionales vigentes. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web www.osha.europa.eu

Instrucciones de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea siempre cuidadosamente todas las advertencias e instrucciones seguridad para utilizar este producto de forma segura. No seguir estas instrucciones podría causar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Conservar estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" descrito en este manual se refiere a una herramienta alimentada por conexión eléctrica mediante cable (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por batería (herramienta inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas desordenadas y poco iluminadas pueden provocar accidentes.*
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.*
- c) **Mantenga a las personas y niños alejados de la zona de trabajo.** *Las distracciones pueden causar la pérdida de control de la herramienta.*

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de su herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice adaptadores de enchufe sin toma de tierra.** *Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.*
- b) **Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** *El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.*
- c) **No utilice las herramientas eléctricas bajo la lluvia o en zonas extremadamente húmedas.** *Si entra agua en la herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*
- d) **No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla.** *Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- e) **Use un cable de extensión adecuado para uso exterior cuando utilice la herramienta eléctrica en áreas exteriores.** *El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.*
- f) **Si debe trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.*
- g) **Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta a tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.**
- h) **Utilice un cable alargador adecuado.** *Asegúrese de que el cable alargador este en perfectas condiciones. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente resistente para el nivel de corriente requerido. Un cable más fino disminuirá la tensión de corriente y provocará la pérdida de potencia y sobrecalentamiento de la herramienta.*

3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** *No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Distraerse mientras está utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.*
- b) **Use equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** *El uso de dispositivos de seguridad personal (mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección y protección auditiva) reducirá el riesgo de lesiones corporales.*

- c) **Evite el arranque accidental de la herramienta.** *Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar, colocar la batería o transportar la herramienta. Nunca transporte herramientas con el dedo colocado en el interruptor o con el interruptor en posición de encendido.*
 - d) **Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta.** *Una llave colocada sobre una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.*
 - e) **No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento.** *Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
 - f) **Vístase de manera apropiada. No lleve ropa holgada ni joyas.** *Mantenga el cabello, la ropa y guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*
 - g) **Utilice siempre un dispositivo de extracción de polvo/aspiradora y asegúrese de utilizarlos de manera apropiada.** *El uso de estos dispositivos reducirá los peligros relacionados con el polvo.*
 - h) **No deje que la familiaridad con el producto a base de utilizarlo repetidamente sustituya las normas de seguridad indicadas para utilizar esta herramienta.** *Utilizar esta herramienta de forma incorrecta puede causar daños y lesiones personales.*
- ## 4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas
- a) **Nunca fuerce la herramienta eléctrica. Utilice esta herramienta eléctrica de forma adecuada.** *Utilice su herramienta de forma correcta para cada aplicación.*
 - b) **No use esta herramienta eléctrica cuando el interruptor de encendido/apagado esté averiado.** *Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor de encendido/apagado será peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.*
 - c) **Desenchufe siempre la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta.** *Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.*
 - d) **Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños.** *No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.*
 - e) **Compruebe regularmente el funcionamiento de sus herramientas eléctricas.** *Asegúrese de que no haya piezas en movimiento desalineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Repare siempre las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.*
 - f) **Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.*
 - g) **Utilice esta herramienta eléctrica y los accesorios según el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar.** *El uso de esta herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada podría ser peligroso y causar lesiones.*

- h) Mantenga siempre las empuñaduras y superficies de sujeción limpias y libres de grasa. *Las empuñaduras y superficies resbaladizas pueden provocar la pérdida de control de la herramienta de forma inesperada.*
- 5) **Uso y mantenimiento de herramientas a batería**
 - a) Cargue la batería solo con el cargador suministrado por el fabricante. *Los cargadores y baterías incompatibles pueden provocar un incendio. Utilice la herramienta solo con el cargador suministrado por el fabricante.*
 - b) Utilice la herramienta solo con el cargador suministrado por el fabricante. *Los cargadores y baterías incompatibles pueden provocar un incendio y lesiones graves.*
 - c) Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. *El contacto con objetos metálicos con las terminales de las baterías puede causar un incendio.*
 - d) Tenga precaución, durante condiciones de uso extremas, podría desprenderse el líquido del interior de la batería. En caso de contacto, enjuague la zona con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos solicite ayuda médica. *Este líquido puede causar irritaciones en la piel y los ojos.*
 - e) Nunca utilice cargadores o herramientas que estén dañadas o hayan sido modificadas. *Las baterías dañadas o modificadas pueden explotar de forma inesperada y causar un incendio.*
 - f) Nunca exponga el cargador o la batería a temperaturas extremas. *Exponer el cargador o la batería a temperaturas superiores a 130° C puede provocar una explosión.*
 - g) Siga siempre las instrucciones relativas a la carga de la batería. Cargue siempre la batería dentro del rango de temperatura indicado en las especificaciones técnicas. *Cargar la batería en un entorno con temperaturas extremas podría dañar la batería y provocar un incendio.*
- 6) **Mantenimiento y reparación**
 - a) Repare siempre esta herramienta en un servicio técnico autorizado y utilice sólo partes de repuesto compatibles. *Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.*
 - b) Nunca intente reparar cargadores o baterías dañadas. *Repare el cargador y la batería solamente en un servicio técnico autorizado.*

Instrucciones de seguridad para cepillos eléctricos

¡ADVERTENCIA!

- Espere siempre hasta que las cuchillas se detengan completamente antes de dejar la herramienta. *La cuchilla podría engancharse en la superficie y provocar la pérdida de control de la herramienta.*
- Sujete la herramienta siempre por las empuñaduras aisladas para evitar el riesgo de descargas eléctricas en caso de accidente. *El contacto del accesorio con un cable bajo tensión podría provocar descargas eléctricas al usuario.*
- Sujete siempre la pieza de trabajo con abrazaderas o un tornillo de banco sobre una superficie estable. *Sujetar la pieza de trabajo con las manos o cerca de usted podría provocar la pérdida de control.*

- El cable de alimentación deberá ser sustituido solamente por un servicio técnico autorizado o por el fabricante.
- Se recomienda conectar esta herramienta a tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.



- Utilice siempre protección respiratoria: *El uso de esta herramienta puede generar polvo que contiene productos químicos que pueden provocar cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos. Algunos tipos de maderas contienen conservantes altamente tóxicos como el arseniato de cobre cromado (CCA). Tenga especialmente precaución al lijar, perforar o cortar este tipo de materiales. Evite la inhalación y el contacto directo con la piel.*

¡IMPORTANTE!

- Utilice detectores para determinar si existen cables bajo tensión y tuberías ocultas en la pieza o zona de trabajo. *Contacte con las compañías de suministro si es necesario. El contacto con cables bajo tensión puede provocar una descarga eléctrica o un incendio. Dañar una tubería de gas podría provocar una explosión. Dañar una tubería de agua podría provocar daños graves en la zona de trabajo.*
- Nunca toque la salida de extracción de virutas con las manos. *Sus manos podrían quedar atrapadas por los mecanismos internos.*
- Se recomienda utilizar siempre mascarilla de protección anti-polvo y un dispositivo de extracción de polvo. *Los cepillos eléctricos generan grandes cantidades de polvo y algunos materiales pueden contener polvo tóxico.*
- Utilice solo cuchillas afiladas. *Manipule las cuchillas con mucha precaución.*
- a) Asegúrese de que la tensión de su suministro de red sea la misma que la placa de identificación de su herramienta.
- b) Asegúrese de que la pieza de trabajo no tenga objetos ocultos, como los clavos y tornillos antes de comenzar la tarea. *Podría dañar la cuchilla y ser peligroso.*
- c) Asegúrese de objetos tales como cuerdas, trapos y bayetas estén fuera del área de trabajo. *De esta forma evitará que puedan quedar atascados en el mecanismo del cepillo de banco.*
- d) Asegúrese que los tornillos de sujeción de la cuchilla estén bien apretados antes de comenzar la tarea.
- e) Antes de utilizar el cepillo eléctrico, enciéndalo y déjelo funcionando durante un corto periodo de tiempo. *Compruebe que no vibre o se balancee, esto indicará que la cuchilla está mal colocada.*
- f) Asegúrese de que la herramienta alcance su velocidad máxima antes de comenzar la tarea.
- g) Sujete siempre la herramienta con ambas manos durante el funcionamiento.
- h) Asegúrese de que el cepillo se encuentre como mínimo a 200 mm de distancia de su cuerpo.
- i) Espere hasta que las cuchillas alcancen su velocidad máxima antes de comenzar el corte.
- j) Los restos de virutas al cortar maderas húmedas pueden atascar la salida de extracción de polvo. *Desenchufe la herramienta y limpie los restos de virutas regularmente. Desconecte la herramienta de la red eléctrica cuando no la esté utilizando.*

- k) **Desconecte siempre la herramienta y deje que las cuchillas se detengan completamente antes de sustituir un accesorio o realizar cualquier tarea de mantenimiento.**
- l) **Desconéctela SIEMPRE de la fuente de alimentación cuando deje la herramienta desatendida.**
- m) **Cuando no utilice esta herramienta por un largo periodo de tiempo, desconéctela de la red eléctrica y apóyela sobre un bloque de madera para evitar dañar las cuchillas.**
- n) **Sustituya todas las cuchillas al mismo tiempo.** *De lo contrario, no obtendrá un buen funcionamiento y podría dañar la herramienta.*
- o) **Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento de esta herramienta, no la utilice.**

Instrucciones de seguridad para herramientas de corte

Uso adecuado de la herramienta de corte

- Asegúrese de que la herramienta de corte sea la adecuada para el trabajo a realizar. No utilice esta herramienta sin haber leído antes toda la documentación suministrada con el producto.

Protección ocular

- Lleve siempre protección ocular adecuada cuando utilice herramientas de corte.
- Las gafas convencionales no están diseñadas para usar con esta herramienta. Este tipo de gafas no son resistentes a los impactos, usarlas podría causarle lesiones graves.

Protección auditiva

- Utilice siempre protección acústica adecuada cuando el ruido producido por la herramienta supere los 85 dB(A).

Protección respiratoria

- Asegúrese de que el usuario, así como las personas de su alrededor, utilicen siempre mascarillas adecuadas contra el polvo.

Protéjase las manos

- Nunca coloque sus manos cerca de la cuchilla o accesorio de corte. Utilice siempre empujadores cuando vaya a cortar piezas de trabajo pequeñas.

Personas cercanas a la zona de trabajo

- Es responsabilidad del usuario asegurarse de que las personas cercanas al área de trabajo no estén expuestas al ruido o al polvo excesivo. Asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca del área de trabajo lleven equipo de protección adecuado.

Objetos ocultos

- Inspeccione el material a cortar y asegúrese de que no hay objetos ocultos (clavos, etc.) antes de empezar a cortar.
- Nunca corte piezas de trabajo que puedan tener objetos ocultos, excepto cuando el accesorio de corte utilizado en la herramienta sea adecuado para ello.
- En las paredes puede haber cables y tuberías ocultos, los paneles de la carrocería de los vehículos pueden esconder tubos de combustible. La hierba crecida puede haber piedras y trozos de cristal. Inspeccione siempre a fondo la zona de trabajo antes de empezar a cortar.

Material despedido de forma inesperada

- En algunas situaciones, el material puede ser expulsado a gran velocidad. Es responsabilidad del usuario asegurarse de las personas cercanas al área de trabajo lleven siempre equipo de protección adecuado.

Instalación de los accesorios de corte

- Asegúrese de que los accesorios de corte estén montados correctamente y de retirar las llaves o ajustadores antes de utilizar la herramienta.
- Utilice solo accesorios de corte recomendados para su herramienta.
- No intente modificar herramientas de corte.
- Asegúrese de que las hojas/cuchillas estén afiladas y colocadas firmemente.
- Nunca intente afilar cuchillas que no estén diseñadas para volver a afilarse. También se incluyen cuchillas fabricadas en aleaciones endurecidas con carburo de tungsteno.
- Afile la hoja/cuchilla de acuerdo con las indicaciones del fabricante, incluido el número de veces que se puedan afilar. Inspeccione siempre las hojas/cuchillas recién afiladas antes de utilizarlas.
- Inspeccione siempre las hojas/cuchillas recién afiladas antes de utilizarlas. Sustitúyala si es necesario.
- Sustituya inmediatamente la hoja/cuchilla si esta queda atrapada por un objeto durante el corte.

Dirección de corte

- Introduzca siempre la pieza de trabajo hacia la cuchilla en sentido contrario al movimiento de la cuchilla.

Piezas calientes

- Recuerde que el accesorio de corte y la pieza de trabajo puede calentarse excesivamente durante el uso de esta herramienta. Nunca sustituya los accesorios hasta que se hayan enfriado completamente.

Control de polvo / virutas

- No deje que se acumule el polvo o las virutas en la zona de trabajo. El aserrín supone un riesgo de incendio y algunas virutas metálicas pueden provocar explosiones.
- Tenga mucha precaución cuando corte madera y metal. Las chispas que produce el corte de metal son causa habitual de incendios producidos donde hay serrín.
- Utilice un sistema de extracción de polvo/aspiradora para mantener un entorno de trabajo limpio y seguro.

Instrucciones de seguridad para baterías y cargadores

Seguridad eléctrica

- Esta herramienta dispone de doble aislamiento y por lo tanto, no se requiere ningún cable de tierra.
- Asegúrese siempre de que el enchufe de la herramienta coincide con el de la toma de corriente.
- Compruebe siempre que el suministro de voltaje es el mismo que el especificado en la etiqueta de clasificación de la herramienta.
- Evite dañar el cable o el enchufe. Si el cable o enchufe muestra signos de daño o desgaste, repárelo en un servicio técnico autorizado o contacte con un electricista profesional.

- En Reino Unido el enchufe utiliza un fusible de 3 A (BS 1362).

Instrucciones de seguridad para cargadores de batería

- Consulte la sección en este manual relativa al uso del cargador de baterías (26) antes de empezar a cargar cualquier batería (29).
- No intente usar el cargador con ninguna otra batería que no sea compatible con el sistema Triton T20.
- Mantenga limpio el cargador ya algunos objetos y la suciedad pueden causar un cortocircuito u obstruir los orificios de ventilación. No seguir estas instrucciones puede provocar sobrecalentamiento o un incendio.
- Cárguela en un área bien ventilada. No cubra las ranuras de ventilación del cargador.
- No permita una llama de fuego cerca de una batería en carga. Los gases ventilados pueden explotar.
- Examine el cargador de batería regularmente, especialmente el cable de alimentación y el enchufe. Nunca utilice el cargador si está dañado.
- Utilice solo accesorios y piezas recomendados por el fabricante. El uso de accesorios incompatibles podría causar riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA: No permita que los niños usen el cargador.

⚠ ADVERTENCIA: NUNCA recargue baterías no recargables.

Instrucciones de seguridad para baterías

⚠ ADVERTENCIA: Las baterías de litio pueden provocar un incendio, quemaduras o riesgo de explosión si no se almacenan correctamente.

IMPORTANTE: Las baterías deben estar completamente cargadas antes del primer uso. Utilice siempre el cargador correcto y consulte el manual de instrucciones del fabricante referente a la carga.

- Mantenga las baterías de litio fuera del alcance de los niños.
- No utilice el cargador con otras baterías que no sean las suministradas con este producto.
- Utilice solamente esta batería con herramientas Triton T20 compatibles.
- Deje que se enfríen las baterías por 15 minutos después de la carga o de un uso prolongado. No seguir estas instrucciones puede provocar sobrecalentamiento o un incendio.
- Cuando no use las baterías, deben guardarse en un lugar seco, cerca de la temperatura ambiente (20 °C).
- Asegúrese de que los contactos de la batería no puedan accidentalmente cortocircuitarse durante su almacenaje. Mantenga las baterías siempre limpias, la suciedad puede causar un cortocircuito. Mantenga las baterías alejadas de objetos metálicos (clips, monedas, clavos, tornillos, etc.).
- Tenga precaución, durante condiciones de uso extremas, podría desprenderse el líquido del interior de la batería. Este líquido puede causar irritaciones en la piel y los ojos. Evite el contacto en todo momento. Si esto ocurre accidentalmente, lave la zona afectada con abundante agua y solicite ayuda médica.
- Nunca abra, desmonte, rompa, incinere o caliente por encima de 60 °C la batería. No arroje la batería al fuego o similar. Evite el almacenamiento en la luz directa del sol.
- Nunca moje las baterías ni las sumerja en agua.
- No someta las baterías a una descarga mecánica.

Funciones de seguridad de la batería y el cargador

La batería y el cargador incorporan varias funciones de seguridad las cuales se podrían activar durante el proceso de carga:

- Protección contra exceso de carga: El cargador se apaga automáticamente cuando la batería alcanza el nivel máximo de carga, protegiendo así todos los componentes de la batería.
- Protección contra descarga: Evita que la batería se descargue por debajo del nivel de tensión de seguridad más bajo.
- Protección contra sobrecalentamiento: El sensor apagará automáticamente la batería en caso de que se sobrecaliente durante el funcionamiento. Esto puede ocurrir si utiliza la herramienta durante largos periodos de tiempo. Dependiendo de la temperatura ambiente, puede que necesite dejar enfriar la herramienta durante 30 minutos.
- Protección contra sobrecarga eléctrica: La batería dejará de funcionar temporalmente cuando haya habido una sobrecarga eléctrica para proteger los componentes internos. La batería volverá a funcionar normalmente cuando el nivel de tensión eléctrica sea el adecuado. Esto podría tardar unos segundos.
- Protección contra cortocircuito: La batería se parará automáticamente en caso de detectar un cortocircuito con el fin de no dañar la herramienta ni la batería.

Características del producto

1. Empuñadura auxiliar
2. Interruptor de bloqueo
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Empuñadura principal
5. Soporte para la batería
6. Compartimento para la llave de ajuste
7. Ranuras de ventilación del motor
8. Cubierta de la correa de transmisión
9. Placa frontal
10. Orificio de montaje de la guía paralela
11. Escala de profundidad
12. Perilla de ajuste de profundidad
13. Ranuras para biselado
14. Tambor de la cuchilla
15. Abrazadera de la cuchilla
16. Cuchilla
17. Soporte posterior
18. Placa posterior
19. Salida de extracción de polvo
20. Tornillos de alineación de la cuchilla
21. Guía paralela
22. Placa de sujeción de la guía paralela
23. Perilla de bloqueo de la guía paralela
24. Perilla de montaje de la guía paralela
25. Llave para la cuchilla
26. Cargador
27. LED verde
28. LED rojo
29. Batería
30. Botón de liberación de la batería

31. Cierre de la batería
32. Cargador
33. Bolsa para polvo (no mostrada)

Aplicaciones

Cepillo eléctrico inalámbrico indicado para utilizar en trabajos ligeros y medianos en maderas blandas y duras. Indicado para biselar bordes y para rebajes.

No es apto para materiales compuestos, plástico, metal o cualquier otro material no mencionado anteriormente. No indicado para uso comercial.

Esta herramienta SOLO debe utilizarse para el propósito para la cual ha sido diseñada. Cualquier uso distinto a los mencionados en este manual se considerará un uso incorrecto. El fabricante no se hará responsable por los daños causados debido a la utilización incorrecta de esta herramienta. El fabricante no se hará responsable por los daños causados debidos a la modificación de esta herramienta.

Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje incluya todas las piezas y compruebe que estén en buenas condiciones.
- Si faltan piezas o están dañadas, sustitúyalas antes de utilizar esta herramienta.

Antes de usar

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte SIEMPRE la batería de la herramienta antes de cambiar o sustituir cualquier accesorio.

Desmontaje de la batería

Para retirar la batería (29), presione el botón de liberación de la batería (30) y deslice la batería a través del soporte de la batería (5) (Fig. I).

Instalación de una batería cargada

1. Para instalar una batería (29), deslícela a través del soporte para la batería (5) (Fig. I).

Nota: La batería solo encajará en una dirección, lo cual está determinado por su forma y el diseño del soporte de la batería. No fuerce la batería si por algún motivo no se desliza fácilmente en el soporte de la batería. Retire la batería del soporte, compruebe la posición correcta e inténtelo de nuevo con cuidado.

2. Empuje la batería en el soporte de la batería hasta que encaje en su posición de forma segura.

Montaje del cargador

1. Si está instalado, retire la batería (29) fuera del cargador (26) (Fig. II).

2. Conecte el cargador de batería en la toma de corriente.

Nota: El LED de color verde (27) situado en el cargador se iluminará indicando que el cargador está listo para empezar a cargar la batería.

⚠ ADVERTENCIA: Este cargador está diseñado para utilizarse únicamente en espacios interiores. Nunca exponga el cargador bajo la lluvia o en zonas húmedas.

Carga de la batería

⚠ ADVERTENCIA: No seguir el procedimiento correcto para cargar la batería (29) puede dañar esta herramienta permanentemente.

Nota: El tiempo de carga normal para una batería recién descargada completamente es de 130 minutos, pero si la batería ha estado descargada durante un largo periodo, el tiempo de carga podría incrementarse.

1. Deslice una batería descargada o parcialmente descargada en el cargador de batería (26) (Fig. II).

Nota: Asegúrese de que la batería este correctamente alineada en el cargador. Si por algún motivo no encaja adecuadamente, no la fuerce. En su lugar, retire la batería y compruebe que la parte superior de la misma y las ranuras del cargador de batería estén limpias y no presentan daños, y que los contactos del cargador no estén doblados.

2. El LED de color rojo (28) se iluminará al cargar la batería.

Nota: Si el LED rojo no está constantemente iluminado después de que se inserte una batería no cargada en el cargador, puede ser debido a un defecto en la batería o el cargador. Compruebe que la batería esté correctamente insertada en el cargador. Si el problema persiste, no utilice la herramienta, contacte con su distribuidor Triton.

3. El LED de color verde (27) se iluminará al finalizar la carga de la batería.

Nivel de carga de la batería

La batería de esta herramienta dispone de indicador de nivel de carga (32). El nivel de carga de la batería se mostrará al pulsar el botón derecho. EL número de barras iluminadas al pulsar el botón indicará el nivel de carga de la batería; 1 barra indicará batería baja y 4 barras indicará batería cargada (Fig. III).

IMPORTANTE: Tenga en cuenta que la herramienta puede dejar de funcionar si el nivel de batería es bajo. Esto puede ser peligroso. Mantenga siempre la batería cargada al máximo nivel posible.

Notas adicionales sobre la carga de la batería

IMPORTANTE: Las baterías son productos desechables y su capacidad se reducirá con el paso del tiempo. Lea siempre las instrucciones suministradas para cargar la batería. Sustituya la batería cuando el tiempo de carga sea superior al indicado en este manual.

- La batería debe cargarse siempre a temperatura ambiente entre 0 y 50 °C (ideal 20 °C).
- Después de cada uso, deje enfriar la batería durante 15 minutos.
- Asegúrese de que el cargador esté desconectado de la red eléctrica y de guardarlo correctamente.
- Nunca deje cargando la batería durante largos periodos de tiempo y tampoco deje la batería dentro del cargador.
- El cargador comprobará la temperatura y el voltaje durante la carga.
- Retire siempre la batería una vez haya completado la carga para maximizar los ciclos de carga.

- Las baterías pueden deteriorarse con el paso del tiempo, las celdas pueden dañarse afectando al funcionamiento de la batería. El cargador no cargará las baterías que estén dañadas. Utilice otra batería, si es posible, para comprobar el correcto funcionamiento del cargador de batería y compre una batería de repuesto cuando la batería está defectuosa.
- Nunca almacene las baterías de litio descargadas durante largos periodos de tiempo. Esto podría dañar las celdas de la batería. En este caso, se recomienda cargar completamente la batería antes de almacenarla.
- La batería comenzará a disminuir su capacidad progresivamente hasta los 500 ciclos de carga. Las baterías suelen funcionar a su máxima capacidad hasta los 100 ciclos de carga. La batería comenzará a disminuir su capacidad progresivamente hasta los 500 ciclos de carga. La vida útil de una batería se verá reducida con el paso del tiempo.

Sustitución de las cuchillas

- Esta herramienta dispone de cuchillas reversibles. Puede darle la vuelta a las cuchillas cuando estén desgastadas. Cuando haya utilizado ambos lados de la cuchilla, debe desecharla y reemplazarla por otra nueva.
- Existen cuchillas de repuestos disponibles a través de su distribuidor Triton.

Instalación y desmontaje de las cuchillas

⚠ ADVERTENCIA: ¡Las cuchillas están muy afiladas, tenga cuidado al manipularlas! Lleve siempre guantes de protección resistente a los cortes cuando manipule cuchillas para cepillos eléctricos.

Importante: Puede reemplazarse una sola cuchilla (16) cuando esta esté dañada. Si la cuchilla está desgastada, debe reemplazar ambas cuchillas en el tambor de la cuchilla (14) para evitar un funcionamiento desequilibrado, que puede causar vibraciones peligrosas y dañar la herramienta.

- Las cuchillas tienen un borde cortante a ambos lados y son reversibles. Si un lado de la cuchilla está gastado o dañado, retire la cuchilla o utilice el otro borde de corte.
 - Cuando reemplace las cuchillas, utilice siempre cuchillas con las mismas dimensiones y peso, de lo contrario el tambor puede vibrar y dañar el cepillo eléctrico.
 - La calidad del acabado dependerá de la instalación de las cuchillas. Limpie las virutas de madera u otros residuos adheridos al tambor de la cuchilla o alrededor del área de la cuchilla.
1. Gire el tambor de la cuchilla para que una cuchilla quede mirando hacia arriba y pueda acceder a ella (Fig. IV).
 2. Utilice la llave para la cuchilla (25) y afloje los tres tornillos de la abrazadera de la cuchilla (15) lo suficientemente como para poder retirar la cuchilla fuera del tambor (Fig. V).
 3. Retire la cuchilla con mucha precaución y utilice un trozo de madera desechable pequeño para extraer la cuchilla (Fig. VI).
 4. De la vuelta a la cuchilla o sustitúyala por una nueva.
 5. Deslice la cuchilla de nuevo en su posición de modo que la punta del borde de la cuchilla esté más cerca de la parte delantera, que luego se acoplará hacia la parte trasera coincidiendo con el contorno de la abrazadera de la cuchilla (Fig. VII).
 6. Asegúrese de que ambos extremos de la cuchilla sobresalgan por igual (Fig. VIII).
 7. Si es necesario, ajústela usando los tornillos de alineación de la cuchilla (20).

8. Apriete los tornillos de sujeción de la abrazadera de la cuchilla.

Instalación correcta de las cuchillas

- Es muy importante que las cuchillas (16) estén correctamente colocadas y alineadas para evitar un acabado rugoso o de mala calidad. Cuando instale una nueva cuchilla, es fundamental que las cuchillas estén correctamente alineadas dentro de la ranura paralelamente a la superficie de la base posterior (Fig. VIII).

Un ajuste inadecuado de la cuchilla puede provocar:

Muecas en la superficie.

- El filo de una o todas las cuchillas no es paralelo a la base posterior.

Muesca al principio.

- Una o todas las cuchillas no sobresalen lo suficiente en relación con la base posterior.

Ajuste de la profundidad de corte

1. Gire la perilla de ajuste de profundidad (12) en sentido horario para un corte más profundo y en sentido antihorario para un corte menos profundo (Fig. IX).
2. Las calibraciones de la escala de profundidad de corte (11) le indicará la profundidad de corte. Por ejemplo, cuando el indicador marque "1" querrá decir que la profundidad de corte será de 1 mm aproximadamente (Fig. IX).
3. Si necesita determinar de forma precisa la profundidad de corte, pruebe con un trozo de madera sobrante, mida la diferencia de grosor y realice el ajuste si es necesario.

Ajuste la guía paralela (Fig. X)

1. Monte la guía paralela (21) en la placa de sujeción de la guía paralela (22) usando la perilla de bloqueo de la guía paralela (23). Colóquela usando la ranura frontal de la guía paralela. (Véase imagen J para montaje en el lado izquierdo).
2. Conecte el ensamblaje de la guía paralela al agujero de montaje de la guía paralela (10) en el cepillo, usando la perilla de montaje de la guía paralela (24) a través de la placa de sujeción de la guía paralela (22).

Extracción de polvo/virutas

⚠ ADVERTENCIA: Utilice siempre un sistema de extracción de polvo/aspiradora o la bolsa para polvo (33) suministrada cuando utilice esta herramienta.

- Conecte el sistema de extracción de polvo/aspiradora en la salida de extracción de polvo (19).
- Conecte la bolsa para polvo en la salida de extracción de polvo.
- Para obtener mayor rendimiento y un flujo de aire constante, vacíe la bolsa regularmente y no deje que se llene a más de la mitad.

⚠ ADVERTENCIA: NUNCA limpie la salida de extracción de polvo obstruida mientras las cuchillas y el tambor de cuchillas estén rotando. Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de retirar cualquier obstrucción.

Funcionamiento

Encendido y apagado

⚠ ADVERTENCIA: Antes de colocar la batería, compruebe siempre que el interruptor de encendido y apagado (3) y el bloqueo del interruptor (2) funcionen correctamente.

1. Coloque una batería cargada en la herramienta.

2. Para encender la herramienta, presione el bloqueo del interruptor y simultáneamente apriete el interruptor de encendido y apagado (Fig. XI)

Nota: El botón de bloqueo del interruptor puede ser liberado una vez que el cepillo eléctrico esté funcionando.

3. Suelte el interruptor de encendido/apagado para detener la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA: Tenga en cuenta que después de apagar la herramienta, las cuchillas del cepillo eléctrico seguirán funcionando durante un corto periodo de tiempo. Espere hasta que el motor se haya parado completamente antes de colocar esta herramienta en una superficie, de lo contrario podría dañar las cuchillas o la pieza de trabajo.

Nota: Cuando coloque la herramienta sobre una superficie plana, el soporte posterior (17) evitará que las cuchillas entren en contacto con la superficie levantando la parte trasera de la unidad. El soporte posterior se retraerá automáticamente al realizar un corte.

Utilización del cepillo eléctrico

- Sujete siempre el cepillo eléctrico firmemente usando ambas manos a través la empuñadura principal (1) y la empuñadura auxiliar (1).
- Deje que la cuchilla se detenga completamente antes de dejar la herramienta desatendida. Retire siempre la batería (29) si la herramienta se va a dejar desatendida.
- Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo no se mueva mientras esté cortando. Utilice sargentos o abrazaderas.

Rebajes

⚠ ADVERTENCIA:

- Utilice siempre esta herramienta con las dos manos.
- Cuando sea posible sujete la pieza de trabajo con unas mordazas o en un banco de trabajo.

IMPORTANTE: Mover la herramienta demasiado rápido puede dañar las cuchillas del cepillo eléctrico y la pieza de trabajo. Usar esta herramienta a velocidades muy lentas puede llegar a quemar y dañar la pieza de trabajo. La velocidad adecuada dependerá del tipo de material que se corte y de la profundidad del corte. Antes de realizar rebajes, se aconseja practicar con un trozo de material desechable.

1. Coloque la placa frontal (9) del cepillo en la pieza de trabajo, asegúrese de que las cuchillas (16) no estén en contacto con la pieza de trabajo (Fig. XII).
2. Encienda la herramienta y deje que el motor alcance la velocidad máxima.
3. Mueva el cepillo eléctrico suavemente, presione ligeramente la parte delantera (Fig. XIII) al comienzo y presione en la parte posterior al finalizar el recorrido (Fig. XIV).
4. Coloque el cepillo en el borde de la pieza de trabajo sin inclinarlo hacia abajo.

Nota: El rebaje será más fácil si usted inclina ligeramente la pieza de trabajo y realiza el rebaje hacia abajo.

5. La velocidad y el ajuste de profundidad de corte determinarán la calidad del resultado final. Para rebajes rápidos puede incrementar la profundidad de corte, de todas formas, para conseguir un acabado de calidad deberá reducir el ajuste de profundidad de corte y realizar un rebaje más lento y suave.

6. Retire la herramienta de la pieza de trabajo antes de soltar el interruptor de encendido/apagado (3) y apagar la herramienta.
7. Entre varias tareas, puede dejar la herramienta en una superficie plana con el soporte posterior (17) colocado, así evitará que las cuchillas estén en contacto directo con la superficie de trabajo.

Rebaje de bordes (Fig. XV)

Esta herramienta es adecuada para hacer cortes de rebaje hasta una profundidad máxima de 9 mm, usando el lado derecho del cepillo.

1. Coloque la guía paralela (21) en el lado izquierdo de la herramienta (Véase "Instalación de la guía paralela").
2. Ajuste la guía paralela al ancho requerido de rebaje (Véase "Utilización de la guía paralela").
3. Ajuste la profundidad del corte con la perilla de ajuste de profundidad (12).
4. Proceda a realizar el corte (Véase "Realizar un corte").
5. Realice el corte tal y como se ha descrito anteriormente, pero con el borde derecho del cepillo eléctrico firmemente contra el borde del rebaje recién cortado.
6. Cuando esté cerca de la profundidad requerida, compruebe la profundidad restante que se va a cortar y ajústela con la perilla de ajuste de profundidad, para así obtener la profundidad de rebaje total.

Cortes biselados

Las ranuras para biselado (13) de la placa frontal le permitirá realizar un corte biselado de 45° en el borde de una pieza de trabajo.

1. Compruebe que el indicador de la perilla de ajuste de profundidad (12) esté en la posición "0".
2. Alinee la ranura de bisel, en la placa frontal, con el borde de la esquina de la pieza de trabajo (Fig. XVI).
3. Encienda la herramienta y pase el cepillo a lo largo del borde esquintero.
4. Retire la herramienta de la pieza de trabajo antes de soltar el interruptor de encendido/apagado (3) y apagar la herramienta.
5. Para un bisel más ancho, use el botón de ajuste de profundidad para aumentar la profundidad del corte.

IMPORTANTE: Realice siempre un corte de prueba en un trozo de material desechable.

Uso de la guía paralela

To work parallel to an edge, use the Parallel Guide (21)

- La guía paralela puede colocarse en cualquier lado de la herramienta (Fig. X).
 - La guía paralela es de gran utilidad cuando realice cortes rectos, por ejemplo, marcos para puertas.
 - Cuando necesite cepillar muchos bordes, ajuste la posición de la guía por etapas para que la anchura total de la cuchilla (16) se utilice progresivamente, de esta forma alargará la vida útil de la cuchilla.
1. Afloje la perilla de ajuste de la guía paralela (23) para ajustar la guía.
 2. Deslice la guía a la posición requerida (Fig. XVII).
 3. Apriete la perilla de bloqueo de la guía paralela.
 4. Alinee la herramienta con la pieza de trabajo para comprobar que la guía esté en la posición correcta.

5. Realice el corte manteniendo la presión en la guía para mantener el contacto con el borde de la pieza de trabajo.

Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios, cuchillas, abrazaderas y equipo de protección personal para esta herramienta disponibles en su distribuidor Triton más cercano.
- Las piezas de repuesto pueden obtenerse a través de www.toolsaresonline.com

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de limpiarla o de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden vibrar y aflojarse.
- Inspeccione el cable de alimentación antes de utilizar esta herramienta y asegúrese de que no esté dañado. Las reparaciones deben realizarse por un servicio técnico Triton autorizado. Este consejo también se aplica a los cables de extensión utilizados con esta herramienta.

Vaciado de la bolsa para polvo

⚠ ADVERTENCIA: Lleve siempre protección respiratoria, protección ocular y guantes cuando vacíe la bolsa para polvo (33).

IMPORTANTE: Tenga precaución cuando trabaje con materiales que contengan sustancias nocivas tales como pintura, barnices, revestimientos, etc. Recicle siempre estas sustancias en puntos de reciclaje adecuados, según la normativa vigente.

Sustitución de la correa de transmisión

⚠ ADVERTENCIA: Use guantes de protección al cambiar la correa, en caso de que las manos entren en contacto con las cuchillas.

1. Retire los 4 tornillos con cabeza en cruz que sujetan la cubierta de la correa de transmisión (8) (Fig. XVIII) y retire la cubierta.
2. Retire la correa dañada/desgastada (Fig. XIX) y utilice un cepillo suave para limpiar las poleas y la zona circundante.

Nota: Lleve protección ocular cuando limpie la zona de las poleas.

3. Coloque la nueva correa sobre la polea inferior. Monte la mitad del otro extremo de la correa en la polea superior y a continuación coloque la correa en su posición adecuada mientras gira la polea con las manos (Fig. XX).
4. Compruebe que la correa se desplace de forma uniforme haciendo girar la correa manualmente.
5. Vuelva a colocar la cubierta y los tornillos de sujeción.
6. Coloque la batería y haga funcionar el cepillo para asegurarse de que el motor y la correa funcionen correctamente.

Lubricado

- Aplique regularmente spray lubricante en las piezas móviles.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Utilice SIEMPRE guantes y protección ocular cuando limpie esta herramienta.

- Mantenga la herramienta siempre limpia. La suciedad y el polvo pueden dañar y reducir la vida útil su herramienta.

- Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta.
- Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico. Se recomienda utilizar un paño humedecido con un detergente suave.
- Nunca deje que el agua entre en contacto con la herramienta.
- Asegúrese de que la herramienta esté completamente seca antes de utilizarla.
- Si dispone de un compresor de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.

Contacto

Servicio técnico de reparación – Tel: (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com

Dirección (RU):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Reino Unido.

Dirección (UE):

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Países Bajos.

Almacenaje

- Guarde este equipo de seguridad en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.
- Retire la batería de la herramienta cuando no la vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

Reciclaje

Las baterías de litio son reciclables y nunca deben desecharse junto con la basura convencional. Por favor, recicle las baterías sólo en puntos de reciclajes. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con la autoridad local encargada de gestión de residuos.

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No desheche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La herramienta no se enciende al accionar el interruptor de encendido/apagado (3)	Falta de alimentación eléctrica	Compruebe que la batería (29) esté cargada y conectada correctamente
	Interruptor de encendido/apagado averiado	Sustituya el interruptor de encendido/apagado en un servicio técnico Triton
	Herramienta averiada	Repare la herramienta en un servicio técnico Triton
Acabado de mala calidad	Profundidad de corte excesiva	Disminuya la profundidad de corte y realice varias pasadas
	Cuchillas desgastadas	Gire o sustituya las cuchillas (véase "Instalación y desmontaje de las cuchillas")
La herramienta produce una gran cantidad de vibración durante su uso	Las cuchillas están desalineadas o no están instaladas correctamente	Apague la herramienta Ajuste la posición de las cuchillas si es necesario (véase "Instalación y desmontaje de las cuchillas")
	Solo una cuchilla ha sido sustituida	Sustituya siempre ambas cuchillas al mismo tiempo
	Cuchilla/s dañadas	Apague la herramienta De la vuelta o sustituya las cuchillas (véase "Instalación y desmontaje de las cuchillas")

Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en tritontools.com* e introduzca sus datos personales.

Recordatorio de compra

Fecha de compra: ___/___/___
Modelo: **T20PLBL**
Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido.

Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.
Se aplican los términos y condiciones.
Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Tradução das instruções originais

Introdução

Obrigado por comprar este produto Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este equipamento apresenta recursos exclusivos e, mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente compreendidas. Assegure-se de que todos os usuários do produto leiam e compreendam este manual, completamente. Mantenha este manual sempre à mão, e assegure-se de que todos os usuários da ferramenta leiam e compreendam completamente seu conteúdo.

Descrição dos símbolos

A placa de identificação do seu produto pode apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção auricular
Use proteção ocular
Use proteção respiratória
Use proteção de cabeça



Use proteção nas mãos



AVISO: Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções



Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)



Proteção ambiental

O descarte de produtos elétricos e baterias não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.



Cumpra a legislação e os padrões de segurança aplicáveis



Fumaça ou gases tóxicos!



Fusível de retardo com corrente máxima de 3,15 A.



NÃO incinere baterias!



Cuidado!

Abreviações técnicas

V	Volts
~	Corrente alternada
A, mA	Ampere, miliampere
Ah	Ampere hora (capacidade de bateria)
n_0	Velocidade sem carga
Hz	Hertz
CC	Corrente Contínua
W, kW	Watt, Quilowatt
Wh	Watts por hora
min^{-1}	Operações por minuto
CPM	Cortes por minuto
dB(A)	Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)
m/s^2	Metros por segundo ao quadrado (magnitude de vibração)

Especificação

Modelo	T20PLBL
Tecnologia	Sem escovas, baterias de Li-ion
Voltagem	20 V CC
Velocidade sem carga	14000 min^{-1}
Cortes por minuto	28000 CPM
As lâminas	2 Lâminas TCT reversíveis de 82 x 5 x 1,25 mm
Largura de aplainamento	82 mm
Ajuste de profundidade	0,2 mm
Escala de profundidade de corte	0 - 1,6 mm
Saída de serragem, esquerda ou direita	Direita

Profundidade de rebaixo	9 mm
Fendas de chanfro em V	1
Pé de descanso	Sim
Proteção contra entrada	IPX0
Coleta de pó	Dimensões internas: 36 mm Dimensões externas: 42 mm
Dimensões com bateria (C x L x A)	290 x 155 x 175 mm
Peso	2,1 kg
Bateria:	
Tipo de célula	Íon de Lítio
Voltagem	20 V CC
Capacidade	5 Ah / 100 Wh
Carregador (Cabo USB):	
Potência de entrada	220-240 V ~ 50/60 Hz, 70 W
Potência de saída	14,4 - 18 V CC 2,4 A
Tempo de carga	130 min. (bateria de 5 Ah)
Comprimento do cabo	1,8 m
Classe de proteção	
Proteção contra entrada	IPX0
Como parte do desenvolvimento contínuo de nossos produtos Triton, as especificações poderão ser alteradas sem aviso.	
Informações sobre ruído e vibração	
Pressão sonora L_{PA}	84,4 dB(A)
Potência sonora L_{WA}	95,4 dB(A)
Incerteza K	3 dB(A)
Vibração ponderada a_h Empunhadura auxiliar Empunhadura principal	2,645 m/s ² 1,371 m/s ²
Incerteza de vibração ponderada	1,5 m/s ²
O nível de intensidade sonora para o operador poderá exceder 85 dB(A) e medidas de proteção auditiva são necessárias.	

⚠️ AVISO: Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85 dB(A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo prover a atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

⚠️ AVISO: A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

⚠️ AVISO: A produção de vibração, durante o uso atual da ferramenta elétrica, pode diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é usada. Existe a necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador, as quais são baseadas em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de operação, como os momentos em que a ferramenta é desligada, quando está funcionando sem carga e o tempo de acionamento).

O valor total declarado de vibração foi determinado de acordo com o método de teste padrão, e pode ser usado para se comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração também pode ser usado em uma avaliação preliminar de exposição.

Os níveis sonoros da especificação são determinados de acordo com padrões internacionais. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores: O site www.osha.europa.eu fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído em locais de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

Avisos de segurança geral da ferramenta

⚠️ AVISO: Leia todos os avisos, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta. O descumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo “ferramenta elétrica”, nos avisos, se refere a uma ferramenta que usa alimentação da rede elétrica (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.

- b) Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis. *Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.*
- c) Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas. *Distrações podem fazer você perder o controle.*
- 2) Segurança elétrica
- a) O plugue de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede. Nunca modifique um conector, de maneira alguma. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas). *Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.*
- b) Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores. *Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.*
- c) Não deixe as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas. *A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.*
- d) Não abuse do cabo elétrico. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. *Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*
- e) Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. *A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.*
- f) Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR). *O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.*
- g) Quando usada na Austrália ou Nova Zelândia, recomenda-se que esta ferramenta seja SEMPRE alimentada através de um Dispositivo de Corrente Residual (DR), com corrente residual nominal de 30mA ou menos.
- h) Use um cabo de extensão elétrico adequado. Certifique-se de que o cabo de extensão está em boas condições. Quando usar um cabo de extensão, assegure-se de que suporta a corrente consumida pelo produto. *Um cabo subestimado provocará uma queda na tensão de alimentação e resultará em perda de potência e superaquecimento.*
- 3) Segurança pessoal
- a) Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso enquanto opera a ferramenta elétrica. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. *Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.*
- b) Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular. *Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.*
- c) Evite partidas não intencionais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou bateria, quando estiver transportando a ferramenta. *Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.*
- d) Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica. *Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.*
- e) Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme. *Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.*
- f) Vista-se apropriadamente. Não use joias, nem roupas largas. Mantenha cabelos e roupas longe das peças móveis. *Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis*
- g) Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente. *O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados à exposição ao pó.*
- h) Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso da ferramenta o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. *Uma ação descuidada pode causar ferimentos sérios, em uma fração de segundo.*
- 4) Uso e cuidados com a ferramenta elétrica
- a) Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação. *A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.*
- b) Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. *Qualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.*
- c) Desconecte o conector de tomada da rede elétrica e/ou remova a bateria da ferramenta, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la. *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.*
- d) Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, e com estas instruções, a operem. *Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.*
- e) Preservação da ferramenta elétrica e acessórios. Verifique o alinhamento ou emperramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la. *Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.*
- f) Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. *Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emperamentos e mais fáceis de controlar*
- g) Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado. *O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco*
- h) Mantenha as empunhaduras secas, limpas e livres de óleo e graxa. *Empunhaduras escorregadias não são seguras para o manuseamento e controle da ferramenta em situações inesperadas.*
- 5) Uso e cuidados com ferramentas a bateria
- a) Recarregue a ferramenta apenas com o carregador especificado pelo fabricante. *Um carregador adequado para um tipo de conjunto de baterias poderá provocar um incêndio quando usado com outro tipo de conjunto de baterias.*

- b) Use as ferramentas elétricas apenas com os conjuntos de baterias especificados. O uso de qualquer outro tipo poderá causar incêndios e ferimentos.
 - c) Quando não estiver usando um conjunto de baterias, mantenha-o longe de objetos metálicos, como grampos de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, e outros objetos de metal pequenos, que sejam capazes de conectar um terminal ao outro. O curto-circuito dos terminais de uma bateria poderá causar um incêndio ou queimaduras.
 - d) Sob condições abusivas, as baterias poderão expelir líquidos; evite contato. Caso ocorra contato acidental, lave com bastante água. Caso o líquido entre em contato com os olhos, procure um médico. Os líquidos expelidos por uma bateria poderão causar irritação ou queimaduras.
 - e) Não use baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas. Baterias danificadas ou modificadas poderão exibir um comportamento imprevisível, resultando em fogo, explosão ou risco de ferimentos.
 - f) Não exponha a bateria ou ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo e a temperaturas acima de 130°C poderá causar uma explosão.
 - g) Siga todas as instruções de carga e não carregue a bateria ou ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções. A carga incorreta ou em temperaturas fora da faixa especificada poderá danificar a bateria e elevar o risco de fogo.
- 6) Serviço**
- a) Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição originais. Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.
 - b) Nunca tente dar manutenção em baterias danificadas. A manutenção em baterias danificadas só deve ser efetuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviço autorizados.

Segurança adicional para plainas elétricas

AVISO!

- Aguarde a lâmina da ferramenta parar antes de pousá-la. Uma lâmina exposta e em rotação poderá tocar em uma superfície, e levar a uma possível perda de controle e ferimentos graves.
- Segure a ferramenta elétrica apenas pelas empunhaduras e superfícies aderentes isoladas, uma vez que o cortador poderá cortar o próprio cabo da ferramenta. O corte de um cabo eletrificado pode eletrificar as partes metálicas da ferramenta, provocando um choque elétrico no operador.
- Use uma morsa ou outra forma prática de apoiar e prender a peça de trabalho a uma plataforma firme. Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo é um arranjo instável que poderá levar à perda de controle.
- Caso seja necessário trocar o cabo de alimentação, isto deverá ser feito pelo fabricante ou seu agente autorizado, de modo a evitar riscos.
- Recomenda-se que a ferramenta seja sempre alimentada por meio de um dispositivo de corrente residual (DR) com especificação nominal de 30mA ou menos.



- Use proteção respiratória apropriada: O uso desta ferramenta pode produzir pó contendo substâncias químicas causadoras de câncer, defeitos congênitos ou outras alterações reprodutivas. Algumas madeiras contêm conservantes como o Arseniato de Cobre Cromatado (CCA) que podem ser tóxicos. Quando se lixam, perfuram ou cortam tais madeiras, deve ser tomado cuidado adicional para evitar a inalação e reduzir o contato com a pele.

IMPORTANTE:

- Use detectores adequados para determinar se existem tubulações elétricas, de gás, ou de água, ocultas na área de trabalho, ou chame a empresa responsável pelas mesmas para obter assistência. O contato com cabos elétricos poderá provocar choques e incêndios. Danificar uma tubulação de gás poderá levar a uma explosão. A perfuração de uma tubulação de água é um dano material e poderá provocar choques elétricos.
 - Não mexa no ejetor de serragem com suas mãos. Poderá feri-las devido às peças rotativas.
 - Recomenda-se fortemente o uso de uma máscara e de um sistema de extração de pó, durante a utilização deste equipamento. As plainas elétricas produzem uma grande quantidade de pó e algumas peças de trabalho poderão produzir pó tóxicos.
 - Use apenas lâminas afiadas. Manuseie as lâminas com muito cuidado.
- a) Verifique se a tensão indicada na etiqueta da ferramenta corresponde à tensão da fonte de alimentação elétrica.
 - b) Assegure-se de que todos os pregos, parafusos, etc., foram removidos da peça de trabalho, antes de iniciar a tarefa. De outra forma, poderão ocorrer danos à lâmina ou plaina, criando-se um risco de segurança.
 - c) Assegure-se de que todas as roupas, cordas, panos, correntes e itens similares são removidos da área de trabalho. Para evitar o enroscamento no mecanismo da fresa:
 - d) Garanta que os parafusos de instalação da lâmina estão firmemente apertados, antes da operação.
 - e) Antes de usar a plaina na peça de trabalho, ligue-a e deixe-a funcionar durante um tempo. Verifique a presença de vibrações ou oscilações que possam indicar uma lâmina mal instalada ou desbalanceada.
 - f) Deixe a máquina atingir a velocidade de operação antes de tocar a peça de trabalho com a lâmina ou acessório de corte.
 - g) Antes de ligar e operar a plaina, assegure-se de que está segurando-a corretamente com ambas as mãos.
 - h) Garanta que a plaina se mantenha a pelo menos 200 mm de seu rosto e corpo.
 - i) Aguarde até que as lâminas atinjam a velocidade de operação, antes de iniciar os cortes.
 - j) Quando cortar madeira úmida, as aparas poderão entupir o funil. Desligue a ferramenta, desconecte-a da alimentação e remova as aparas com um pedaço de madeira. Nunca introduza seu dedo no funil de aparas.
 - k) Antes de realizar quaisquer ajustes, limpeza ou manutenções, desligue SEMPRE a máquina e aguarde até que o acessório de corte pare de girar completamente.

- l) Quando for abandonar a máquina, desconecte-a **SEMPRE** da alimentação elétrica.
- m) Quando a plaina não estiver em uso, desconecte-a da alimentação elétrica e coloque a base dianteira sobre um bloco de madeira, de modo que as lâminas não entrem em contato com nada.
- n) Substitua todas as lâminas ao mesmo tempo. *Do contrário, o desbalanceamento resultante provocará vibrações e reduzirá a vida útil da plaina e das lâminas.*
- o) Mesmo quando a ferramenta é usada conforme prescrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. *Caso tenha alguma dúvida com relação ao uso seguro desta ferramenta, não a use.*

Segurança de ferramentas de corte

Use a ferramenta de corte correta

- Assegure-se de que a ferramenta de corte é adequada ao trabalho. Não assuma que uma ferramenta é adequada sem antes ler a documentação do produto.

Proteja seus olhos

- Use sempre proteção adequada para os olhos, quando estiver usando ferramentas de corte.
- Óculos comuns não são concebidos para oferecer qualquer proteção quando se usa este produto, pois suas lentes não são resistentes a impactos e podem se despedaçar.

Proteja sua audição

- Use sempre proteção auricular apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85 dB.

Proteja sua respiração

- Assegure-se de que você e os demais à sua volta estão utilizando máscaras contra poeira adequadas.

Proteja suas mãos

- Não deixe suas mãos se aproximarem do disco ou lâminas de corte. Quando trabalhar com com peças de madeira mais curtas, use um extensor e as ferramentas elétricas adequadas.

Esteja ciente de onde estão os outros à sua volta

- É responsabilidade do usuário da máquina garantir que as pessoas que estão na vizinhança do local de trabalho não sejam expostas a ruído e poeiras perigosas e também que estejam usando equipamento de proteção adequado.

Objetos ocultos

- Inspeccione a peça de trabalho e remova todos os pregos e outros objetos embutidos, antes de iniciar o corte.
- Não tente cortar materiais que contenham objetos embutidos, a menos que a ferramenta de corte instalada em sua máquina seja própria para esse tipo de trabalho.
- Podem existir fiações e tubulações escondidas atrás de paredes, painéis de carrocerias podem esconder tubulações de combustível, e gramados altos podem esconder pedras e vidros. Verifique sempre a área de trabalho antes de prosseguir.

Tome cuidado com o material arremessado pela máquina

- Em algumas situações, os resíduos são arremessados com muita velocidade pela ferramenta. É responsabilidade do usuário garantir que outras pessoas que estejam no local de trabalho estejam protegidas contra a possibilidade de serem atingidas por material arremessado.

Instalação de ferramentas de corte

- Garanta que as ferramentas de corte são instaladas de forma correta e firme e verifique se todas as ferramentas e chaves foram removidas da máquina, antes do uso.
- Use apenas as ferramentas de corte recomendadas para sua máquina.
- Não tente fazer modificações em ferramentas de corte.
- Assegure-se de que as lâminas estão afiadas, em boas condições e corretamente instaladas.
- Não tente amolar as lâminas. Lâminas endurecidas, ou lâminas feitas de ligas endurecidas, normalmente contêm tungstênio e não podem ser amoladas sem o uso de equipamento profissional.
- Use apenas lâminas especificamente concebidas para esta ferramenta.
- O afiamento das lâminas que puderem ser afiadas deve ser feito de acordo com as instruções do fabricante referentes à respectiva lâmina. Essas instruções poderão definir um número máximo de vezes que a lâmina pode ser afiada.
- As lâminas que podem ser afiadas devem ser inspecionadas de forma mais completa antes do uso, e trocadas imediatamente, caso haja alguma dúvida a respeito de sua adequação ao uso.

Sentido de alimentação

- Introduza sempre as peças de trabalho na área de corte contra o sentido de movimentação da lâmina ou ferramenta de corte.

Tome cuidado com o calor

- As ferramentas de corte e peças de trabalho podem ficar quentes durante o uso. Não tente trocar as ferramentas até que tenham esfriado completamente

Controle o pó / serragem

- Não deixe que poeira ou serragem se acumulem. A serragem representa um perigo de incêndio e alguns tipos de limalhas metálicas são explosivas.
- Tome cuidado adicional quando estiver cortando madeira ou metal. As centelhas produzidas pelo corte de metais são uma causa comum de incêndios em madeiras.
- Sempre que possível, use um sistema de coleta e extração de serragem de modo a manter um ambiente de trabalho mais seguro.

Segurança da bateria e do carregador

Segurança elétrica

- Esta ferramenta tem isolamento duplo e, portanto, nenhum fio terra é necessário
- Assegure-se sempre de que o plugue da ferramenta corresponda à soquete
- Certifique-se de que a voltagem de alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta.
- Evite danificar o cabo ou o plugue. Se o cabo ou plugue mostrar sinais de dano ou desgaste, leve-o para conserto por um agente de serviço autorizado ou um electricista qualificado
- Para o Reino Unido, o plugue usa um fusível de 3 A (BS 1362)

Segurança do carregador de baterias

- Antes de tentar carregar uma bateria (26), consulte a seção do manual referente ao carregador de baterias (29)
- Não tente usar o carregador com quaisquer outras baterias além das compatíveis com as baterias T20, da Triton
- Mantenha seu carregador limpo; objetos estranhos ou sujeira poderão provocar curtos ou bloquear as entradas de ar. O descumprimento destas instruções poderá causar superaquecimento ou um incêndio
- Faça a carga da bateria em um local bem ventilado. Não cubra ou bloqueie as entradas de ar do carregador
- Não permita chamas abertas nas proximidades de uma bateria em carga. Certos gases podem explodir
- Examine o carregador, regularmente, em busca de danos, especialmente no cabo, plugue de tomada e caixa. Caso hajam danos, estes devem ser reparados, antes do uso.
- Não use acessórios não recomendados ou não vendidos pelo fabricante. O uso de acessórios incompatíveis poderá resultar em fogo, choques elétricos ou ferimentos pessoais

 **AVISO:** NÃO permita que crianças usem o carregador.

 **AVISO:** NÃO tente recarregar baterias não recarregáveis.

Segurança da bateria

 **AVISO:** As baterias de íons de Lítio oferecem risco de incêndio, queimaduras ou explosão, se forem usadas, armazenadas ou carregadas de modo incorreto.

IMPORTANTE: As baterias devem ser completamente carregadas antes do primeiro uso. Use sempre o carregador correto e consulte as instruções do fabricante ou o manual do equipamento, para obter as instruções corretas de carregamento.

- Mantenha as baterias fora do alcance de crianças.
- Nunca use outro carregador além dos carregadores compatíveis Triton, ou de carregadores concebidos, especificamente, para a bateria em questão
- Use a bateria apenas em ferramentas compatíveis com baterias Triton T20
- Deixe que as baterias esfriem por 15 minutos após a carga, ou depois de uso intenso. O não cumprimento destas instruções poderá provocar superaquecimento ou incêndio.
- Quando não estiverem em uso, as baterias devem ser guardadas à temperatura ambiente (aproximadamente 20°C).
- Assegure-se de que as baterias não podem sofrer um curto-circuito acidental, enquanto estiverem armazenadas. Mantenha as baterias limpas; objetos estranhos e sujeira poderão causar curto-circuitos. Mantenha as baterias longe de objetos de metal, como por exemplo cliques de papel, moedas, chaves, pregos ou parafusos.
- Sob condições excessivas, as baterias poderão expelir líquidos. Estes líquidos poderão causar queimaduras ou irritação na pele. Evite contato. Caso ocorra contato acidental, lave com bastante água. Caso o líquido entre em contato com os olhos, procure um médico.
- NÃO abra, desmonte, esmague ou aqueça acima de 60°C, nem incinere. Não jogue fora no fogo ou lugar similar.
- Não molhe as baterias ou mergulhe em água.
- Não sujeite as baterias a choques mecânicos

Recursos de segurança das baterias e do carregador

A bateria e o carregador são equipados com vários recursos de segurança que podem ser acionados durante a carga.

- **Proteção contra sobrecarga:** O carregador se desliga automaticamente assim que a bateria atinge plena carga, o que protege os componentes internos da bateria.
- **Proteção contra descarga excessiva:** Impede que a bateria se descarregue abaixo da voltagem mínima de segurança recomendada.
- **Proteção contra superaquecimento:** Um sensor desliga a ferramenta, caso a bateria aqueça demais durante a operação. Isto poderá acontecer, se a ferramenta for sobrecarregada ou for usada durante muito tempo. Poderão ser necessários até 30 minutos de resfriamento, dependendo da temperatura ambiente.
- **Proteção contra sobrecarga:** A bateria se desliga temporariamente, caso fique sobrecarregada ou seja excedido o consumo máximo de corrente, protegendo os componentes internos. A bateria retornará a operar normalmente, quando o consumo de corrente retornar aos níveis normais seguros. Isto poderá levar alguns segundos.
- **Proteção contra curto-circuito:** A bateria interromperá seu funcionamento imediatamente, caso ocorra um curto-circuito, o que impede que seja danificada.

Familiarização com o produto

1. Empunhadura secundária
2. Trava do Gatilho
3. Gatilho ON/OFF
4. Empunhadura principal
5. Alojamento da bateria
6. Armazenamento da chave da lâmina
7. Fendas de ventilação do motor
8. Capa da correia do motor
9. Placa frontal única
10. Furo de fixação da guia paralela
11. Escala de profundidade
12. Botão de ajuste de profundidade
13. Ranhuras do chanfro
14. Cabeçote de lâminas
15. Parafusos do mordente da lâmina
16. Lâmina
17. Pé de descanso
18. Placa traseira única
19. Bocal de saída de pó
20. Parafusos de alinhamento da lâmina
21. Guia paralela
22. Placa de fixação da guia paralela
23. Botão de trava da guia paralela
24. Botão de fixação da guia paralela
25. Chave da lâmina
26. Carregador da bateria
27. LED verde
28. LED vermelho
29. Bateria

- 30. Desencaixe da bateria
- 31. Trava da bateria
- 32. Indicador de carga
- 33. Saco de pó (Não mostrado)

Uso Pretendido

Plaina elétrica de mão, a bateria, apenas para aplainamento de carga leve a média, de tábuas de madeira duras e macias. Adequada para chanframento de bordas e corte de rebaixos.

Não adequada para materiais compostos, plásticos, metais e outros materiais não mencionados aqui. Não concebido para uso comercial.

A ferramenta só deve ser usada para a finalidade prescrita. Qualquer tipo de uso não mencionado neste manual será considerado um caso de mau uso. O usuário, e não o fabricante, é responsável por todos os danos e ferimentos decorrentes dos casos de mau uso. O fabricante não se responsabilizará por modificações feitas na ferramenta, nem por quaisquer danos que resultem de tais modificações.

Desembalagem da sua ferramenta

- Desembale e inspecione sua ferramenta, cuidadosamente. Familiarize-se com todos os seus recursos e funções. Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em bom estado.
- Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

Antes do uso

⚠️ AVISO: Remova SEMPRE a bateria, antes de fixar ou mudar quaisquer acessórios ou antes de fazer ajustes.

Remoção da bateria

Para remover a Bateria (29), pressione o desencaixe da bateria (30) e deslize-a para fora de seu alojamento (5) (Fig. I).

Instalação de uma bateria carregada

1. Para instalar uma bateria carregada (29), deslize-a para dentro do alojamento da bateria (5) (Fig. I)

Nota: A bateria só encaixará em uma posição, a qual é determinada pela sua forma e pelo design do respectivo alojamento. Contudo, se a bateria não deslizar para dentro do alojamento com facilidade, não force. Em vez disso, retire-a novamente do alojamento, verifique a posição correta e tente, mais uma vez.

2. Empurre a bateria para dentro do alojamento, até que trave em sua posição e fique firme.

Preparação do carregador de bateria

1. Se equipada, remova a Bateria (29) do Carregador (26) (Fig. II)
2. Conecte o Conector de baterias na unidade na energia elétrica

Nota: O LED verde (27), do carregador de baterias acenderá para indicar que o carregador está pronto para carregar a bateria.

⚠️ AVISO: O Carregador de baterias foi desenhado para uso apenas em ambientes internos, e NÃO DEVE ser exposto a condições úmidas ou chuva.

Carregamento da bateria

⚠️ AVISO: O descumprimento do procedimento correto ao carregar a Bateria (29) resultará em danos permanentes.

Nota: O tempo normal de carga é de 130 min., para uma bateria completamente descarregada, recentemente, porém, se a bateria está descarregada há algum tempo, poderá levar mais do que 90 min. pra carregar.

1. Insira uma bateria total ou parcialmente descarregada dentro do Carregador de baterias (26) (Fig. II)

Nota: Assegure-se de que a bateria e o carregador de bateria estão alinhados corretamente. Se a bateria não deslizar para dentro do carregador com facilidade, não force. Em vez disso, remova a bateria, verifique se a parte superior da bateria e do alojamento da bateria no aparelho estão limpos, sem danos, e se os contatos não estão curvados.

2. Quando o carregamento começar, somente o LED Vermelho (28) se acenderá.

Nota: Se o LED vermelho não permanecer continuamente aceso, após uma bateria descarregada se inserida no carregador, a bateria ou o carregador poderão estar com defeito. Verifique, novamente, se a bateria está encaixada completamente no carregador. Se a falha persistir, não use e entre em contato com o distribuidor autorizado da Triton.

3. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED Verde (27) se acenderá.

Nível de carga da bateria

A bateria possui um Indicador de nível de carga (32). Pressionar o botão para a direita, exibirá o nível de carga. O número de barras acesas, quando se pressiona o botão, indica o nível de carga: 1 barra indica carga baixa, 4 barras indicam bateria completamente carregada (Fig. III).

IMPORTANTE: Quando a bateria apresentar um nível de carga baixo, esteja ciente de que a ferramenta poderá parar de funcionar, durante o uso. Isto poderá ser contagioso. Recomenda-se manter sempre um bom nível de carga na bateria.

Notas sobre a carga de baterias

IMPORTANTE: Baterias são um suprimento descartável cuja capacidade se reduz, com o tempo. Siga sempre as instruções corretas de manuseio e carga, apresentadas no manual. Se a bateria não estiver mantendo a carga, ou a duração da carga em uso estiver encurtada, substitua-a por uma bateria original Triton.

- A bateria deve ser carregada em temperaturas ambiente entre 0 e 50°C (idealmente, em torno de 20°C).
- Após a carga, deixe a bateria descansar por 15 minutos, para esfriar antes do uso.
- Assegure de que o Carregador da bateria foi desconectado da alimentação elétrica, após seu uso, e armazenado corretamente.
- NÃO deixe baterias na carga por períodos longos e NUNCA armazene baterias sob carregamento.
- O carregador de baterias monitora a temperatura e a voltagem da bateria, durante a carga. Retire a bateria, uma vez que a carga tenha sido concluída, para maximizar os ciclos de carga da bateria e para não desperdiçar energia.
- As baterias podem apresentar defeitos com o tempo, células individuais de uma bateria podem falhar e a bateria entrar em curto. O carregador não carrega baterias defeituosas. Use outra bateria, se possível, para verificar a funcionalidade correta do carregador, e compre uma bateria de reposição, caso a atual esteja com defeito.

- NÃO armazene baterias de íons de Lítio descarregadas, por longo tempo. Isto poderá danificá-las. Para armazenamentos de longo prazo, guarde as baterias com uma carga elevada e desconectadas da ferramenta elétrica.
- A capacidade das baterias se reduzirá com o tempo. Após 100 ciclos de carga, o tempo de operação da bateria e o desempenho de torque máximo da ferramenta se tornarão ligeiramente reduzidos. Este declínio, continuará até que a bateria tenha atingido sua capacidade mínima, após 500 ciclos de carga. Isto é normal e não é uma falha da bateria.

Substituição das lâminas

- A plaina é equipada com lâminas reversíveis, que podem ser invertidas quando cegas. Quando ambos os lados de uma lâmina houverem sido usados, esta deverá ser descartada.
- Seu revendedor Triton fornece lâminas de plaina de reposição.

Remoção e instalação de lâminas de plaina

⚠️ AVISO: Lâminas de plaina são afiadas! Use sempre luvas adequadas quando manusear lâminas de plaina.

Importante: A troca de uma única lâmina (16) só deverá ser feita, se a lâmina estiver danificada. Se a lâmina estiver gasta, ambas as lâminas do tambor (14) deverão ser substituídas, de modo a evitar operação desbalanceada, que poderia causar uma vibração perigosa e danificar a ferramenta.

- As lâminas possuem fio de corte em ambos os lados e, portanto, são reversíveis. Se uma lâmina estiver desgastada, ou danificada em um dos lados, você poderá reinstalá-la ao contrário, de modo a usar o outro fio de corte.
- Caso esteja trocando as lâminas, use lâminas de mesmas dimensões e peso, ou o tambor irá oscilar e vibrar, produzindo um aplainamento de má qualidade e, possivelmente, uma quebra.
- A qualidade do acabamento depende da instalação correta das lâminas. Remova todas as aparas de madeira, ou outros materiais estranhos que estejam aderidos ao tambor de lâminas ou em torno da área da lâmina.

1. Gire o tambor de lâminas de modo que uma Lâmina fique virada para cima, de forma a ficar acessível (Fig. IV).
2. Usando a Chave de lâmina (25), solte os três Parafusos do mordente da lâmina (15), apenas o suficiente para remover a lâmina (Fig. V).
3. Retire a lâmina, cuidadosamente, usando um pedaço de madeira pequeno, para empurrar a lâmina para fora (Fig. VI).
4. Inverta a lâmina ou instale uma nova.
5. Deslize a lâmina de volta para dentro da posição, de modo que a posição do fio da lâmina esteja mais próxima à frente, o que diminui em direção à traseira, se alinhando com o contorno do Mordente da lâmina (Fig. VII).
6. Assegure-se de que ambas as pontas da lâmina estejam igualmente protuberantes (Fig. VIII).
7. Se necessário, ajuste por meio dos Parafusos de alinhamento da lâmina (20).
8. Aperte os parafusos do mordente da lâmina.

Ajuste correto das lâminas

- É essencial que as Lâminas (16) sejam ajustadas corretamente ou a peça de trabalho ficará rústica e irregular. Para obter um corte suave e limpo, as lâminas devem ser instaladas de modo que seu fio de corte fique absolutamente nivelado, ou seja, fique paralelo com a superfície da base traseira (Fig. VIII).

Um ajuste inapropriado da lâmina poderá resultar em:

Incisões na superfície

- O fio de corte de uma ou de todas as lâminas não está paralelo à base traseira.

Sulco inicial.

- Uma, ou várias lâminas, não está saliente o bastante em relação à base traseira.

Ajuste da profundidade de aplainamento

1. Gire o Botão de ajuste de profundidade (12) no sentido horário, para obter um corte mais profundo, e no sentido anti-horário, para obter um corte mais raso (Fig. IX).
2. As calibrações na Escala de profundidade (11) indicam a profundidade de corte. Por exemplo, quando '1,0' fica próximo do ponteiro na frente da plaina, a profundidade de corte é de aproximadamente 1,0 mm (Fig. IX).
3. Caso seja necessário determinar com precisão a profundidade de corte, aplane um pedaço de madeira descartável, meça a diferença de espessura e ajuste se necessário.

Instalação da guia paralela (Fig. X)

1. Instale a Guia paralela (21) na Placa de instalação da guia paralela (22), usando o Botão de fixação da guia paralela (23). Prenda-o usando a fenda dianteira da Guia paralela. (Veja o conjunto de montagem esquerdo, na Imagem J)
2. Prenda o conjunto da guia paralela ao Furo de fixação da guia paralela (10), na plaina, usando o Botão de fixação da guia paralela (24) através da Placa de fixação da guia paralela (22).

Extração de pó/serragem

⚠️ AVISO: Use sempre um aspirador de oficina, sistema de extração de pó ou Saco de pó (33), quando operar esta ferramenta.

- Um sistema de extração ou aspiração de pó poderá ser conectado ao Bocal de extração de pó lateral (19).
- O saco de pó poderá ser conectado ao Bocal de extração de pó lateral.
- Para um desempenho ótimo e fluxo pleno de ar, esvazie o saco de pó, regularmente e não deixe que encha além da metade.

⚠️ AVISO: NUNCA remova obstruções do Bocal de extração de pó, enquanto as lâminas e o tambor de lâminas estiverem girando. Desconecte sempre a ferramenta da alimentação elétrica, antes de remover quaisquer obstruções.

Operação

Acionamento e Desligamento

⚠️ AVISO: Antes de inserir a bateria, verifique sempre se o Gatilho ON/OFF (3) e a Trava do Gatilho (2) estão funcionando corretamente.

1. Insira uma bateria carregada na ferramenta.
2. Para ligar (ON), solte a Trava do Gatilho e, ao mesmo tempo, aperte o Gatilho ON/OFF (Fig. XI)

Note: O Botão de trava pode ser solto, uma vez que a plaina esteja funcionando.

3. Para desligar (OFF), solte o Gatilho ON/OFF.

⚠️ AVISO: Note que as lâminas da plaina continuam girando por algum tempo após o desligamento da máquina. Espere até que o motor tenha parado completamente, antes de pousar a plaina na bancada, evitando danificar as lâminas da plaina ou a superfície de apoio.

Nota: Quando a ferramenta for pousada sobre uma superfície plana, o Pé de descanso (17) impedirá as lâminas de tocarem a superfície, erguendo a parte traseira da unidade. O Pé de descanso se retrai automaticamente, quando se fazem cortes.

Manuseio de sua plaina

- Segure sempre sua plaina com firmeza, com ambas as mãos, pela Empunhadura principal (4) e pela Empunhadura secundária (1).
- Permita sempre que a lâmina pare completamente, antes de pousar a máquina em qualquer superfície. Remova sempre a bateria (29), se a ferramenta for deixada sozinha.
- Assegure que a peça de trabalho não pode se mover, durante o processo de corte. Use braçadeiras onde apropriado

Aplainamento

AVISO:

- Use sempre as duas mãos para segurar a plaina.
- Onde possível, prenda a peça de trabalho em uma bancada.

IMPORTANTE: Mover a ferramenta muito rápido poderá provocar cortes de má qualidade e danificar as lâminas ou o motor. Movê-la lentamente poderá queimar ou desfigurar o corte. A velocidade correta de corte depende do tipo de material sendo cortado e da profundidade de corte. Pratique antes em um pedaço de material descartável, para aprender a velocidade de movimento correta.

1. Descanse a Placa frontal única (9) sobre a peça de trabalho, garantindo que as lâminas não (16) tocam a peça de trabalho (Fig. XII).
2. Ligue a ferramenta e aguarde as lâminas atingirem a velocidade plena de operação.
3. Mova a plaina suavemente para a frente, aplicando pressão na frente da ferramenta no início do aplainamento (Fig. XIII), e pressão na traseira da ferramenta em direção ao final do curso de aplainamento (Fig. XIV).

4. Empurre a plaina além da borda da peça de trabalho sem incliná-la para baixo.

Nota: Aplainar se torna mais fácil se você mantiver a peça de trabalho ligeiramente inclinada, longe de seu corpo, de modo que aplaine 'para baixo'.

5. A velocidade de aplainamento e a profundidade de corte determinam a qualidade do acabamento. Para cortes grosseiros, pode-se aumentar a profundidade de corte, porém para se obter um acabamento bom, será necessário reduzir a profundidade de corte e avançar a ferramenta mais lentamente.
6. Erga a ferramenta da peça de trabalho, antes de soltar o Gatilho ON/OFF (3), desligando a ferramenta.
7. Entre operações, você pode colocar a plaina sobre uma superfície plana com o Pé de descanso (17) abaixado, de modo que as lâminas não toquem na superfície da peça de trabalho.

Aplainamento de rebaixos (Fig. XV)

Esta ferramenta é adequada para o corte de rebaixos de profundidade até 9 mm, usando o lado correto da plaina.

1. Instale a Guia paralela (21) no lado esquerdo da ferramenta (Consulte 'Instalação da guia paralela').
2. Ajuste a Guia paralela na largura requerida pelo rebaixo (Consulte 'Uso da guia paralela').

3. Ajuste a profundidade de corte com o Botão de ajuste de profundidade (12).
4. Faça o primeiro corte com cuidado (Consulte 'Aplainamento').
5. Se necessário, faça cortes repetidos, com o fio direito da plaina firme contra a borda do novo rebaixo em corte.
6. Quando estiver perto da profundidade requerida, verifique a profundidade de que falta ser cortada e ajuste com o Botão de ajuste de profundidade, para atingir a profundidade total requerida para o corte.

Chanframento

A fenda de chanframento (13) da Placa frontal única (9) permite o corte de chanfros de 45 graus na borda de uma peça de trabalho.

1. Coloque o Botão de ajuste de profundidade (12) na posição "0".
2. Alinhe a fenda de chanfro, na Placa frontal única, com a borda de canto da peça de trabalho (Fig. XVI).
3. Ligue a plaina e passe-a sobre a borda do canto.
4. Erga a ferramenta da peça de trabalho, antes de soltar o Gatilho ON/OFF (3), desligando a ferramenta.
5. Para um chanfro mais largo, use o Botão de ajuste de profundidade para aumentar a profundidade de corte.

IMPORTANTE: Faça SEMPRE primeiro um teste em um pedaço de material descartável.

Uso da guia paralela

Para trabalhar paralelo a uma borda, use a Guia paralela (21).

- A Guia paralela pode ser fixada em ambos os lados da ferramenta (Fig. X).
 - A guia paralela é muito útil para se manter cortes retos, por exemplo, no aparamento de portas.
 - Se você tem muitas bordas para aplainar, ajuste a posição da Guia paralela em estágios, de modo que toda a largura da Lâmina (16) seja usada progressivamente, o que prolongará a vida da lâmina.
1. Solte o Botão de trava da guia paralela (23), para ajustar a guia.
 2. Deslize a guia até à posição requerida (Fig. XVII).
 3. Aperte o botão de trava da guia paralela.
 4. Alinhe a ferramenta com a peça de trabalho, para verificar se a guia está na posição correta.
 5. Faça o corte, mantendo a pressão na guia para manter contato com a borda da peça de trabalho.

Acessórios

- Seu revendedor Triton possui à disposição uma série completa de acessórios e consumíveis, incluindo lâminas de serra, mordentes adicionais e equipamento de proteção individual.
- Peças de reposição podem ser obtidas através do site: www.toolsparesonline.com

Manutenção

 **AVISO:** Sempre desconecte a ferramenta da alimentação elétrica, antes de realizar qualquer manutenção ou limpeza.

Inspeção geral

- Verifique regularmente se todos os parafusos de montagem estão apertados. Eles podem se soltar com o tempo, devido à vibração.

- Inspeção o cabo de energia da ferramenta, antes de cada utilização, em busca de desgaste ou danos. Reparos devem ser realizados em um Centro de Serviços Triton. Esta orientação também se aplica a reparos nos cabos de alimentação elétrica da ferramenta.

Esvaziamento do saco de pó

⚠ AVISO: Use sempre proteção respiratória, proteção ocular e luvas, quando esvaziar o saco de pó (33).

IMPORTANTE: SEMPRE limpe a ferramenta COMPLETAMENTE, quando mudar de lixamento de madeira para lixamento de metal, e vice versa.

IMPORTANTE: Se o pó gerado pelo lixamento contiver substâncias nocivas, como partículas de pintura velha, verniz, revestimentos de superfície, etc., descarte-o sempre de acordo com as leis e regulamentos aplicáveis.

Substituição da correia do motor

⚠ AVISO: Recomenda-se usar luvas de proteção, quando trocar a correia, para proteger as mãos, caso aconteça de tocarem nas lâminas.

1. Remova 4 parafusos de fenda cruzada que seguram a Capa da correia do motor (8) (Fig. XVIII) e retire a Capa da correia do motor.
 2. Remova a correia danificada/desgastada (Fig. XIX) e use uma escova macia para limpar as polias e a área em volta
- Note:** Use proteção ocular, quando estiver limpando a área das polias.
3. Instale a nova correia sobre a polia inferior. Encaixe a outra ponta da correia, até metade, em cima da polia e, então, role a correia até seu lugar, enquanto gira a polia (Fig. XX).
 4. Verifique se a correia se movimenta uniformemente, girando-a com a mão.
 5. Reinstale a Capa da correia do motor e aperte os parafusos de fixação.
 6. Conecte a bateria e acione a plaina, para assegurar que o motor e a correia estão funcionando corretamente.

Lubrificação

- Lubrifique todas as peças móveis a intervalos regulares, usando um lubrificante aerossol adequado.

Limpeza

⚠ AVISO: SEMPRE use equipamento de proteção, incluindo proteção visual e luvas, quando limpar esta ferramenta.

- Mantenha sempre sua ferramenta limpa. A sujeira e a poeira vão fazer com que as partes internas se desgastem rapidamente, abreviando a vida útil do dispositivo
- Limpe o corpo de sua máquina com um pincel macio ou um pano seco
- Nunca use agentes agressivos para limpar as partes plásticas. Se a limpeza a seco não for suficiente, um detergente suave em um pano úmido é o recomendado
- A água nunca deve entrar em contato com a ferramenta
- Assegure-se de que a ferramenta esteja totalmente seca antes de usá-la
- Se disponível, use ar comprimido limpo e seco para soprar através das aberturas de ventilação (onde aplicável)

Contato

Para obter orientações técnicas ou sobre reparos, ligue para o número da Assistência ao Cliente: (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com

Endereço (RU):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Reino Unido

Endereço (UE):

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Países Baixos

Armazenamento

- Guarde esta ferramenta com cuidado, em um lugar seguro e seco, fora do alcance de crianças.
- Para a armazenagem de longo prazo, remova as baterias e guarde separadamente.

Descarte

Baterias de íons de Lítio não devem ser descartadas juntamente com lixo doméstico. Caso não conheça nenhum centro de reciclagem de baterias de íons de Lítio perto de você, contate as autoridades locais responsáveis ou o seu revendedor para obter orientações de como descartar este tipo de bateria.

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
A ferramenta não funciona, quando o gatilho ON/OFF é acionado	Não há energia	Verifique se a bateria (29) tem carga e está conectada, corretamente
	Gatilho ON/OFF defeituoso	Substitua o gatilho ON/OFF em um Centro de Serviços Autorizado, da Triton
	Ferramenta com defeito	Leve a ferramenta a um Centro de Serviços Autorizado da Triton, para conserto
Acabamento pobre, após o aplainamento	A profundidade de corte escolhida é muito grande	Reduza a profundidade de corte e use vários passes, ao invés de apenas um
	Lâminas cegas	Gire ou substitua as lâminas (consulte 'Troca das lâminas')
A ferramenta produz muita vibração, durante o uso	Lâminas desalinhadas ou mal instaladas	Desligue a ferramenta, imediatamente. Avalie o posicionamento correto das lâminas (consulte 'Troca das lâminas')
	Apenas uma das lâminas foi trocada	Troque ou gire as lâminas, SEMPRE aos pares
	Lâmina(s) danificada(s)	Desligue a ferramenta, imediatamente. Gire ou substitua as lâminas (consulte 'Troca das lâminas')

Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em tritontools.com* e cadastre suas informações.

Registro de compra

Data de compra: ____ / ____ / ____

Modelo: **T20PLBL**

Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo. Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zapoznaj się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie tego podręcznika jest niezbędne w celu pełnego zrozumienia instrukcji obsługi. Przechowuj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia.

Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.



Należy nosić środki ochrony słuchu
Należy nosić okulary ochronne
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych
Należy używać kasku ochronnego



Należy używać rękawic ochronnych



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i w pełni zrozumieć instrukcję obsługi.



Konstrukcja klasy II (podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony)

Ochrona środowiska

Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych oraz baterii, w tym baterii litowo-jonowych, razem z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.



Zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa



Toksyczne opary lub gazy!



Wewnętrzny bezpiecznik zwłoczny z natężeniem maksymalnym 3,15 A.



NIE WOLNO wrzucać baterii do ognia!



Uwaga!

Kluczowe skróty techniczne

V	Wolt
~	Prąd przemienny
A, mA	Amper, milli-Amp
Ah	Amper na godzinę (pojemność akumulatora)
n ₀	Prędkość bez obciążenia
Hz	Herc
DC	Prąd stały
W, kW	Wat, kilowat
Wh	Watogodzina
min ⁻¹	Obroty lub ruch postępowo zwrotny na minutę
cpm	Cięć na minutę
dB(A)	Poziom hałasu w decybelach (A mierzony)
m/s ²	Metry na sekundę do kwadratu (wartość drgań)

Dane techniczne

Numer modelu	T20PLBL
Technologia	Bezszcotkowa, akumulator Li-Ion
Napięcie	20 V DC
Prędkość bez obciążenia	14 000 min ⁻¹
Maks. ilość cięć na minutę	28 000 cięć/min
Noże	2 dwustronne ostrza TCT 82 x 5 x 1,25 mm
Szerokość strugania	82 mm
Regulacja głębokości	0,2 mm
Zakres głębokości cięcia	0-1,6 mm
Prawo lub lewostronny wyrzut wiurów	Prawostronny
Głębokość strugania	9 mm

Rowki typu V	1
Stopa postojowa	Tak
Stopień ochrony	IPX0
Port odsysania pyłu	Wew. średnica: 36 mm Średnica zew.: 42 mm
Wymiary z akumulatorem (dł. szer. x wys.)	290 x 155 x 175 mm
Waga	2,1 kg
Akumulator:	
Typ ogniwa	Li-ion
Napięcie	20 V DC
Pojemność	5 Ah / 100 Wh
Ładowarka (kabel USB):	
Moc wejściowa	220-240 V ~ 50/60 Hz, 70 W
Napięcie wyjściowe	14,4-18 V DC 2,4 A
Czas ładowania	130 min (akumulator 5 Ah)
Długość kabla	1,8 m
Klasa ochrony	
Stopień ochrony	IPX0
W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów dane techniczne poszczególnych produktów Triton mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.	
Parametry emisji dźwięku i wibracji	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA}	84,4 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	95,4 dB(A)
Niepewność pomiaru K	3 dB(A)
Wartość emisji wibracji a_{rh} Uchwyt pomocniczy: Uchwyt główny:	2,645 m/s ² 1,371 m/s ²
Niepewność pomiaru	1,5 m/s ²
Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85 dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.	

⚠ OSTRZEŻENIE: Jeżeli poziom hałasu przekracza 85 dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdź czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

⚠ OSTRZEŻENIE: Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibracje i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywoływany przez wibracje. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

⚠ OSTRZEŻENIE: Emisja drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanej wartości całkowitej w zależności od sposobu używania narzędzia. Należy zidentyfikować i wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania w konkretnych warunkach (trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy).

Deklarowana wartość całkowita drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównywania narzędzi. Deklarowana całkowita wartość drgań może być również wykorzystywana w celu przeprowadzenia wstępnej oceny narażenia.

Poziom hałasu i wibracji w specyfikacjach jest określony zgodnie z normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niedbała konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. www.osha.europa.eu dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, którzy korzystają z urządzenia przez długi czas.

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa dostarczone z powyższym urządzeniem.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- a) Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Zanieczyszczenie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.
- c) Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie wolno stosować żadnych przejściówek z uziemionym urządzeniem. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadwyręzać kabla. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz. Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- g) W przypadku korzystania z urządzenia w Australii lub Nowej Zelandii, zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA.
- h) Użyj odpowiedniego przedłużacza. Upewnij się, że przedłużacz jest w dobrym stanie. Używając przedłużacza, upewnij się, że używasz przedłużacza wystarczająco solidnego, aby utrzymać prąd pobierany przez produkt. Zbyt mały przewód spowoduje spadek napięcia w sieci, co spowoduje utratę mocy i przegrzanie.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj ich, gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu. Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podszewie, kask ochronny lub nauszники ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.

- c) Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku zasilania lub podłączanie elektronarzędzi przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.
 - d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowuj odpowiednią pozycję i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj do pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
 - g) Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane. Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
 - h) Nie pozwól aby znajomość urządzenia, pozwoliła na ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Nieostrożne działanie może doprowadzić do poważnych obrażeń w ciągu sekund.
- ## 4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.
- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykonana zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
 - b) Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.
 - c) Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) Nieużywane elektronarzędzie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi. Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niedoświadczonych użytkowników.
 - e) Przeprowadzaj konserwację elektronarzędzi. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterek należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
 - f) Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.
 - g) Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania. Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) Utrzymuj rękojeści oraz powierzchnię uchwytów suchą, czystą bez oleju i smaru. *Śliskie uchwyty nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- 5) Bezpieczeństwo korzystania z akumulatora
 - a) Należy ładować akumulator wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego akumulatora, może grozić wybuchem pożaru podczas zastosowania z innym akumulatorem.
 - b) Należy używać elektronarzędzia wyłącznie z określonym akumulatorem. Korzystanie z innych akumulatorów nieokreślonych dla danego urządzenia może grozić ryzykiem zranienia operatora i wybuchem pożaru.
 - c) Kiedy akumulator nie jest w użyciu, zaleca się trzymanie go z dala od metalowych elementów, takich jak: spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty bądź inne metalowe części które mogą spowodować połączenie dwóch terminali. Spowodowanie spięcia terminali akumulatora może spowodować pożar bądź poparzenie.
 - d) Podczas niewłaściwych warunków eksploatacji, płyn z akumulatora może wycieć, należy wtedy unikać kontaktu z płynem. Jeżeli przypadkowo dojdzie do kontaktu z cieczą, należy spłukać dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami należy skonsultować się z lekarzem. Wyciek płynu może grozić podrażnieniem bądź poparzeniem.
 - e) Nie używaj akumulatora, który może być uszkodzony bądź zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie, powodujące pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
 - f) Nie wystawiaj akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
 - g) Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładuj akumulatorów, bądź urządzenia w temperaturze innej niż sprecyzowano w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie, bądź w temperaturze innej niż sprecyzowano może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora, bądź zwiększyć ryzyko powstania pożaru.
- 6) Serwis
 - a) Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.
 - b) Nigdy nie naprawiaj uszkodzonych akumulatorów. Serwis akumulatorów powinien wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące strugów elektrycznych

OSTRZEŻENIE!

- Należy odczekać, aż ostrze się zatrzyma przed zmianą jej ustawień. Odkryte noże mogą spowodować poważne zranienie operatora.
- Należy trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty gdyż może dojść do nagłego kontaktu ostrzy z przewodem zasilania. Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować, że odkryte metalowe elementy elektronarzędzia staną się przewodnikami prądu i mogą porazić operatora.

- Zaleca się korzystanie z zacisków, bądź innej podobnej metody do zabezpieczenia elementu obróbki na stabilnym podłożu. Przytrzymanie obrabianego elementu rękoma bądź opierając go o siebie, sprawia, że jest on niestabilny i stanowi ryzyko utraty kontroli.
- W razie konieczności wymiany przewodu zasilania, należy jej dokonać przez producenta bądź jego powiernika, aby uniknąć ryzyka bezpieczeństwa.
- Zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA.



- Korzystanie z powyższego urządzenia, powoduje emisję pyłu, który może zawierać substancje chemiczne, znane, jako przyczyna raka, wad wrodzonych oraz innych zaburzeń procesu reprodukcyjnego. Niektóre rodzaje drewna mogą zawierać substancje konserwujące, jak np. arsenian chromu miedzi (CCA), który może okazać się toksyczny. Podczas szlifowania, wiercenia lub cięcia takich materiałów należy podjąć dodatkowe środki ostrożności, jednocześnie unikając wdychania oparów i zminimalizowania kontaktu ze skórą.

WAŻNE

- Skorzystaj z detektora w celu odkrycia ukrytego okablowania, śrub, bądź skorzystaj z pomocy lokalnej firmy. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem elektrycznym. Przecięcie rur doprowadzających gaz, może spowodować wybuch. Uszkodzenie linii wodnych może spowodować uszkodzenie mienia lub porażenie prądem.
- Nie sięgaj rękami do wyrzutnika wiórów. Mogą zostać poranione przez obracające się części.
- Maską przeciwpyłową oraz system odsysania pyłu są zalecane w czasie użytkowania powyższego urządzenia w celu ochrony operatora przed pyłem. Strugi elektryczne generują duże ilości pyłu, zaś niektóre materiały mogą produkować toksyczny pył.
- Korzystaj wyłącznie z ostrych noży. Ostrożnie obsługuj się nożami.
- a) Sprawdź zgodność napięcia na tabliczce znamionowej urządzenia z napięciem zasilania
- b) Należy się upewnić, że wszystkie gwoździe, śruby itp. zostały usunięte z przedmiotu obróbki przed rozpoczęciem obróbki. Mogą one spowodować uszkodzenie noża lub strugu oraz zagrożenie bezpieczeństwa
- c) Wszelkie szmatki, sznurki, wystające elementy, które mogą zostać wciągnięte w mechanizm struga należy usunąć z powierzchni pracy elektronarzędzia. W celu uniknięcia wciągnięcia tych materiałów w mechanizm maszyny
- d) Przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia upewnij się, że śruby instalacyjne noża są odpowiednio dokręcone
- e) Przed rozpoczęciem obróbki na chwilę uruchom urządzenie. Sprawdź urządzenie pod kątem wibracji i chybotań, które mogą świadczyć o źle zainstalowanym lub wyważonym nożu
- f) Przed zetknięciem urządzenia z przedmiotem obróbki, zaczekaj aż osiągnie ono pełną prędkość
- g) Należy obsługiwać strug obiema rękami upewniając się, że jest prawidłowo trzymane przed uruchomieniem maszyny

- h) Upewnij się, że strug znajduje się w odległości przynajmniej 200 mm od twarzy i ciała
- i) Przed zetknięciem urządzenia z przedmiotem obróbki, zaczekaj aż osiągnie ono pełną prędkość
- j) W przypadku obróbki mokrego drewna strużyny mogą zablokować wylot. *Należy wtedy wyłączyć i odłączyć urządzenie od zasilania i usunąć wióry za pomocą patyczka. Nie wolno wkładać palców w otwór wylotu wiórów*
- k) **ZAWSZE wyłącz i odczekaj dopóki ostra kompletnie się nie zatrzyma, przed dokonaniem jakichkolwiek ustawień, czyszczeniem bądź konserwacją**
- l) **ZAWSZE należy odłączyć urządzenie od zasilania przed opuszczeniem stanowiska pracy oraz urządzenia bez nadzoru**
- m) W przypadku przerwy w korzystaniu z urządzenia odłącz je od źródła zasilania i wesprzyj przednią część podstawy na drewnianym kloku, aby ostra z niczym się nie stykała
- n) Wymieniaj wszystkie noże jednocześnie. *Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować utratę wyważenia i wibrację oraz skrócić żywotność strugi i noży*
- o) Pomimo zastosowania się do następujących instrukcji obsługi narzędzia nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich czynników ryzyka resztkowego. *Nie korzystaj z urządzenia w przypadku pojawienia się wątpliwości dotyczących jego bezpiecznego użytkowania*

Bezpieczeństwo korzystania z narzędzi tnących

Użytkowanie odpowiedniego narzędzia tnącego

- Należy się upewnić, że narzędzie tnące jest odpowiednie do danej pracy. Nie wolno zakładać, że narzędzie jest odpowiednie bez sprawdzenia dokumentacji produktu przed zastosowaniem.

Ochrona oczu

- Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony oczu podczas korzystania z narzędzi tnących
- Okulary do czytania nie zapewniają żadnej ochrony podczas korzystania z narzędzia; zwykle soczewki nie są odporne na uderzenia i mogą ulec zniszczeniu

Ochrona słuchu

- Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony słuchu podczas korzystania z narzędzi, których poziom natężenia dźwięku może przekroczyć 85dB

Ochrona dróg oddechowych

- Należy się upewnić o własnym oraz osób przebywających wokół o posiadaniu odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych

Ochrona dłoni

- Nie dopuszczać do zbliżania dłoni do tarczy tnącej lub brzeszczotu. Używać odpowiedniego popychacza do krótszych przedmiotów i odpowiednich elektronarzędzi

Świadomość innych osób przebywających wokół

- Obowiązkiem operatora jest upewnić się o nienarażeniu osób znajdujących się w pobliżu obszaru roboczego na hałas lub kurz i wyposażeniu ich w odpowiedni sprzęt ochronny

Ukryte przedmioty

- Należy sprawdzić przedmiot roboczy i usunąć wszystkie gwoździe i inne obiekty osadzone w przedmiocie przed rozpoczęciem cięcia
- Nie wolno ciąć przedmiotu, który posiada osadzone obiekty, wyjątkiem są narzędzia, które nadają się do takiej pracy
- Ściany mogą ukrywać okablowanie, rury odpływowe, panele nadwozia przewody paliwowe, zaś wysoka trawa kamienie i szkło. Należy, więc zawsze przed rozpoczęciem pracy dokładnie sprawdzić obszar roboczy.

Uwaga na wyrzucane odpady

- W niektórych sytuacjach materiały odpadowe mogą być wyrzucane z szybkością narzędzia tnącego. Obowiązkiem operatora jest ochrona wszystkich osób znajdujących się wokół przed wyrzucanym materiałem odpadowym

Montaż akcesoriów tnących

- Należy się upewnić, że narzędzie tnące zostało prawidłowo zmontowane, a klucze i inne regulatory zostały usunięte przed rozpoczęciem pracy
- Należy używać tylko zalecanych akcesoriów dla danego urządzenia
- Nie wolno podejmować prób modyfikacji narzędzi skrawających
- Upewnij się, że noże są wystarczająco ostre, w dobrym stanie i odpowiednio zamontowane
- Nie należy ponownie ostrzyć noży, które nie są do tego przeznaczone. Mogą to być specjalnie hartowane ostrza lub ostrza wykonane z utwardzanych stopów zwykle zawierających wolfram
- Noże, które nadają się do ostrzenia, powinny być ostrzone zgodnie z instrukcjami producenta. Może to dotyczyć ograniczonej liczby naostrzenia
- Ostrzone brzeszczoty powinny być dokładniej sprawdzane przed użyciem i wymieniane natychmiast, jeśli istnieją jakiegokolwiek wątpliwości co do ich stanu i przydatności do użycia
- W przypadku gdy brzeszczot napotka osadzony w detalu obiekt wymagający stosowania innego brzeszczotu, powinien zostać natychmiast wymieniony

Kierunek wprowadzania materiału

- Należy zawsze wprowadzać materiał w kierunku przeciwnym do obrotu ostrzy/tarczy/noża

Uwaga na emisję ciepła

- Narzędzia tnące i obrabiane przedmioty nagrzewają się podczas użytkowania. Nie wolno dokonywać próby wymiany narzędzia do jego całkowitego ostygnięcia

Kontrola odpadów

- Nie wolno dopuścić do spiętrzenia się kurzu i materiału odpadowego. Trociny są zagrożeniem pożarowym, zaś niektóre metalowe opiłki są wybuchowe
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia drewna i metalu. Wytwarzane iskry podczas cięcia metalu są częstą przyczyną zapalenia się drewnianych strużyn
- W miarę możliwości należy używać systemu odsysania pyłu w celu zapewnienia bezpiecznego środowiska pracy

Bezpieczeństwo korzystania z ładowarki i akumulatora

Bezpieczeństwo elektryczne

- To narzędzie jest podwójnie izolowane i dlatego nie jest wymagany przewód uziemiający
- Zawsze upewnij się, że wtyczka narzędzia pasuje do gniazda sieciowego
- Zawsze sprawdzaj, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak podane na tabliczce znamionowej narzędzia
- Unikaj uszkodzenia kabla lub wtyczki. Jeśli kabel lub wtyczka wykazują oznaki uszkodzenia lub zużycia, należy zlecić naprawę autoryzowanemu serwisowi lub wykwalifikowanemu elektrykowi
- Dla Wielkiej Brytanii we wtyczce zastosowano bezpiecznik 3 A (BS 1362)

Bezpieczeństwo korzystania z ładowarki

- Zapoznaj się z częścią niniejszej instrukcji dotyczącą korzystania z ładowarki (26) przed przystąpieniem do ładowania akumulatora (29)
- Nie próbuj używać ładowarki z innymi akumulatorami niż kompatybilne akumulatory Triton T20
- Utrzymuj ładowarkę w czystości; obce ciała lub zabrudzenia mogą spowodować zwarcie lub blokadę otworów wentylacyjnych. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować przegrzanie lub pożar
- Pracować w pomieszczeniach dobrze wentylowanych. Nie zakrywaj ani nie blokuj otworów wentylacyjnych ładowarki
- Nie dopuść do otwartego ognia w pobliżu ładowanego akumulatora. Uwalnianie gazy mogą eksplodować
- Regularnie sprawdzaj ładowarkę pod kątem uszkodzeń, zwłaszcza przewodu, wtyczki i obudowy. Jeśli ładowarka jest uszkodzona, nie wolno jej używać, dopóki nie zostanie naprawiona
- Nie należy używać akcesoriów, które nie zostały zaprojektowane ani zalecane przez producenta elektronarzędzia. Używanie niekompatybilnych przyrządów może spowodować zagrożenie pożarem, porażeniem prądem elektrycznym lub obrażeniami ciała

 **OSTRZEŻENIE:** Nie pozwalaj dzieciom na używanie ładowarki.

 **OSTRZEŻENIE:** Nie należy ponownie ładować baterii jednorazowych.

Bezpieczeństwo korzystania z akumulatora

 **OSTRZEŻENIE:** Akumulatory Li-Ion, jeśli są nieprawidłowo użyte, przechowywane, bądź ładowane, stanowią zagrożenie pożaru i eksplozji.

WAŻNE: Akumulator powinien być w pełni naładowany przed pierwszym użyciem. Należy zawsze używać odpowiedniej ładowarki i zapoznać się z instrukcjami producenta lub instrukcją obsługi sprzętu dla odpowiednich instrukcji ładowania.

- Trzymaj akumulator z dala od zasięgu dzieci
- Nie używaj innej ładowarki niż dostarczona kompatybilna ładowarka Triton lub zaprojektowana specjalnie do tego akumulatora
- Akumulatora należy używać wyłącznie z kompatybilnymi narzędziami litowo-jonowymi Triton T20, do których jest przeznaczony

- Odczekaj 15 min do schłodzenia akumulatora, po naładowaniu, bądź intensywnym użyciu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować przegrzanie lub pożar
- Gdy akumulatory nie są używane należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).
- Należy się upewnić, że podczas przechowywania akumulatorki nie są połączone stykami. Akumulatory należy przechowywać w czystości, ciała obce lub zabrudzenia mogą spowodować zwarcie. Należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, np.: spinaczy, kluczy, gwoździ oraz wkrętów
- W przypadku niewłaściwego eksploataowania narzędzia istnieje możliwość wycieku cieczy z akumulatora. Należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ ciecz ta może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia. Należy unikać kontaktu z cieczą. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu, przemyj dotknięty obszar dużą ilością wody i zasięgnij porady lekarza
- Nie należy otwierać, rozbierać, zginać ani podgrzewać akumulatorów do temperatury wyższej niż 60° C. Nie wyrzucaj do ognia. Unikać przechowywania z bezpośrednim słońcu
- Nie pozwalaj na zmoczenie akumulatora, ani nie zanurzaj ich w wodzie
- Nie narażaj akumulatorów na wstrząsy mechaniczne

Funkcje bezpieczeństwa akumulatora i ładowarki

Akumulator i ładowarka są wyposażone w kilka funkcji bezpieczeństwa, które mogą zostać uruchomione podczas ładowania, bądź pracy urządzeniem:

- Ochrona przed przeładowaniem: ładowarka wyłącza się automatycznie, gdy akumulator osiągnie pełną pojemność, chroniąc wewnętrzne elementy akumulatora
- Ochrona przed niedostatecznym naładowaniem: Zapobiega rozładowaniu akumulatora powyżej zalecanego najniższego napięcia bezpieczeństwa
- Ochrona przed przegrzaniem: Sensor wyłączy akumulator, jeśli ten się nagrzeje podczas pracy. Zdarza się to, jeśli urządzenie jest nadmiernie eksploatowane, bądź używane przez dłuższy okres czasu. Należy odczekać około 30 minut do schłodzenia się urządzenia do temperatury pokojowej
- Ochrona przed przeciążeniem urządzenia: Akumulator zatrzyma urządzenie jeśli zostanie ono nadmiernie eksploatowane bądź osiągnie maksymalne natężenie prądu. Akumulator wznowi pracę urządzenia jeśli natężenie prądu wróci do standardowego poziomu. Może to zająć kilka minut
- Ochrona przed zwarcie: Akumulator przestanie działać natychmiast, jeśli wystąpi zwarcie, zapobiegając uszkodzeniu akumulatora lub narzędzia

Prezentacja produktu

1. Uchwyt dodatkowy
2. Blokada przełącznika
3. Przełącznik ON/OFF
4. Uchwyt główny
5. Mocowanie akumulatora
6. Miejsce do przechowywania klucza do zwojów
7. Wentylatory silnika
8. Osłona pasa napędowego
9. Przednia płyta
10. Otwór montażowy prowadnicy równoległej
11. Podziałka głębokości

12. Pokrętko regulacji głębokości
13. Rowki ścięcia
14. Bęben z nożami
15. Śruby ścisku noża
16. Nóż tnący
17. Stopa postojowa
18. Tylna płyta
19. Port odsysania pyłu
20. Wkręty wyrównania noży
21. Prowadnica równoległa
22. Płyta montażowa prowadnicy równoległej
23. Pokrętko blokujące prowadnice równoległą
24. Pokrętko montażowe prowadnicy równoległej
25. Klucz noży tnących
26. Ładowarka
27. Zielona dioda LED
28. Czerwona dioda LED
29. Akumulator
30. Przycisk zwolnienia akumulatora
31. Blokada akumulatora
32. Wskaźnik naładowania
33. Worek na pył (niepokazane na zdjęciu)

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zasilany akumulatorowo, elektryczny strug ręczny do lekkiej lub średniej obróbki twardego i miękkiego drewna wyłącznie. Nadaje się do fazowania i wręgowania krawędzi.

Nie nadaje się do materiałów kompozytowych, tworzyw sztucznych, metalu lub innych materiałów niewymienionych powyżej. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Urządzenie może być wykorzystane TYLKO do zastosowań zgodnych z jego przeznaczeniem. Wykorzystanie produktu w sposób inny niż opisano w niniejszej instrukcji obsługi będzie uznane za niewłaściwe użytkowanie. Użytkownik, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za jakiegokolwiek uszkodzenia lub szkody powstałe w wyniku niepoprawnego użytkowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek modyfikacje narzędzia, ani za szkody powstałe w wyniku próby modyfikacji.

Rozpakowanie urządzenia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że produkt zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie.
- Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia

Przygotowanie do eksploatacji

⚠ OSTRZEŻENIE: ZAWSZE należy wyjąć akumulator przed montażem, bądź wymianą jakichkolwiek akcesoriów, bądź dokonywaniem regulacji.

Wymywanie akumulatora

Aby wyjąć akumulator (29), należy nacisnąć przycisk zwolnienia akumulatora (30), a następnie wysunąć akumulator z mocowania (5) (rys. I)

Instalacja naładowanego akumulatora

1. Aby zamontować naładowany akumulator (29), wsuń go w mocowanie akumulatora (5) (rys. I)

Uwaga: Akumulator będzie pasował wyłącznie w jednym kierunku, co jest wskazane przez swój kształt oraz konstrukcję mocowania akumulatora. Jednakże, jeśli akumulator nie wsuwa się w ładowarkę z łatwością, nie należy godociskać na siłę. Zamiast tego należy pociągnąć akumulator z mocowania, sprawdzić ułożenie i spróbować ponownie.

2. Wepchnij akumulator w mocowanie akumulatora do momentu bezpiecznego zablokowania w miejscu

Ustawienie ładowarki

1. W przypadku zamontowanego akumulatora należy (29) go wyjąć z ładowarki (26) (rys. II)

2. Podłącz ładowarkę do głównego zasilania

Uwaga: Zielona dioda LED (27) na ładowarce zacznie świecić, co oznacza, że ładowarka jest zasilana.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach, nie należy korzystać z ładowarki w warunkach wilgotnych lub w trakcie deszczu.

Ładowanie akumulatora

⚠ OSTRZEŻENIE: Nieprzestrzeganie prawidłowych procedur podczas ładowania akumulatora (29) może doprowadzić do jego trwałego uszkodzenia.

Uwaga: Normalny czas ładowania wynosi 130 minut w przypadku ostatnio całkowicie rozładowanego akumulatora, ale jeśli akumulator pozostawiono w stanie rozładowanym przez pewien czas, ładowanie może potrwać dłużej.

1. Wsunąć w pełni lub częściowo rozładowany akumulator w ładowarkę (26) (rys. II)

Uwaga: Należy się upewnić, że akumulator i ładowarka znajdują się w ustawieniu wyrównanym względem siebie. Jeśli akumulator nie wsuwa się w ładowarkę z łatwością, nie dociskać go na siłę. Zamiast tego należy wyjąć akumulator, sprawdzić, czy wierzchołek akumulatora i gniazdo ładowarki są czyste i nieuszkodzone, i czy złącza ładowarki nie uległy odkształceniu.

2. W momencie rozpoczęcia ładowania zaświeci się czerwona dioda LED (28)

Uwaga: Jeśli czerwona dioda LED nie świeci się stale po włożeniu do ładowarki nienaładowanego akumulatora, akumulator lub ładowarka mogą być uszkodzone. Sprawdź, czy akumulator jest dobrze osadzony w ładowarce. Jeśli usterka nadal występuje, nie używaj urządzenia i skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem Titon.

3. W momencie osiągnięcia pełnego poziomu naładowania zapalona pozostanie tylko zielona dioda LED (27)

Poziom naładowania akumulatora

Akumulator posiada wbudowany wskaźnik naładowania akumulatora (32). Naciśnięcie przycisku po prawej stronie wskazuje poziom naładowania. Liczba słupków, które podświetlają się po naciśnięciu przycisku, wskazuje poziom naładowania; 1 słupek wskazuje na niski poziom naładowania, 4 słupki wskazują na pełne naładowanie (rys. III).

WAŻNE: Kiedy niskim poziom naładowania zostanie wyświetlony, narzędzie może wkrótce przerwać pracę. Może się to okazać niebezpieczne. Należy, zatem zawsze się upewnić, że akumulator posiada wystarczający poziom naładowania.

Uwagi dotyczące ładowania akumulatora

WAŻNE: Akumulatory są zużywalnymi materiałami eksploatacyjnymi, których wydajność skraca się z czasem. Zawsze przestrzegaj prawidłowych instrukcji ładowania zawartych w instrukcji obsługi narzędzia. Jeśli akumulator nie ładuje się lub skraca się czas pracy, wymień go na oryginalny akumulator Triton.

- Akumulator powinien być ładowany w temperaturze pomiędzy 0°C a 50°C (idealnie około 20°C)
- Po zakończeniu ładowania pozostawić akumulator do ostygnięcia na 15 minut przed przystąpieniem do użytkowania
- Upewnić się, że po zakończeniu korzystania z ładowarki, została ona odłączona od zasilania sieciowego i jest odpowiednio przechowywana
- Nie pozostawiać akumulatora w stanie ładowania przez długi czas i nigdy nie przechowywać akumulatora w ładowarce
- Ładowarka monitoruje temperaturę oraz napięcie ładowarki podczas ładowania.
- Wyjmij akumulator po zakończeniu ładowania aby zmaksymalizować ilość cykli akumulatora i nie marnować energii
- Akumulator może ulec uszkodzeniu z biegiem czasu, poszczególne ogniwa akumulatora mogą ulec uszkodzeniu, co może doprowadzić do zwarcia. Ładowarka nie rozpocznie ładowania uszkodzonego akumulatora. Jeśli to możliwe, należy skorzystać z innego akumulatora, aby sprawdzić działanie ładowarki i zakupić nowy akumulator w przypadku wykazania uszkodzenia starego akumulatora
- NIE przechowywać akumulatorów litowo-jonowych w stanie rozładowanym przez długi czas. Może to spowodować uszkodzenie ogniw litowo-jonowych. W przypadku długotrwałego przechowywania akumulatory powinny być naładowane na wysokim poziomie i odłączone od elektronarzędzia
- Wydajność akumulatora ulegnie ograniczeniu z upływem czasu. Po upływie 100 cykli ładowania czas działania akumulatora i maksymalna wydajność momentu obrotowego wiertła ulegną nieznacznie zmniejszeniu. Wydajność akumulatora będzie spadać aż do osiągnięcia najniższego poziomu po upływie 500 cykli ładowania. Jest to normalne zjawisko, które nie oznacza, że akumulator jest uszkodzony.

Wymiana noży

- Strug posiada ostrza dwustronne. Po stopieniu noża można go odwrócić na drugą stronę. Kiedy obie strony noża ulegną stopniowi, należy go wyrzucić
- Noże zamienne do struga są dostępne do nabycia u dostawcy narzędzi Triton

Wymontowanie i instalacja noży skrawających

⚠ OSTRZEŻENIE: Noże struga są bardzo ostre! Należy zawsze nosić rękawice ochronne podczas obsługi noży.

Ważne: Pojedynczy nóż (16) można wymienić jedynie w przypadku uszkodzenia. W przypadku zużycia należy wymienić wszystkie obydwa noże równocześnie w bębnie na noże (14), aby zapobiec niesymetrycznemu działaniu, które może powodować niebezpieczne wibracje i uszkodzenie narzędzia.

- Noże dwustronne posiadają krawędzie tnące po obu stronach. Jeśli nóż ulegnie zużyciu lub uszkodzeniu z jednej strony, możesz zainstalować go ponownie i korzystać z drugiej krawędzi tnącej
 - Podczas wymiany zainstaluj noże o tych samych wymiarach i wadze, ponieważ zapobiegnie to chybotańcu bębna i wibracjom, które zakłóca struganie i mogą spowodować awarię
 - Jakość wykonczenia obróbki zależy, od jakości zainstalowanych noży. Należy usuwać wióry i inne obce ciała przylegające do bębna, bądź wokół obszaru noży
1. Obróć bęben z nożami, tak, aby nóż był zwrócony przodem w celu lepszego dostępu (rys. IV)
 2. Prz. użyciu klucza (25), odkręć trzy śruby zacisku noża (15) tak, aby można było wyjąć noże z bębna (rys. V)
 3. Ostrożnie wyjmij noże, korzystając z małego kawałka drewna, aby je wypchnąć (rys. VI)
 4. Obróć noże lub użyj nowych
 5. Wsuń nóż w szczelinę w ścisk noża tak, aby krawędź noża była blisko rowka skrawającego, które zwięzają się w dół w kierunku podstawy, pasując do kontur ścisku noża (rys. VII)
 6. Upewnij się, że obydwa końce noża wystają jednakowo (rys. VIII)
 7. W razie potrzeby użyj wkrętów wyrównania noży (20)
 8. Przykręć śruby ścisku noża

Poprawne ustawienie noży

- Nieprawidłowe zainstalowanie noży (16) spowoduje szorstką i nierówną obróbkę materiału. W celu precyzyjnego i gładkiego strugania należy zamocować noże w taki sposób, aby były one równoległe do powierzchni tylnej podstawy (rys. VIII)

Nieprawidłowe ustawienie noży, może doprowadzić do :

Wcięcia w powierzchnię materiału.

- Krawędź tnąca przynajmniej jednego noża nie jest równoległa do tylnej podstawy

Żłobienia podczas uruchomienia

- Przynajmniej jedno ostrze nie wystaje wystarczająco poza tylną podstawę

Regulacja głębokości cięcia

1. Obróć pokrętło regulacji głębokości (12) w prawo dla głębszych cięć, zaś w lewo do węższych (rys. IX)
2. Skalowanie umieszczone na pierścieniu poniżej pokrętła regulacji głębokości (11) wskazuje głębokość cięcia. Na przykład, jeśli przy wskaźniku umieszczonym z przodu struga znajduje się cyfra „1”, oznacza to, że głębokość cięcia będzie wynosiła około 1 mm (rys. IX)
3. Jeśli konieczne jest dokładne określenie głębokości cięcia, wyrównaj kawałek drewna, zmierz różnicę w grubości i dostosuj ustawienie według potrzeb

Montaż prowadnicy równoległej (rys. X)

1. Włóż prowadnicę równoległą (21) w płytę montażową prowadnicy równoległej (22) korzystając z pokrętła montażowego. Przymocuj ją korzystając z przedniego gniazda prowadnicy równoległej. (patrz zdjęcie J do montażu po lewej stronie)
2. Przymocuj zespół prowadnicy równoległej do otworu montażowego prowadnicy równoległej (10) strugarki, używając pokrętła mocowania prowadnicy równoległej (24) przez płytkę mocującą prowadnicy równoległej (22)

Odsysanie pyłu/strużyn

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze korzystać z odkurzacza warsztatowego, systemu odsysania pyłu, bądź worka na pył/strużyny (33) podczas obsługi powyższego urządzenia.

- Odkurzacz warsztatowy, bądź system ekstrakcji pyłu mogą być podłączone do bocznego portu odsysania pyłu (19)
- Worek na pył może zostać podłączony do bocznego portu odsysania pyłu
- Dla optymalnego usuwania materiału, zaleca się opróżnianie worka kiedy jego zawartość nie przekracza połowy

⚠ **OSTRZEŻENIE:** NIGDY nie należy usuwać zanieczyszczeń z portu odsysania pyłu, kiedy noże oraz bęben nadal się obracają. Należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania przed usunięciem zanieczyszczeń.

Obsługa

Włączanie i wyłączanie

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Przed włączeniem urządzenia do gniazda zasilania zawsze sprawdź działanie przełącznika ON/OFF (3) oraz przycisku blokady przełącznika (2).

1. Zamontuj naładowany akumulator do urządzenia
2. Aby uruchomić maszynę, odcisnij przycisk blokady (4), stopniowo ściskając przełącznik On/Off (rys. XI)

UWAGA: Przycisk blokady może być zwolniony jak strugarka już pracuje.

3. W celu zatrzymania urządzenia zwolnij przełącznik On/Off

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Pamiętaj, że po wyłączeniu struga noże będą nadal obracać się przez jakiś czas. Zaczekaj, aż silnik całkowicie się zatrzyma zanim odłożysz urządzenie, aby zapobiec uszkodzeniu noży lub powierzchni, na której znajduje się strug.

Uwaga: Gdy narzędzie jest umieszczone na płaskiej powierzchni, stopka postojowa (17) zapobiega kontaktowi ostrzy z powierzchnią poprzez podniesienie tylnej części urządzenia. Stopa postojowa automatycznie się schowa kiedy rozpocznie się cięcie.

Obsługa strugarki

- Trzymaj narzędzie oburącz za główny uchwyt (4) oraz uchwyt dodatkowy (1)
- Przed odstawieniem maszyny należy odczekać, aż nóż całkowicie się zatrzyma. Należy zawsze wyjąć akumulator (29) jeśli narzędzie ma być pozostawione bez nadzoru.
- Upewnij się, że materiał jest odpowiednio uneruchomiony, aby zapobiec wszelkim przesunięciom podczas cięcia. Skorzystaj ze ścisków, jeśli to możliwe

Struganie

⚠ **OSTRZEŻENIE:**

- Należy zawsze trzymać strug obiema rękami.
- Jeśli jest to możliwe, zamocuj przedmiot obróbki na stole przy pomocy ścisków.

WAŻNE: Zbyt szybki posuw narzędzia może spowodować złą jakość cięcia oraz uszkodzenia noży i silnika. Zbyt wolny posuw narzędzie może spowodować przypalenia lub uszkodzenia materiału. Prędkość posuwu zależy od rodzaju materiału oraz od głębokości cięcia. Należy najpierw wykonać cięcia próbne na niepotrzebnym kawałku materiału, aby ocenić odpowiednią prędkość posuwu.

1. Przyjrz się przednią płytę (9) na przedmiocie obrabianym, upewniając się, że noże (16) nie stykają się z materiałem obróbki (rys. XII)
2. Włącz narzędzie i zaczekaj, aż noże osiągną pełną prędkość
3. Delikatnie przesuwaj strug do przodu dociskając początkowo przód urządzenia (rys. XIII), dociskaj tył urządzenia pod koniec wykonywania ruchu (rys. XIV)
4. Pchnij strug poza krawędź przedmiotu obróbki nie przechylając go w dół

Uwaga: Struganie będzie łatwiejsze, jeśli lekko odchylisz przedmiot obróbki od siebie, strugając „w dół.”

5. Częstotliwość strugania i głębokość cięcia determinują jakość wykonania. W przypadku strugania szorstkich powierzchni możliwe jest zwiększenie głębokości cięcia, jednakże w celu dobrego wykonania obróbki, należy później zredukować głębokość cięcia i wolniej przesuwac urządzenie
6. Podnieś urządzenie od materiału przed zwolnieniem przełącznika On/Off (3)
7. W przerwach między operacjami ustaw frezarkę na płaskiej powierzchni ze stopą postojową (17) wysuniętą tak, aby noże nie dotykały powierzchni przedmiotu obrabianego

Wręgowanie (rys. XV)

To narzędzie nadaje się do wykonywania cięć we wrębie do maksymalnej głębokości 9 mm przy użyciu prawej strony strugarki.

1. Włóż prowadnicę równoległą (21) w lewą część urządzenia (patrz „mocowanie prowadnicy równoległej”)
2. Dopasuj prowadnicę równoległą do wymaganej szerokości wrębu (patrz „Korzystanie z prowadnicy równoległej”)
3. Ustaw głębokość cięcia za pomocą pokrętła regulacji głębokości (12)
4. Rozpocznij struganie (patrz dział ‘Struganie’)
5. Jeśli to konieczne, wykonaj powtarzające się cięcia, mocno przytrzymując prawą krawędź strugarki do krawędzi nowo przyciętego wrębu
6. Gdy zbliżasz się do wymaganej głębokości, sprawdź pozostałą głębokość cięcia i wyreguluj za pomocą pokrętła regulacji głębokości, aby uzyskać prawidłową całkowitą głębokość wrębu

Fazowanie

Rowek do fazowania (13) na przedniej płycie podeszwy (9) umożliwia cięcie pod kątem 45 ° na krawędzi obrabianego przedmiotu

1. Ustaw głębokość cięcia na pozycję “0” za pomocą pokrętła regulacji głębokości (12).
2. Wyrównaj rowek fazowania w przedniej płycie podeszwy z narożną krawędzią obrabianego elementu (rys. XVI)
3. Uruchom strugarkę i przesuw maszynę wzdłuż krawędzi
4. Podnieś urządzenie od materiału przed zwolnieniem przełącznika On/Off (3)
5. Aby uzyskać szerszą fazę, użyj pokrętła regulacji głębokości, aby zwiększyć głębokość cięcia

WAŻNE: Zaleca się zawsze najpierw przetestować ustawienie na kawałku zbędnego materiału.

Użycie prowadnicy równoległej

Aby pracować równoległe do krawędzi, użyj prowadnicy równoległej (21)

- Prowadnica równoległa może być zamontowana po każdej stronie urządzenia (rys. X)

- Prowadnica równoległa jest bardzo przydatna do utrzymania prostego cięcia, na przykład podczas przycinania drzewi
 - Jeśli masz wiele krawędzi do wyrównywania, dostosuj położenie prowadnicy równoległej stopniowo, tak aby cała szerokość noża (16) była wykorzystywana stopniowo, co wydłuża żywotność ostrza
1. Odkręć pokrętło blokady prowadnicy równoległej (23) aby dostosować prowadnicę
 2. Wsuń prowadnicę na wymaganą pozycję (rys. XVII)
 3. Przykręć pokrętło blokady prowadnicy równoległej
 4. Wyrównaj narzędzie z obrabianym przedmiotem, aby sprawdzić, czy prowadnica jest we właściwej pozycji.
 5. Wykonaj cięcie, trzymając nacisk na prowadnicę, aby utrzymać kontakt z krawędzią obrabianego przedmiotu

Akcesoria

- Pelen asortyment akcesoriów, w tym ostrza, dodatkowe zaciski i sprzęt ochrony osobistej, jest dostępny u dystrybutora Triton
- Zakup części zamiennych jest możliwy na stronie internetowej toolsparesonline.com

Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania przed montażem, wymianą akcesoriów, bądź dokonywaniem regulacji.

Kontrola rutynowa

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są odpowiednio dokręcone. Wibracje mogą powodować ich poluzowanie
- Sprawdź przewód zasilania urządzenia pod kątem uszkodzeń i zużycia za każdym razem przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowane centrum serwisowe Triton. Zalecenie to dotyczy również przewodów zasilania wykorzystywanych przy urządzeniu

Opróżnianie torby na pył

⚠ OSTRZEŻENIE: Zawsze należy nosić maskę ochronną, okulary ochronne oraz rękawice podczas opróżniania torby na pył (33).

WAŻNE: Jeśli pył zawiera szkodliwe substancje, takie jak cząstki ze starej farby, lakieru, powłok powierzchniowych itp. zużyty pył należy zawsze usuwać zgodnie z przepisami.

Wymiana paska napędowego

⚠ OSTRZEŻENIE: Podczas wymiany paska zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych, ponieważ może nastąpić kontakt z nożami

1. Odkręć 4 wkrety z krzyżakiem, które mocują osłonę paska napędowego (8) (rys. XVIII) i zdejmij osłonę paska napędowego
2. Zdejmij uszkodzony / zużyty pasek (rys. XIX) i za pomocą miękkiej szczotki wyczyść koła pasowe i okolice

Uwaga: Podczas czyszczenia obszaru koła pasowego należy nosić okulary ochronne.

3. Umieść nowy pasek na dolnym kole pasowym. Dopasuj do połowy drugi koniec paska na górnym kole pasowym, a następnie zwinić pasek na miejsce, obracając koło pasowe (rys. XX)
4. Ręcznie sprawdź czy pasek porusza się równo na kołach klinowych

5. Ponownie zamocuj osłonę oraz śruby
6. Podłącz akumulator i włącz strug na minutę lub dwie, aby upewnić się, że silnik i pasek napędowy działają prawidłowo

Smarowanie

- Lekko nasmaruj wszystkie ruchome części w regularnych odstępach czasu odpowiednim smarem w sprayu

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE: ZAWSZE podczas czyszczenia urządzenia stosuj środki ochrony osobistej, takie jak okulary i rękawice ochronne.

- Należy zawsze dbać o czystość urządzenia. Brud i kurz powodują szybsze zużycie elementów wewnętrznych i skracają okres eksploatacji urządzenia
- Czyścić korpus produktu miękką szczotką lub suchą ścierką
- Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących. Jeśli czyszczenie na sucho nie przynosi wystarczających efektów, zalecane jest użycie wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą.
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche przed ponownym włączeniem
- Jeśli to możliwe, przedmuchaj otwory wentylacyjne czystym powietrzem sprężonym (w stosownych przypadkach)

Kontakt

W celu uzyskania porady technicznej lub naprawy, skontaktuj się z infolinią pod numerem (+44) 1935 382 222

Strona online: www.tritontools.com

Adres (GBR):
Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Wielka Brytania

Adres (UE):
Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Holandia

Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci
- Należy zawsze wyjąć akumulator z urządzenia przed przechowywaniem

Utylizacja

Akumulatorów litowo-jonowych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Jeśli nie wiesz gdzie znaleźć centrum recyklingu akumulatorów litowo-jonowych w Twoim regionie, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub oryginalnym sprzedawcą w celu uzyskania porady dotyczącej utylizacji akumulatorów litowo-jonowych.

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak reakcji po włączeniu przełącznika On/Off (11)	Brak mocy	Sprawdź, czy akumulator (29) jest naładowany i czy jest prawidłowo podłączony
	Uszkodzony przełącznik ON/OFF	Należy wymienić przełącznik w autoryzowanym centrum serwisowym Triton
	Uszkodzone urządzenie	Należy naprawić urządzenie w autoryzowanym centrum serwisowym Triton
Kiepska jakość wykończenia powierzchni po zakończeniu skrawania	Zbyt głębokie skrawanie	Zmniejsz głębokość skrawania i zamiast tego pracuj w kilku przejściach
	Tępe noże	Obróć lub wymień ostrza (patrz „Wymywanie i instalacja noży skrawających”)
Urządzenie produkuje duże drgania podczas pracy	Noże niewyrównane, bądź nieprawidłowo zainstalowane	Natychmiast wyłącz. Oceń i popraw położenie noży (patrz „Wymywanie i instalacja noży skrawających”)
	Wymieniono tylko jeden nóż	ZAWSZE odwracaj lub wymieniaj ostrza parami
	Uszkodzone noże	Natychmiast wyłącz. Odwróć lub wymień noże (patrz „Wymywanie i instalacja noży skrawających”)

Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową tritontools.com* i podaj odpowiednia dane.

Protokół zakupu

Data zakupu: ____ / ____ / ____

Model: **T20PLBL**

Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

Původní pokyny

Úvod

Děkujeme za zakoupení výrobku Triton. Tento návod obsahuje nezbytné informace pro bezpečné používání a správnou funkci tohoto výrobku. Tento výrobek nabízí mnoho jedinečných funkcí. Je možné, že jste již s podobným výrobkem pracovali; přesto si důkladně přečtěte tento návod, abyste rozuměli pokynům. Ujistěte se, že všichni, kdo s výrobkem pracují, tento návod četli a plně mu porozuměli. Uschovejte tyto pokyny spolu s výrobkem pro budoucí použití.

Použité symboly

Typový štítek na výrobku může obsahovat symboly. Ty představují důležité informace o výrobku nebo pokyny k jeho použití.



Používejte chrániče sluchu
Používejte ochranné brýle
Používejte respirátory
Používejte ochrannou přilbu



Používejte ochranné rukavice



VAROVÁNÍ – Aby se snížilo riziko poranění, uživatel si musí přečíst návod k použití



Třída ochrany II (dvojitá izolace pro vyšší ochranu)



Ochrana životního prostředí
Zařízení odevzdejte k recyklaci. V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce.



V souladu s příslušnou legislativou a bezpečnostními standardy.



Nebezpečné výpary nebo plyny!



Vnitřní proudová pojistka s aktivací při 3,15 A



Baterie nevhazujte do ohně!



Pozor!

Tabulka technických zkratk

V	volty
~	střídavý proud
A, mA	ampér, miliampér
Ah	ampér hodiny (kapacita baterie)
n ₀	otáčky naprázdno
Hz	hertz
d.c.	stejnoseměrný proud
W, kW	watt, kilowatt
Wh	watty za hodinu
min ⁻¹	operace za minutu
cpm	řezy za minutu
dB(A)	hladina akustického tlaku v decibelech (vážená)
m/s ²	metry za sekundu ² (velikost vibrací)

Technická data

Model	T20PLBL
Technologie	Bezuhlíková, Li-ion baterie
Napětí	20 V d.c.
Otáčky naprázdno	14 000 min ⁻¹
Max. otáčky za minutu	28 000 cpm
Nože	2 x oboustranné nože TCT 82 x 5 x 1,25 mm
Šířka hoblování	82 mm
Nastavení hloubky	0,2 mm
Rozsah hoblování	0 - 1,6 mm
Výstup třísek vlevo nebo vpravo	Vpravo
Hloubka falce	9 mm
V-drážka	1
Parkovací botka	Ano
Krytí	IPX0

Průměr portu pro odsávání prachu	vnitřní: 36 mm vnější: 42 mm
Rozměry s baterií (d x š x v)	290 x 155 x 175 mm
Hmotnost	2,1 kg
Baterie:	
Typ článku	Li-ion
Napětí	20 V d.c.
Kapacita	5 Ah / 100 Wh
Nabíječka (USB kabel):	
Vstupní napětí	220-240 V~, 50/60 Hz, 70 W
Výstupní napětí	14,4-18 V d.c., 2,4 A
Doba nabíjení	130 minut (5 Ah baterie)
Délka kabelu	1,8 m
Třída ochrany	
Krytí	IPX0
Vzhledem k nepřetržitému vývoji výrobků se technická data našich Triton výrobků mohou měnit bez ohlášení.	
Informace o hluku a vibracích	
Akustický tlak L_{PA}	84,4 dB(A)
Akustický výkon L_{WA}	95,4 dB(A)
Tolerance K	3 dB(A)
Vážené vibrace a_h Pomocná rukojeť: Hlavní rukojeť:	2,645 m/s ² 1,371 m/s ²
Tolerance	1,5 m/s ²
Úroveň hluku pro obsluhu může překročit 85 dB(A) a proto je třeba přijmout ochranná hluková opatření.	

⚠ VAROVÁNÍ: Pokud hladina hluku přesáhne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a omezte dobu práce s elektronářadím. Pokud se hladina hluku stane nepříjemnou, i s chrániči sluchu, ihned přestaňte nářadí používat. Zkontrolujte, zda máte chrániče sluchu správně umístěné, aby mohly poskytovat potřebné snížení hladiny hluku, které elektronářadí vydává.

⚠ VAROVÁNÍ: Vystavení se vibracím elektronářadí může způsobit ztrátu vnímání dotyku, necitlivost rukou, mravenčení a omezenou schopnost úchopu. Dlouhodobé vystavení vibracím může obtíže změnit v chronický stav. Pokud je třeba, omezte čas, kdy jste vibracím vystaveni a používejte anti-vibrační rukavice. Elektronářadí nepoužívejte v prostředí s nižší než běžnou příjemnou teplotou, protože vibrace mohou mít větší účinek. Využijte hodnot uvedených v technických datech, abyste určili vhodnou délku a frekvenci práce s elektronářadím.

⚠ VAROVÁNÍ: Emise vibrací během skutečného používání elektronářadí se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí. Je potřeba určit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží naprázdno kromě doby spouštění).

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena v souladu se standardní zkušební metodou a lze ji použít pro srovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze také použít při předběžném posouzení expozice.

Úroveň hluku byla změřena podle měřících metod mezinárodních standardů. Naměřené hodnoty odpovídají běžnému užití elektronářadí v běžných pracovních podmínkách. Špatně udržované, nesprávně složené nebo špatně používané nářadí může vytvářet vyšší hladiny hluku i vibrací. www.osha.europa.eu nabízí informace o úrovni hluku a vibrací v pracovním prostředí; tyto informace mohou být užitečné pro hobby uživatele, kteří používají nářadí po dlouhou dobu.

Obecná bezpečnostní opatření pro elektronářadí

⚠ VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní opatření, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektronářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Uchovejte všechna opatření a pokyny pro budoucí použití.

Výrazem "elektronářadí" zmiňovaným v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) nebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
- Nepoužívejte elektronářadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Při práci s elektronářadím držte děti a přihlížející mimo dosah.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

2) Bezpečná práce s elektrinou

- Připojovací zástrčka elektronářadí musí odpovídat zásuvce.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.

- b) Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Chráňte zařízení před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k přenašení, tahání nebo k vytváření zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič (RCD). Použití proudového chránič snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- g) Pro použití v Austrálii a na Novém Zélandu doporučujeme, aby byl tento výrobek VŽDY dodáván společně s proudovým chráničem (RCD) se zbytkovým proudem 30mA nebo méně.
- h) Použijte správný prodlužovací kabel. Ujistěte se, že je váš prodlužovací kabel v dobrém stavu. Při použití prodlužovacího kabelu se ujistěte, že používáte kabel s dostatečným průměrem, aby zvládl proud, který bude vaše nářadí odebírat. Poddimenzovaný kabel způsobí pokles síťového napětí s následkem ztráty napájení a přehřátí.
- ### 3) Osobní bezpečnost
- a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka ve vhodných podmínkách snižují riziko poranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté, dříve, než jej připojíte ke zdroji napájení a/nebo baterii, než jej uchopíte nebo ponese. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.
- d) Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- e) Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy a oděv udržujte daleko od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- g) Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení nářadí k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) Nedovoľte, aby to, že s nářadím umíte zacházet, způsobilo, že se budete cítit zkušení a budete ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrné jednání může způsobit vážné poranění během zlomu sekundy.
- ### 4) Používání elektronářadí a péče o něj
- a) Netlačte na elektronářadí násilím. Používejte správné elektronářadí pro váš projekt. Správné elektronářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte elektronářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem. Jakékoli elektronářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Než provedete seřízení nářadí, výměnu dílů příslušenství nebo nářadí uložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte baterii. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- d) Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osobám, které s nářadím nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) Pečujte o elektronářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevzpřichují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatné údržbě elektronářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřichují a snadněji se vedou.
- g) Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- h) Udržujte rukojeti a povrchy suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Klouzavé rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou manipulaci s nářadím a jeho kontrolu v nečekaných situacích.
- ### 5) Používání baterií a péče o ně
- a) Nabíjejte baterie pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterií, může způsobit požár, pokud ji použijete pro jiný typ baterií.
- b) Používejte elektronářadí s bateriemi pro toto nářadí určenými. Použití jiných baterií může způsobit zranění nebo požár.
- c) Pokud baterie nepoužíváte, udržujte je v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné malé kovové předměty. Ty mohou způsobit vzájemné spojení pólů baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při hrubém zacházení s baterií může dojít k úniku tekutiny z baterie - v takovém případě se vyhněte kontaktu s touto tekutinou. Pokud dojde ke kontaktu s tekutinou, omyjte postižené místo vodou. Pokud tekutina přijde do kontaktu s očima, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Tekutina z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte baterie nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené. Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.
- f) Nevystavujte baterie nebo nářadí ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130°C může způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte baterie ani nářadí mimo rozsah teplot uvedený v návodu. Nesprávné nabíjení nebo teploty mimo uvedený rozsah mohou poškodit baterii a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis

- a) Nechte vaše elektronářadí opravit kvalifikovanou osobou a pouze s identickými náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.
- b) Nikdy neopravujte poškozené baterie. Servis baterií smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

Dodatečné bezpečnostní opatření pro elektrické hoblíky

VAROVÁNÍ!

- Než nářadí položíte, počkejte, dokud se nože úplně nezastaví. Rotující nože mohou zachytit materiál a způsobit, že ztratíte nad nářadím kontrolu a dojde ke zranění.
- Nářadí držte pouze za izolované rukojeti a povrchy, pokud provádíte práci, při které by nářadí mohlo přijít do kontaktu s vlastním přívodním kabelem. Proříznutí „živého“ kabelu může způsobit, že kovové části elektronářadí se stanou také „živými“ a mohou způsobit pracovníkovi úraz elektrickým proudem.
- Používejte svěrky nebo jiné způsoby, jak materiál zajistit a správně podepřít. Pokud budete materiál držet pouze rukou nebo ho opírat o své tělo, může dojít k ztrátě kontroly nad nářadím.
- Pokud je třeba vyměnit přívodní kabel, musí to provést výrobce nebo prodejce, aby se předešlo bezpečnostnímu riziku.
- Důrazně se doporučuje, aby byl nástroj vždy používán s proudovým chráničem se jmenovitým zbytkovým proudem 30 mA nebo méně.



- Používejte vhodnou respirační ochranu: Při používání tohoto nářadí může vznikat prach, který může obsahovat chemikálie, které jsou rakovinotvorné, způsobují poškození plodu a jiné potíže. Některá dřeva obsahují konzervanty jako např. anorganické soli typu CCA (měď-chrom-arzén), které mohou být jedovaté. Pokud takovéto materiály brousíte, vrtáte do nich nebo je řezáte, vyvarujte se kontaktu s kůží a použijte vhodnou respirační ochranu.

DŮLEŽITÉ

- Používejte vhodné detektory, abyste před započetím práce odhalili, zda se v pracovní oblasti nenacházejí sítě. Pokud dojde ke kontaktu s elektrickým vedením, může dojít k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poničení plynového potrubí může způsobit výbuch. Poničení vodovodního potrubí může způsobit poničení majetku a způsobit úraz elektrickým proudem.
- Do výfuku třísek nestrkejte prsty. Může dojít k úrazu rotujícími součástkami.
- Během používání tohoto nářadí vám důrazně doporučujeme používání vhodného respirátoru/masky a systému pro odsávání prachu. Elektrické hoblíky vytváří mnoho prachu a některý může být toxický.

Používejte pouze ostré nože. S noži pracujte velmi opatrně.

- a) Zkontrolujte, že napětí na typovém štítku nářadí odpovídá napětí v síti.
- b) Ujistěte se, že všechny hřebíky, šrouby atd. jsou z opracovávaného materiálu odstraněny před započetím práce. Pokud tak neučiníte, můžete zničit hoblovací nůž nebo samotný hoblík

c) Zkontrolujte, že hadry, kabely, struny a podobné předměty jsou mimo pracovní plochu. Mohlo by dojít ke vtažení do hoblovacího mechanismu

d) Před započetím práce se ujistěte, že šrouby upevňující hoblovací nůž, jsou pevně utaženy

e) Před tím, než začnete s hoblíkem opracovávat materiál, hoblík zapněte a nechte ho chvíli volně běžet. Všimněte si neobvyklých vibrací nebo kmitání – může to být známka špatně nainstalovaného nebo špatně umístěného hoblovacího nože

f) Předtím, než začnete opracovávat materiál, vždy nechte hoblík dosáhnout plného výkonu

g) S hoblíkem pracujte pouze, pokud ho plně kontrolujete oběma rukama

h) Ujistěte se, že hoblík se vždy nachází minimálně 200 mm od vašeho obličejě i těla

i) Než začnete hoblovat, hoblovací nože musí dosáhnout plné rychlosti

j) Zhoblované odštěpky mohou ucpat hoblovací základnu, především pokud hoblujete vlhké dřevo. Vypněte hoblík, vypojte ho ze sítě a dřívkem zachycené kousky odstraňte. Nikdy nestrkejte prsty mezi hoblovací nože

k) Hoblík VŽDY vypněte a počkejte do úplného zastavení hoblíku, teprve pak můžete měnit nastavení nebo upravovat hoblovací nože

l) Pokud ponecháváte hoblík bez dozoru, VŽDY ho vypojte z elektrické sítě

m) Pokud hoblík nepoužíváte, vypojte ho ze sítě a umístěte ho na dřevěný blok tak, aby se hoblovací nože ničeho nedotýkaly

n) Pokud vyměňujete hoblovací nože, vyměňujte vždy všechny zaráz. Pokud tak neučiníte, hoblík bude vibrovat a zkrátíte tím životnost hoblovacích nožů i samotného elektronářadí

o) I když je tento nástroj používán předepsaným způsobem, není možné eliminovat všechny zbytkové rizikové faktory. Pokud máte jakékoli pochybnosti o bezpečném používání tohoto nářadí, nepoužívejte jej.

Bezpečnostní opatření pro řezné nářadí

Používejte správné řezné nářadí

- Ujistěte se, že řezné nářadí je vhodné pro danou práci. Nepředpokládejte, že nářadí je vhodné, dokud se před použitím nepodíváte do návodu

Chraňte svůj zrak

- Vždy noste vhodné ochranné brýle, když pracujete s řezným nářadím
- Brýle nejsou určeny pro ochranu očí při použití tohoto nářadí; běžná skla nejsou odolná proti nárazu a mohou se roztrhnout

Chraňte svůj sluch

- Vždy noste vhodné chrániče sluchu, pokud hluk nářadí převyšuje 85 dB

Chraňte si dýchací cesty

- Ujistěte se, že vy i okolostojící mají vhodné dýchací masky

Chraňte své ruce

- Nepřibližujte ruce ke kotoučům či jiným řezným nástrojům. Používejte vhodné pomůcky pro posouvání materiálu, pokud pracujete s kratšími kusy

Sledujte své okolí

- Je zodpovědností uživatele nářadí, aby okolostojící lidé nebyli vystaveni nebezpečnému hluku nebo prachu a aby měli vhodné osobní ochranné pomůcky

Skryté objekty

- Materiál zkontrolujte a odstraňte všechny hřebíky a jiné objekty před započetím práce
- Nepokoušejte se řezat materiál, který obsahuje skryté objekty, pokud si nejste jisti, že řezné nářadí připevněné v nástroji tuto práci zvládne
- Ve stěnách mohou být elektrické rozvody a trubky, kapoty mohou obsahovat rozvody paliva apod. Vždy zkontrolujte místo, kde se chystáte pracovat, předtím, než práci započnete

Dávejte pozor na odletující odpadní materiál

- V některých situacích může dojít k tomu, že odpadní materiál může být vymršťován směrem pryč od nářadí. Je zodpovědností uživatele nářadí, aby okolostojící lidé byli chráněni před odletujícím materiálem

Upevnění řezných nástrojů

- Ujistěte se, že řezné nástroje jsou správně a bezpečně přichyceny k nářadí. Zkontrolujte, že jste odstranili klíče před použitím nářadí
- Používejte pouze řezné nástroje určené pro práci s tímto nářadím
- Řezné nástroje neupravujte
- Ujistěte se, že řezný nástroj je ostrý, v dobrém stavu a správně uchycený
- Nepokoušejte se ostřit řezné nástroje, které nejsou určeny k opakovanému ostření. Takové nástroje mohou mít speciálně tvrdě ostří, které je vyrobeno z tvrdých slitin obsahujících např. wolfram
- Řezné nástroje, které lze naostřit, by měly být naostřeny pouze podle pokynů výrobce těchto nástrojů. Ty mohou zahrnovat omezený počet případů, kdy lze řezný nástroj naostřit
- Naostřené nástroje by měly být před použitím důkladněji zkontrolovány a v případě jakýchkoli pochybností o jejich stavu a vhodnosti použití by měly být okamžitě vyměněny
- Pokud přijde ostří do kontaktu s materiálem, pro které není určeno, okamžitě ostří vyměňte

Směr vstupu materiálu

- Materiál vždy podávejte proti směru pohybu frézy nebo kotouče

Dávejte pozor na teplotu nástrojů

- Při používání dochází k zahřátí řezných nástrojů. Nijak s nimi nemaniplujte, dokud úplně nevychladnou

Kontrola prachu/špon

- Nedovolte, aby došlo k napečení prachu nebo špon. Prach se může vznítit a některé kovové špony mohou vybuchnout
- Při řezání dřeva a kovu buďte zvláště opatrní. Jiskry, které vznikají při řezání kovu, jsou běžnou příčinou vzniku požáru dřevitého prachu
- Kde je to možné, použijte systém pro odsávání prachu, abyste zajistili bezpečnější pracovní prostředí

Bezpečnostní opatření pro baterie a nabíječky baterií

Elektrická bezpečnost

- Nabíječka má dvojitou izolaci, a proto není nutný žádný zemnicí vodič
- Vždy se ujistěte, že zástrčka nabíječky odpovídá zásuvce napájecího zdroje
- Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí na typovém štítku
- Zabraňte poškození kabelu nebo zástrčky. Pokud kabel nebo zástrčka vykazuje známky poškození nebo opotřebení, nechte je opravit autorizovaným servisním technikem nebo kvalifikovaným elektrikářem
- Pro Velkou Británii používejte zástrčka pojistku 3 A (BS 1362)

Bezpečnostní opatření pro nabíječky baterií

- Předtím, než budete měnit baterii (29), prostudujte příslušnou část tohoto návodu, která se týká použití nabíječky baterií (26)
- Nezkoušejte používat nabíječku pro nabíjení jiných baterií než kompatibilních baterií Triton T20
- Udržujte nabíječku v čistotě; cizí předměty nebo prach mohou způsobit zkrat nebo ucpání ventilačních otvorů. Nedodržení těchto pokynů může způsobit přehřátí nebo požár
- Baterie nabíjejte v dobře větraném prostoru. Nezakrývejte ventilační otvory nabíječky
- V blízkosti nabíjené baterie se nesmí nacházet otevřený oheň. Uvolněné plyny mohou vybuchnout
- Pravidelně kontrolujte nabíječku, jestli není poškozená – především přívodní kabel, zástrčku a kryt. Pokud je nabíječka poškozená, nesmí být používána, dokud nebude opravena
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem. Použití nekompatibilního příslušenství může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění

⚠ VAROVÁNÍ: Děti NESMÍ používat nabíječku

⚠ VAROVÁNÍ: Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny pro dobíjení.

Bezpečnostní opatření pro baterie

⚠ VAROVÁNÍ: Li-Ion baterie, pokud jsou nesprávně používány, skladovány nebo nabíjeny, představují nebezpečí požáru, popálení a výbuchu.

DŮLEŽITÉ: Před prvním použitím je potřeba baterie plně nabít.

Vždy používejte správnou nabíječku a prostudujte si pokyny výrobce nebo příručku k nářadí pro správné pokyny k nabíjení.

- Baterie udržujte mimo dosah dětí
- Pro nabíjení použijte POUZE Triton nabíječku, která byla poskytnuta k baterii nebo vyvinuta specificky pro baterii
- Používejte T20 Li-Ion baterie POUZE v kompatibilním nářadí, pro které je baterie určena
- Po nabízení nebo náročné práci vždy počkejte 15 minut, než se baterie zchladí. Nedodržení těchto pokynů může způsobit přehřátí nebo požár
- Pokud baterie nepoužíváte, skladujte je při pokojové teplotě (cca 20°C)
- Ujistěte se, že nemůže dojít k náhodnému zkratování uskladněných baterií. Udržujte baterie v čistotě; cizí předměty nebo prach mohou způsobit zkrat. Skladujte baterie mimo dosah kovových předmětů, například kancelářských sponek, mincí, klíčů, špendlíků a šroubů

- V nevhodných podmínkách může dojít k vytečení kapaliny z baterie. Tato kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou. Pokud náhodou dojde ke kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Při zasažení očí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc
- Baterie neotvírejte, rozebírejte, nezahřívejte nad 60°C ani je nepalte. Nevhazujte je do ohně
- Nenechávejte baterie mokré ani ponořené do vody
- Nevystavujte baterie mechanickým otřesům

Bezpečnostní pojistky baterií a nabíječky

Baterie i nabíječka jsou vybaveny několika bezpečnostními pojistkami, které se mohou aktivovat během nabíjení nebo práce s nářadím:

- Ochrana proti nadměrnému nabíjení: Nabíječka se automaticky vypne, když baterie dosáhne plné kapacity – tím se chrání vnitřní součástky baterie
- Ochrana proti nadměrnému vybití: chrání baterii před vybitím pod doporučenou nejnižší úroveň napětí
- Ochrana proti přehřátí: Senzor vypne nářadí, pokud je baterie během práce příliš horká. K tomu může dojít, pokud je nářadí přetěžováno nebo se s ním pracuje delší dobu v kuse. Může být třeba až 30 minutová pauza pro ochlazení baterie v závislosti na teplotě okolí
- Ochrana proti přetížení: Baterie dočasně přestane pracovat, pokud je přetížena anebo je překročen maximální odběr proudu – tím se chrání vnitřní součástky baterie. Baterie bude pokračovat v provozu, až se odběr proudu vrátí na normální hodnotu. To může trvat několik sekund
- Ochrana před zkratem: Baterie přestane okamžitě pracovat, pokud dojde ke zkratu – to zabrání zničení baterie nebo nářadí

Popis dílů

1. Vedlejší rukojeť
2. Zámek spínače
3. Spínač
4. Hlavní rukojeť
5. Držák baterie
6. Místo uložení klíče na nůž
7. Ventilací otvory motoru
8. Kryt řemene
9. Přední patka
10. Montážní otvor pro podélný doraz
11. Měřítko hloubky
12. Kolečko pro nastavení hloubky
13. Drážka pro srážení hran
14. Nožová hlava
15. Šrouby upnutí nože
16. Nůž
17. Parkovací botka
18. Zadní patka
19. Port pro odsávání prachu
20. Šrouby pro vyrovnání nožů
21. Podélný doraz
22. Montážní deska podélného dorazu
23. Zajišťovací knoflík podélného dorazu
24. Montážní knoflík podélného dorazu

25. Klíč na nůž
26. Nabíječka
27. Zelená LED dioda
28. Červená LED dioda
29. Baterie
30. Uvolnění baterie
31. Zámek baterie
32. Ukazatel nabití
33. Sáček na prach (není vyobrazeno)

Doporučené použití

Bateriový ruční elektrický hoblík pro lehké až středně náročné hoblování pouze tvrdého a měkkého dřeva. Vhodné pro srážení hran a pro drážkování.

Nevhodné pro kompozitní materiály, plasty, kovy nebo jiné materiály, které nejsou uvedeny výše. Nevhodné pro komerční použití.

Nářadí smí být používáno POUZE k určenému účelu. Jakékoli jiné použití, než je uvedeno v tomto návodu, bude považováno za případ nesprávného použití. Za jakékoli škody nebo zranění vyplývající z takových případů nesprávného použití nese odpovědnost provozovatel, nikoli výrobce. Výrobce neručí za žádné úpravy provedené na nářadí ani za škody vyplývající z takových úprav.

Vybalení vašeho nářadí

- Nářadí opatrně vybalte a zkontrolujte. Seznamte se se všemi jeho vlastnostmi a funkcemi
- Ujistěte se, že v balení byly všechny díly a že jsou v pořádku
- Pokud bude nějaký díl chybět nebo bude poškozen, nechejte si tyto díly vyměnit předtím, než s nářadím začnete pracovat

Před použitím

VAROVÁNÍ: Před prováděním změn úprav nářadí nebo instalaci/deinstalaci příslušenství VŽDY vyjměte baterii.

Vyjmutí baterie

Pro vyjmutí baterie (29) stlačte uvolnění baterie (30) a baterii vysuňte z držáku baterie (5) (obr. I)

Nasazení nabité baterie

1. Pro nasazení nabité baterie (29) ji nasuňte do držáku baterie (5) (obr. I)

Poznámka: Baterie se vejde pouze v jednom směru, což je určeno jejím tvarem a konstrukcí držáku baterie. Pokud však baterie nejde na držák baterie snadno nasadit, netlačte na ni silou. Místo toho znovu vytáhněte baterii z držáku baterie, zkontrolujte správnou polohu a zkuste to znovu opatrně.

2. Zatlačte baterii do držáku baterie, dokud bezpečně nezapadne na místo

Nastavení nabíječky

1. Baterii (29) vyjměte z nabíječky (26), pokud je baterie v nabíječce (obr. II)
2. Nabíječku připojte do zásuvky

Poznámka: Zelená LED dioda (27) na nabíječce bude svítit, čímž indikuje, že je zapojená v síti.

⚠ VAROVÁNÍ: Nabíječka baterií je určena pouze pro vnitřní použití a nesmí být vystavena vlhkosti a dešti.

Nabíjení baterie

⚠ VAROVÁNÍ: Nedodržení správného postupu při nabíjení baterie (29) bude mít za následek trvalé poškození.

Poznámka: Normální doba nabíjení je 130 minut u nedávno zcela vybité baterie, ale pokud byla baterie ponechána ve vybitém stavu nějakou dobu, může nabíjení trvat delší dobu.

1. Nasuňte vybitou nebo částečně vybitou baterii na nabíječku (26) (obr. II).

Poznámka: Ujistěte se, že jsou baterie a nabíječka baterie správně zarovnané. Pokud se baterie na nabíječku snadno nezasune, netlačte na ni silou. Místo toho vyjměte baterii a zkontrolujte, že horní část baterie a slot nabíječky baterie jsou čisté a nepoškozené a že kontakty nabíječky nejsou ohnuté.

2. Po zahájení nabíjení se rozsvítí pouze červená LED dioda (28).

Poznámka: Pokud po vložení nenabíjí baterie do nabíječky trvale nesvítí červená LED dioda, může být baterie nebo nabíječka vadná. Znovu zkontrolujte, zda je baterie zcela vložena do nabíječky baterie. Pokud závada přetrvává, nepoužívejte ji a kontaktujte svého autorizovaného distributora Triton.

3. Když je baterie plně nabitá, bude svítit pouze zelená LED dioda (27).

Úroveň nabíjení baterie

Baterie má vestavěný ukazatel nabití (32). Stisknutím tlačítka vpravo se zobrazí úroveň nabití. Počet proužků, které se rozsvítí při stisknutí tlačítka, označuje úroveň nabití; 1 čárka značí nízké nabití, 4 čárky značí plné nabití (obr. III).

DŮLEŽITÉ: Když je indikována nízká úroveň nabití, mějte na paměti, že nářadí může během používání přestat fungovat. To může být nebezpečné. Doporučuje se vždy zajistit dobrou úroveň nabití baterie.

Poznámky k nabíjení baterií

DŮLEŽITÉ: Baterie jsou spotřební zdroj, jehož kapacita se časem zkracuje. Vždy dodržujte pokyny pro správnou manipulaci a nabíjení uvedené v návodu. Pokud baterie nevydrží nabití nebo se zkrátí pracovní doba, zakupte si originální náhradu Triton.

- Baterie by se měla nabíjet při teplotě okolí mezi 0 a 50°C (ideálně kolem 20°C)
- Po nabití nechte baterii před použitím 15 minut vychladnout
- Ujistěte se, že je nabíječka po použití odpojena od síťového napájení a že je správně uložena
- Nenechávejte baterie na nabíječce po delší dobu a nikdy je neskladujte na nabíječce
- Nabíječka během nabíjení sleduje teplotu a napětí baterie
- Po dokončení nabíjení vyjměte baterii, abyste maximalizovali nabíjecí cykly baterie a neplývali energií
- Baterie se mohou časem poškodit, jednotlivé články v baterii mohou selhat a baterie se může zkratovat. Nabíječka nebude nabíjet vadné baterie. Pro kontrolu správné funkčnosti nabíječky použijte pokud možno jinou baterii a v případě indikace vadné baterie zakupte baterii náhradní
- Lithium-iontové baterie neskladujte dlouhodobě ve vybitém stavu. To může poškodit lithium-iontové články. Pro dlouhodobé skladování skladujte baterie ve stavu vysokého nabití odpojené od elektrického nářadí

- Kapacita baterií se časem snižuje. Po 100 nabíjecích cyklech se provozní doba a výkon baterie mírně snižuje. Tento pokles bude pokračovat, dokud nebude mít baterie po 500 nabíjecích cyklech minimální kapacitu. To je normální a nejedná se o závadu baterie

Výměna nožů

- Hoblík je vybaven noži s 2 řeznými hranami. Hoblovací nůž můžete otočit, pokud je tupý. Poté, co jsou obě strany tupé, je třeba nože vyměnit za nové
- Náhradní hoblovací nože jsou k dispozici u Vašeho prodejce Triton

Vymontování a namontování hoblovacích nožů

⚠ VAROVÁNÍ: Hoblovací nože jsou ostré! Když pracujete s hoblovacími noži, vždy používejte rukavice.

Důležité: Jediný hoblovací nůž (16) můžete nahradit, pouze pokud došlo ke zničení nože. Pokud je ostří nože tupé, musíte vyměnit oba nože v nožové hlavě (14), abyste předešli nerovnoměrnému hoblování, které může způsobit nebezpečné vibrace nebo zničení nářadí.

- Hoblovací nože mají 2 řezné hrany a jsou tak použitelné z obou stran. Pokud dojde ke ztupení nebo zničení jedné řezné hrany, můžete nože otočit a nainstalovat je z druhé strany, abyste využili i druhou řeznou stranu
- Pokud vyměňujete hoblovací nože, použijte hoblovací nože té samé velikosti i váhy, jinak dojde k oscilaci a vibracím nožové hlavy. To způsobí špatný výkon hoblíku, který může vést až ke zničení nářadí
- Kvalitní povrch závisí na správné instalaci hoblovacích nožů. Vyčistěte trisky a odštěpky, které se zachytí na hoblovacích nožích nebo nožové hlavě

1. Otočte nožovou hlavou tak, aby jeden z nožů mířil nahoru (obr. IV)
2. Pomocí klíče (25) povolte tři šrouby upnutí nože (15) tak, abyste mohli nůž vyjmout z nožové hlavy (obr. V)
3. Nůž opatrně vyjměte z pouzdra upnutí nože – např. pomocí kousku dřeva nebo vytlačte (obr. VI)
4. Otočte nůž nebo použijte nový nůž
5. Nůž nasuňte do pouzdra upnutí nože tak, aby hrana nože byla blíž k přední části, která se pak zužuje dolů směrem dozadu, aby odpovídala obrysu svěrky nože (obr. VII)
6. Ujistěte se, že oba konce nože vyčnívají stejně (obr. VIII)
7. Pokud je to třeba, upravte polohu pomocí šroubů pro vyrovnání nožů (20)
8. Utáhněte šrouby upnutí nože

Správné usazení hoblovacích nožů

- Pro bezproblémové hoblování materiálu je třeba, aby hoblovací nože byly správně umístěny. Jinak dojde k tomu, že hoblovaný materiál bude nerovný a hrubý. Pro čisté, jemné řezy je třeba, aby hoblovací nože byly připevněny naprosto rovně, tedy souběžně se zadní základnou (obr. VIII)

Nesprávné usazení nožů může vést k těmto výsledkům:

Zářezy v povrchu v průběhu hoblování

- Řezná hrana jednoho nebo obou nožů není souběžná se zadní základnou

Rýha při začátku hoblování

- Jeden nebo oba nože dostatečně nevyčnívají vzhledem k pozici zadní základny

Úprava hloubky odebírané vrstvy

1. Otočte kolečkem pro nastavení hloubky (12) ve směru hodinových ručiček pro hlubší řez a protisměru hodinových ručiček pro mělčí řez
2. Měřítko hloubky (11) na otočném knoflíku udává hloubku odebírané vrstvy. Např. když „1“ je proti ukazateli napravo od otočného knoflíku, hloubka odebírané vrstvy je přibližně 1 mm (obr. IX)
3. Pokud potřebujete odebírat přesnou hloubku materiálu, nejdříve proveďte test na pokusném vzorku – změřte hloubku odebírané vrstvy a upravte nastavení, pokud je třeba

Přípevnění podélného dorazu (obr. X)

1. Přípevněte podélný doraz (21) k montážní desce podélného dorazu (22) pomocí zajišťovacího knoflíku podélného dorazu (23). Přípevněte jej pomocí předního otvoru podélného dorazu. (Viz obr. X pro montáž vlevo)
2. Přípevněte podélný doraz k montážnímu otvoru pro podélný doraz (10) na hoblíku pomocí montážního knoflíku podélného dorazu (24) přes montážní desku podélného dorazu (22)

Odsávání prachu/třísek

⚠ **VAROVÁNÍ:** Když s nářadím pracujete, vždy používejte dilenský systém pro odsávání prachu, vysavač nebo sáček na prach (33).

- Dilenský systém pro odsávání prachu anebo domácí vysavač může být připojen k portu pro odsávání prachu (19)
- K portu pro odsávání prachu můžete připojit sáček na prach
- Pro optimální výkon a proudění vzduchu vyprazdňujte prachový sáček pravidelně a nedovolte, aby se naplnil více než do poloviny

⚠ **VAROVÁNÍ:** NIKDY neodstraňujte zaseknuté třísky z portu pro odsávání prachu, pokud nožová hlava rotuje. Než budete cokoliv odstraňovat, nejdříve nářadí vypojte z elektrické sítě.

Pokyny pro použití

Zapnutí a vypnutí

⚠ **VAROVÁNÍ:** Před připojením baterie vždy zkontrolujte, zda spínač (3) a zámek spínače (2) fungují správně.

1. K nářadí připojte nabitou baterii
2. Pro zapnutí stiskněte zámek spínače a současně stiskněte spínač (obr. XI)

Poznámka: Tlačítko zámku spínače lze uvolnit, jakmile hoblík běží

3. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spínač

⚠ **VAROVÁNÍ:** Vezměte prosím na vědomí, že nože hoblíku se ještě nějakou dobu po vypnutí hoblíku otáčejí. Před odložením nářadí počkejte, dokud se motor úplně nezastaví, aby nedošlo k poškození hoblovacích nožů nebo povrchu materiálu.

Poznámka: Když je nářadí umístěno na rovném povrchu, parkovací botka (17) zabraňuje kontaktu nožů s povrchem zvednutím zadní části jednotky. Parkovací patka se při hoblování automaticky zasune.

Manipulace s vaším hoblíkem

- Vždy držte hoblík pevně oběma rukama za hlavní rukojeť (4) a vedlejší rukojeť (1)
- Před odstavením nářadí nechte nože zcela zastavit. Pokud nářadí necháváte bez dozoru, vždy vyjměte baterii (29)
- Ujistěte se, že se materiál nemůže během procesu řezání pohybovat. V případě potřeby použijte svěrky

Hoblování

⚠ VAROVÁNÍ:

- Vždy používejte obě ruce pro vedení hoblíku.
- Kdykoliv je to možné, opracovávaný materiál upevněte svěrkami.

DŮLEŽITÉ: Příliš rychlé pohyby hoblíkem můžou způsobit špatnou kvalitu řezu a také může dojít k poškození hoblovacích nožů či zničení motoru. Příliš pomalé pohyby mohou způsobit spálení materiálu nebo pokažení řezu. Správná rychlost záleží na typu opracovávaného materiálu a hloubce řezu. Doporučujeme provést zkušební řez na kusu materiálu.

1. Umístěte přední patku (9) na opracovávaný kus, ujistěte se, že hoblovací nože (16) nejsou v kontaktu s materiálem (obr. XII)
2. Zapněte hoblík a počkejte, dokud nářadí nedosáhne plných otáček
3. Jemně pohybuje hoblíkem dopředu, tlačte na přední stranu hoblíku na začátku hoblování (obr. XIII) a při konci práce tlačte na konec hoblíku (obr. XIV)

4. Tlačte hoblík přes okraj materiálu bez stlačování dolů

Poznámka: Hoblování je snazší, když materiál trošku nakloníte směrem od vás – hoblujete pak směrem z kopce

5. Rychlost hoblování a hloubka odebírané vrstvy určují kvalitu konečného povrchu. Pro hrubé opracování můžete zvětšit hloubku řezu, ale abyste dosáhli dobrých výsledků, je lepší zmenšit hloubku odebírané vrstvy a pohybovat hoblíkem pomaleji
6. Než uvolníte tlak na spínač (3) a vypnete nářadí, hoblík zvedněte z materiálu
7. Mezi jednotlivými operacemi můžete hoblík odstavit na hladký povrch se zvednutou parkovací botkou (17) – podepírá hoblík zespodu, takže se hoblovací nože nedotýkají povrchu

Vytvoření polodrážky (obr. XV)

Toto nářadí je vhodné pro provádění polodrážkových řezů do maximální hloubky 9 mm pomocí pravé strany hoblíku.

1. Přípevněte podélný doraz (21) k levé straně nářadí (viz „Přípevnění podélného dorazu“)
2. Nastavte podélný doraz na požadovanou šířku polodrážky (viz „Použití podélného dorazu“)
3. Nastavte hloubku řezu pomocí kolečka pro nastavení hloubky (12)
4. Opatrně proveďte první řez (viz „Hoblování“)
5. V případě potřeby provádějte opakované řezy tak, aby pravý okraj hoblíku pevně přiléhal k okraji nově řezaného falcu
6. Když se blížíte požadované hloubce, zkontrolujte zbývajcí hloubku, kterou chcete řezat, a upravte ji pomocí kolečka pro nastavení hloubky, abyste získali správnou celkovou hloubku polodrážky

Srážení hran

Drážka na srážení hran (13) na přední patce (9) umožňuje srážení hran okraje materiálu pod úhlem 45°.

1. Nastavte kolečko pro nastavení hloubky (12) do pozice „0“
2. Abyste mohli provádět srážení hran, nasadte hoblík drážkou tvaru „V“ (15) na přední straně hoblíku na hranu materiálu (obr. XVI)
3. Hoblík zapněte a vedte ho podél této hrany
4. Než uvolníte tlak na spínač (3) a vypnete nářadí, hoblík zvedněte z materiálu
5. Pokud požadujete širší V-drážku, použijte kolečko pro nastavení hloubky pro zvětšení hloubky řezu

DŮLEŽITÉ: Srážení hran vždy nejdříve vyzkoušejte na kousku materiálu.

Použití podélného dorazu

Chcete-li pracovat rovnoběžně s hranou, použijte podélný doraz (21)

- Podélný doraz lze připevnit na obě strany nářadí (obr. X)
 - Podélný doraz je velmi užitečný pro udržení rovného řezu, například při hoblování dveří
 - Pokud máte k hoblování mnoho hran, upravte polohu podélného dorazu postupně tak, aby se postupně využívala celá šířka nože (16), čímž se prodlouží životnost nožů
1. Uvolněte zajišťovací knoflík podélného dorazu (23) a nastavte doraz
 2. Posuňte doraz do požadované polohy (obr. XVII)
 3. Utáhněte zajišťovací knoflík podélného dorazu
 4. Zarovnejte nářadí s materiálem a zkontrolujte, zda je doraz ve správné poloze
 5. Řez provádějte tak, že tlačíte na doraz, abyste udrželi kontakt s okrajem materiálu

Příslušenství

- Sortiment příslušenství včetně nožů, svěrek a osobních ochranných pomůcek je k dispozici u vašeho prodejce Triton
- Náhradní díly je možné zakoupit na toolsparesonline.com

Údržba

VAROVÁNÍ: Před připojením nebo výměnou jakéhokoli příslušenství nebo prováděním jakýchkoli úprav se ujistěte, že je nářadí odpojeno od napájení.

Běžná kontrola

- Pravidelně kontrolujte, že jsou všechny šrouby utažené. Působením vibrací se mohou uvolnit
- Před každým použitím zkontrolujte přívodní kabel, zda není poškozen nebo zničen. Opravy by mělo provádět autorizované servisní středisko Triton. Toto doporučení se také týká prodlužovacích kabelů, které používáte společně s nářadím

Vyprázdnění sáčku na prach

VAROVÁNÍ: Při vyprazdňování sáčku na prach (33) vždy používejte ochranu dýchacích cest, ochranu očí a rukavice.

DŮLEŽITÉ: Pokud prach obsahuje škodlivé látky, jako jsou částice ze starých barev, laků, povrchových nátěrů atd., vždy je zlikvidujte v souladu se zákony a předpisy.

Výměna hnacího řemene

VAROVÁNÍ: Při výměně hnacího řemene noste ochranné rukavice, kdyby došlo ke kontaktu s hoblovacími noži

1. Abyste mohli vyměnit hnací řemen, nejdříve je třeba odstranit 4 křížové šrouby, které zajišťují kryt řemene (8) (obr. XVIII)
2. Odstraňte zničený/opotřebovaný řemen (obr. XIX) a použijte jemný kartáček pro očištění řemenice a jejího okolí

Poznámka: Vždy noste ochranné brýle, pokud čistíte okolí řemenice.

3. Vložte nový řemen do spodní řemenice. Částečně nasadte druhý konec řemene na horní řemenici a řemen narolujte na místo otáčením řemenice (obr. XX)
4. Ručním otočením řemene se ujistěte, že se řemen správně otáčí
5. Nasadte kryt a upevněte ho šrouby
6. Nasadte baterii a nechte hoblík běžet, abyste se ujistili, že motor i řemen správně fungují

Promazávání

- Promazávejte všechny pohyblivé díly vhodným sprejem v pravidelných intervalech

Čištění

VAROVÁNÍ: VŽDY používejte ochranné brýle a rukavice, pokud nářadí čistíte

- Nářadí udržujte vždy čisté. Špína a prach způsobí, že se vnitřní součástky rychle opotřebují a zkrátí se tak životnost nářadí
- Čistěte těleso nářadí měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem
- Nikdy nepoužívejte leptavé látky pro očištění plastových povrchů. Pokud čištění na sucho není dostatečné, použijte navlhčený hadřík s jemným saponátem
- Voda nikdy nesmí přijít do kontaktu s nářadím
- Před použitím se ujistěte, že nářadí je důkladně vysušené
- Je-li to možné, použijte čistý, suchý, stlačený vzduch k profouknutí ventilačních otvorů (kde jsou k dispozici)

Kontakt

Pro technické dotazy nebo dotazy k opravám se obraťte na linku (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com

Adresa ve Spojeném království:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Spojené království

Adresa EU:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Nizozemsko

Skladování

- Toto nářadí skladujte na zabezpečeném, suchém místě mimo dosah dětí
- V případě dlouhodobého skladování skladujte nářadí a baterie odděleně

Likvidace

Li-ion baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem. Pokud nevíte o recyklačním centru pro lithium-iontové baterie ve vaší oblasti, obraťte se na místní úřad nebo původního prodejce o radu ohledně likvidace lithium-iontových baterií

Při likvidaci elektronářadí, které již není funkční a nelze jej opravit, vždy dodržujte národní předpisy.

- Nevyhazujte elektronářadí, baterie ani jiné odpadní elektrické a elektronické zařízení s domovním odpadem
- Informace o správném způsobu likvidace elektronářadí a baterií vám poskytne místní úřad pro likvidaci odpadu

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Nic se nestane, když se stiskne spínač (3)	Bez energie	Zkontrolujte, jestli je v baterii (29) energie a jestli je správně nasazená do nářadí
	Vadný spínač	Nechejte spínač vyměnit v autorizovaném servisním centru Triton
	Vadné nářadí	Nechejte nářadí opravit v autorizovaném servisním centru Triton
Špatná kvalita povrchu po hoblování	Zvolená hoblovací výška je příliš velká	Snižte výšku hoblování a hobluje v několika krocích
	Tupé nože	Otočte nebo vyměňte hoblovací nože (viz „Vymontování a namontování hoblovacích nožů“)
Při práci s nářadím vznikají velké vibrace	Nože nejsou zarovnané nebo nejsou správně nainstalovány	Okamžitě nářadí vypněte. Zkontrolujte a opravte polohu nožů (viz „Vymontování a namontování hoblovacích nožů“)
	Pouze jeden z nožů byl nainstalován	VŽDY otočte nebo vyměňte oba nože
	Nůž/nože jsou poškozené	Okamžitě nářadí vypněte. Otočte nebo vyměňte nože (viz „Vymontování a namontování hoblovacích nožů“)

Záruka

Pro registraci záruky navštivte naši webovou stránku na adrese tritontools.com* a zadejte své údaje.

Triton Precision Power Tools zaručuje kupujícímu tohoto produktu, že pokud se některý díl projeví jako vadný v důsledku vadného materiálu nebo zpracování do 3 LET od data původního nákupu, Triton opraví nebo dle svého uvážení vymění vadný díl zdarma.

Tato záruka se nevztahuje na komerční použití ani se nevztahuje na běžné opotřebení nebo poškození v důsledku nehody, zneužití nebo nesprávného použití.

* Zaregistrujte se online do 30 dnů.

Záznam o nákupu

Datum nákupu: ____/____/____

Model: **T20PLBL**

Uschovejte si účtenku jako doklad o nákupu.

Platí smluvní podmínky.

Tím nejsou dotčena vaše zákonná práva.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

